

封面示意图  
成品尺寸: 182\*130mm

图纸提供单位

北京石头世纪科技股份有限公司

材质工艺要求

封面、封底: 金东太空梭105g哑粉  
内页: 金东太空梭80g哑粉  
工艺: 封面、封底连线水性哑油  
装订: 胶装  
成品尺寸: 182\*130mm  
页数: 76P  
参考色: PANTONE 185 C (石头红)  
PANTONE Cool Gray 11 C (石头灰)  
尺寸偏差: ±1.5mm  
印刷偏位: ±1mm

备注

印刷内容含料号二维码

项目名称 Verdelite S-水箱版-说明书-土耳其版

料号 4.03.2567

版本号 V1.0

设计时间 2026.01.09

平面设计师 张云鹏

包装工程师 严德球

比例 1:1 单位 mm

历史版本

版本号:	版本号:	版本号:	版本号:	版本号:
修改点:	修改点:	修改点:	修改点:	修改点:
修改人:	修改人:	修改人:	修改人:	修改人:
版本号:	版本号:	版本号:	版本号:	版本号:
修改点:	修改点:	修改点:	修改点:	修改点:
修改人:	修改人:	修改人:	修改人:	修改人:

# Roborock Saros 20 Sonic

## Robot Süpürge Kullanım Kılavuzu

Bu ürünü kullanmadan önce şemalar içeren bu kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun ve ileride başvurmak için uygun şekilde saklayın.



<b>Türkçe</b>	<b>02</b>
<b>English</b>	<b>19</b>
<b>Español</b>	<b>33</b>
<b>Deutsch</b>	<b>48</b>
<b>العربية</b>	<b>75</b>

## **Türkçe**

### **İçindekiler**

03	Güvenlik Bilgileri
05	Uluslararası Sembollerin Tanımı
06	Radyo Frekansı (RF) Özellikleri
06	5 GHz Bandında Kısıtlamalar
07	Ürün Genel Bakışı
08	Kurulum
09	Uygulamaya Bağlanma
09	Kullanım Talimatları
11	Rutin Bakım
13	Temel Parametreler
14	Yaygın Sorunlar
17	AB Uygunluk Beyanı
17	Lazer Güvenliği
17	WEEE Bilgileri
17	Garanti Bilgileri

# Güvenlik Bilgileri

## Kısıtlamalar

### UYARI

- Pili yeniden şarj etmek için yalnızca bu ürünle birlikte verilen Roborock EWFD55HRR or EWFD56HRR çıkarılabilir yerleştirme istasyonunu kullanın.
- Ürün temizliği veya bakımı öncesinde ürün kapatılmalı ve fişi prizden çekilmelidir.
- Termal kesicinin yanlışlıkla sıfırlanmasına bağlı tehlikeleri önlemek için bu cihaz, zamanlayıcı gibi harici bir anahtarlama cihazıyla beslenmemeli veya elektrik kaynağı tarafından sürekli olarak açılıp kapanan bir devreye bağlanmamalıdır.
- Yerleştirme istasyonu yalnızca 14,4 V/6.400 mAh (TYP) lityum iyon pile sahip robot süpürgeyi şarj etmek için kullanılabilir.
- Çocuklar, aygıtla oynamaları için gözetim altında olmalıdır.
- Bu ürün, emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından kendilerine ürünün kullanımıyla ilgili gözetim veya talimat sağlanmadıkça fiziksel, duyuusal veya zihinsel kabiliyetleri kısıtlı ya da deneyim ve bilgisi olmayan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından kullanım için uygun değildir (CB).
- Bu ürün, gözetim altında olmaları veya kendilerine ürünün güvenli bir şekilde kullanımı hakkında talimat almaları ve ürünün içerdiği tehlikeleri anlamaları kaydıyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel kabiliyetleri azalmış ya da deneyim ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar ürünle oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır (AB).
- Radyo frekansına (RF) maruz kalma gerekliliklerini karşılamak adına cihazın çalışması sırasında bu cihaz ile kişiler arasında 20 cm veya daha fazla bir ayırım mesafesi korunmalıdır. Bu kurala uyumluluğu sağlamak için bu mesafeden daha yakın mesafede ürünün çalıştırılması tavsiye edilmez.
- Bu verici için kullanılan anten başka bir anten veya vericiyle birlikte aynı yere konulmamalıdır.
- Bu ürün sadece iç mekan zemin temizliğinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır; ürünü dış mekanlarda (açık teras gibi), zemin dışında başka bir yüzeyde (kanepeler gibi) veya ticari ya da endüstriyel ortamlarda kullanmayın.
- Bu temizleyicinin pil takımı nem oranı yüksek ortamlarda veya 40 °C (104 °F) üzerindeki ya da 4 °C (39 °F) altındaki sıcaklıklarda şarj veya deşarj için kullanılamaz.
- Robotun düşmemesi veya yaralanmaya neden olmaması için, eşinin yanında yükseklik farkı (ciddi farklar veya basamaklar) bulunmadığından ve çevredeki alanın güvenli olduğundan emin olun.

### DİKKAT

- Ürünü yalnızca Kullanım Kılavuzuna uygun şekilde kullanın. Yanlış kullanımın neden olduğu her türlü zarar veya hasar kullanıcı tarafından karşılanacaktır.
- Oyuncak olarak kullanılmasına izin vermeyin. Çocukların yanında veya çocuklar tarafından kullanıldığında azami dikkat gerektirir.
- Temizlik öncesinde toz haznesinin, yıkanabilir filtrenin, toz torbasının, yan fırçanın, paspas bezinin, ana fırçaların ve ana fırça kapağının yerine takılı olduğundan emin olun.
- Robotun, istasyonun veya zeminin çizilmesini önlemek amacıyla, ürünü sert veya keskin nesnelere (dekorasyon atıkları, cam ve çiviler gibi) temizlemek amacıyla kullanmayın.
- Robotun veya istasyonun üzerine oturmayın ya da basmayın.

- Aşınma veya hasarı önlemek için dezenfektan kullanmayın ve yalnızca Roborock tarafından önerilen temizlik solüsyonunu kullanın.
- Merdivenler gibi yükseltilmiş alanlara alçak nesnelere (ayakkabılar, paspaslar gibi) koymayın. Aksi takdirde robot, sensörlerin düzgün çalışmaması nedeniyle dönebilir.
- Su hasarını önlemek için robotun çalıştığı zeminde su olmadığından emin olun.
- Bu ürünü, bir çatı katının veya açık terasın zemini gibi bariyerleri olmayan yüksek yüzeylerde, kaydırmalı yüzeylerde ya da mobilyaların üstünde kullanmayın.
- Olası yaralanmaları önlemek için saçlarınızı, dökümlü giysileri, parmaklarınızı ve evcil hayvanınızın ve kendinizin vücudunun tüm kısımlarını aralıklardan, açıklıklardan ve hareketli parçalardan uzak tutun.
- Ürünü bir bebeğin veya çocuğun uyuduğu bir odada çalıştırmayın.
- Robotu dikey tampon, manyetik üst kapak, yan fırça, paspas bezi, paspas bezi tabanı veya tampondan tutarak taşımayın. İstasyonu istasyon tabanından, su haznesi tutacaklarından, istasyon kapağında veya toz haznesi kapısından tutarak taşımayın.
- İstasyonu, hava kanalını tıkayabilecek taşları, kağıt artıklarını veya başka cisimleri toplamak için kullanmayın.
- Robotu veya istasyonu sigara, kibrit veya sıcak kül gibi yanan ve tüten öğeleri, çakmak ve benzin gibi yanıcı veya patlayıcı öğeleri ya da yazıcılarda veya fotokopi makinelerinde kullanılan toner temizleme amacıyla kullanmayın.
- İstasyonu sert ve düz bir zemine yerleştirin. İstasyonu, robotu ve güç kablosunu radyatör gibi ateş ve ısı kaynaklarından uzak tutun. Robotun asılarak muhafaza edilebileceği nemli dar boşluklardan veya yerlerden kaçının.
- Robotun veya istasyonun üzerine, istasyonun emme girişinin yakınına herhangi bir nesne koymayın veya herhangi bir şeyle (toz geçirmez kapak dahil olmak üzere) kapatmayın.
- Toz torbasız kullanmayın.
- Ürün herhangi bir şekilde hasar almışsa çalıştırmayın. Yardım almak için müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.
- Aşırı ısınmayı önlemek için ürünü her zaman iyi havalandırılmış alanlarda çalıştırın.
- Roborock ve yetkili satıcıları, bu ürünün kullanımı, yanlış kullanımı veya kullanılmamasından kaynaklanan dolaylı, cezai, tesadüfi veya sonuç olarak ortaya çıkan herhangi bir zarardan dolayı hiçbir sorumluluk kabul etmez. Bu feragatname, yürürlükteki yasalara uyarınca feragat edilemeyen yasal haklarınızı etkilemez.
- Robotu ve istasyonu yıkamayın.
- Ürünü kullanmadan önce, robot tarafından çekilerek kişisel yaralanma veya maddi hasara neden olmamaları için, kablo gibi nesnelere ve dengesiz, kırılabilir, değerli veya tehlikeli eşyaları yerden kaldırın.
- Ürünü uzun havlı halılarda kullanmayın. Ürünün etkinliği koyu renkli halılarda da azalabilir.
- Ürünün şarj temas noktalarını ve güç kablosunu ıslak mendil, nemli bez veya ıslak ellerle temizlemeyin.
- Diğer cihazların kablolarını temizlenecek alanın dışında tutun.
- Gözetimsiz bırakılmış bir bebeğin/çocuğun bulunduğu veya yerde uzanan birinin olduğu alanlarda ürünün kullanılmasına izin vermeyin.
- Temizlenecek zeminde yanan mumlar veya kırılabilir nesnelere veya ürünün söz konusu alanda kullanmayın.
- Cihazın kazara vurabileceği veya çarpabileceği bir mobilyanın üzerinde yanan mum varsa ürünü söz konusu odada kullanmayın.
- Robotun veya şarj istasyonunun üzerine çocukların oturmasına izin vermeyin.
- Otomatik zemin temizleyicinin kullandığı alanlarda, takılıp düşme tehlikesine karşı dikkatli olun.
- ⚠ - Dikkat, sıcak yüzey. Temiz su dağıtıcılarına veya kurutma hava çıkışlarına dokunmayın.

- Paspaslama sırasında ve hemen sonrasında zemin ıslak ve kaygan olacaktır. Kayma riskini azaltmak için su akışını zemin türüne, yüzey koşullarına, ortam sıcaklığına ve neme göre ayarlayın. Zemin tamamen kuruyana kadar üzerinde yürümeyin.

## Pil ve Şarj Etme

### UYARI

- Elektrik çarpma riskini en aza indirmek için her zaman uygun şekilde topraklanmış güç prizi kullanın. Böyle bir soket mevcut değilse bir tane ayarlaması için bir elektrikçiyle görüşün.
- Besleme geriliminin istasyonda sıralanan gereklilikleri karşıladığından emin olun.
- Olası duman, ısınma veya yangın gibi durumları önlemek için yalnızca ürünle birlikte verilen pili, şarj cihazını, güç kablosunu, istasyonu ve diğer aksesuarları kullanın.
- Ürünü herhangi türde bir güç adaptörüyle kullanmayın; bu durum tehlikeye neden olabilir ve garantiyi geçersiz hale getirebilir.
- Tükenen pilleri çöpe atmayın. Bunları profesyonel bir geri dönüşüm kuruluşuna teslim edin.
- İstasyon, yıldırıma maruz kalabilecek veya voltajın istikrarsız olduğu bir alana yerleştirilirse koruyucu önlemler alın.
- Ürün uzun bir süre kullanılmayacaksa tamamen şarj edip, fişini çekip, kapattıktan sonra serin ve kuru bir yerde saklayın. Pilin aşırı boşalmasını önlemek için en az üç ayda bir şarj edin.
- Ürünü taşımadan önce istasyonun fişini çektiğinizden, robotu kapattığınızdan ve su haznelerini boşalttığınızdan emin olun. Orijinal ambalajın kullanılması tavsiye edilir.
- Şarj edilebilir olmayan pilleri şarj etmeyin.
- Bu ürün yalnızca teknik bilgisi olan kişiler tarafından değiştirilebilir piller içerir.
- Pili veya istasyonu sökmeyin, tamir etmeyin veya bunların üzerinde değişiklik yapmayın.
- Güç kablosu hasar görürse derhal kullanmayı bırakın. Herhangi bir tehlikeyi önlemek için, üretici, üreticinin servis yetkilisi veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.

## Uluslararası Sembollerin Tanımı

 – PROTECTIVE EARTH (Koruyucu Topraklama) sembolü

 – Yalnızca iç mekan kullanımı içindir.

## Radyo Frekansı (RF) Özellikleri

Servis	Protokol	Frekans Aralığı	Maks. Çıkış Gücü
2,4 GHz WiFi	802.11 b/g/n/ax	2.400-2.483,5 MHz	≤20 dBm
5 GHz WiFi	802.11a/n/ac/ax	5.150-5.725 MHz	≤20 dBm
5 GHz WiFi	802.11a/n/ac/ax	5.725-5.850 MHz	≤14 dBm
Bluetooth	BLE v5.4	2.400-2.483,5 MHz	<10 dBm

## 5 GHz Bandında Kısıtlamalar

2014/53/EU sayılı Direktifin 10(10). Maddesi uyarınca, ürün 5.150 ila 5.350 MHz frekans aralığında çalıştırıldığında Belçika (BE), Bulgaristan (BG), Çek Cumhuriyeti (CZ), Danimarka (DK), Almanya (DE), Estonya (EE), İrlanda (IE), Yunanistan (EL), İspanya (ES), Fransa (FR), Hırvatistan (HR), İtalya (IT), Kıbrıs (CY), Letonya (LV), Litvanya (LT), Lüksemburg (LU), Macaristan (HU), Malta (MT), Hollanda (NL), Avusturya (AT), Polonya (PL), Portekiz (PT), Romanya (RO), Slovenya (SI), Slovakya (SK), Finlandiya (FI), İsveç (SE), Birleşik Krallık (Kuzey İrlanda), Türkiye (TR), Norveç (NO), İsviçre (CH), İzlanda (IS) ve Lihtenştayn (LI) ülkelerinde yalnızca kapalı alan kullanımıyla sınırlandırılacaktır. Ülke kodları ambalaj üzerinde gösterilmektedir.

## A Ürün Genel Bakışı

### A1 Robot (Üstten Görünüm)



#### Güç/Temizle

- Robotu açmak veya kapatmak için basılı tutun
- Temizliği başlatmak için basın

#### Güç Göstergesi Lambası

- Beyaz: Pil seviyesi  $\geq$  %15
- Kırmızı: Pil seviyesi  $<$  %15
- Parlayıp sönme: Şarj ediliyor veya başlatma aşamasında
- Kırmızı ışık hızlı yanıp sönüyor: Hata
- Kırmızı ve beyaz ışıklar dönüşümlü olarak yanıp sönüyor: Uzaktan görüntüleme veya devriye modu



#### İstasyon

- Robot istasyonda değil: İstasyona dönmesi için basın / Nokta temizliğini başlatmak için basılı tutun
- Robot istasyonda: Boşaltma işlemini başlatmak için basın / Paspas bezini yıkamak için basılı tutun

Not: Çalışan robotu duraklatmak için herhangi bir düğmeye basın.

A1-1—Dikey Tampon

A1-2—LiDAR Sensörü

A1-3—Mikrofonlar

A1-4—İstasyon Konumlayıcısı

A1-5—LED Dolgu Işığı

A1-6—Reactive AI Engel Tanıma Sensörü

A1-7—Duvar Sensörü

### A2 Robot (Altın Görünüm)

A2-1—Yüksek Kenar Sensörleri

A2-2—Halı Sensörü

A2-3—Her Yöne Dönebilen Tekerlek

A2-4—Yan Fırça

A2-5—Ana Fırça Kapağı

A2-6—Ana Fırçalar

A2-7—Ana Fırça Kapak Mandalları

A2-8—Ana Tekerlekler

A2-9—Yardımcı Tekerlekler

A2-10—Tırmanma Kolları

### A3 Robot (Üst Kapak Çıkarılmış)

A3-1—Sıfırlama Düğmesi

A3-2—Toz Haznesi

A3-3—Tampon

A3-4—Emme Girişi

A3-5—Manyetik Üst Kapak

A3-6—Sesli Asistan ve WiFi Göstergesi

Lambası

- Yavaş yanıp sönüyor: Bağlanmayı bekliyor
- Hızlı yanıp sönüyor: Bağlanıyor
- Parlayıp sönme: Başlatılıyor veya sesli asistan kullanıma hazır

A3-7—Şarj Temas Noktaları

A3-8—İletişim Sensörü

A3-9—Otomatik Dolum Bağlantı Noktası

A3-10—VibraRise Modülü

### A4 VibraRise Modülü

A4-1—Paspas Bezi Bağlantı Yuvası

A4-2—Titreşim Modülü

A4-3—Paspas Bezi Tabanı Mandalları

A4-4—Paspas Bezi Tabanı

### A5 VibraRise Paspas Bezi

A5-1—Cırt Cırtlı Pedler

Not: Paspas bezini düz bir şekilde yerine sabitleyin.

### A6 Toz Haznesi

A6-1—Yıkanebilir Filtre

A6-2—Toz Haznesi Mandalı

A6-3—Emme Girişi

A6-4—Toz Haznesi Kapağı Mandalı

A6-5—Toz Haznesi Kapağı

A6-6—Hava Girişi

### A7 İstasyon Tabanı

### A8 Tek Kullanımlık Toz Torbası

### A9 Güç Kablosu

### A10 Yıkama Suyunu Boşaltma İstasyonu

A10-1—İstasyon Kapağı

A10-2—Su Haznesi Tutacağı

A10-3—Su Haznesi Mandalı

A10-4—Temiz Su Haznesi

A10-5—Toz Haznesi Kapağı

A10-6—İstasyon Tabanı

A10-7—Su Filtresi

A10-8—Filtre (Genel)

A10-9—Şarj Temas Noktaları

A10-10—Robot Dolum Bağlantı Noktası

A10-11—Kurutma Hava Çıkışları

A10-12—Kirlı Su Haznesi

A10-13—Durum Gösterge Lambası

- Parlayıp sönmeye: Boşaltılıyor/  
Paspas yıkıyor
- Kırmızı: İstasyon hatası
- Kapalı: Kapatılmış/Şarj ediliyor

A10-14—Paspas Yıkama Modülü

A10-14-1—Yüksek Hızlı Bakım Fırçası

A10-14-2—Yıkama Şeridi

A10-14-3—Temiz Su Dağıtıcıları

A10-14-4—Bakım Fırçası Mandalı

A10-15—Temizlik Sıvısı Kartuşu

A10-16—Toz Torbası Yuvası

A10-17—İstasyon Konum İşaretçisi

A10-18—Emme Girişi

## **A11** Yıkama Suyunu Boşaltma İstasyonu (Arkadan Görünüm)

A11-1—Güç Kabloı Saklama Yuvası

A11-2—Güç Bağlantı Noktası

A11-3—Kablo Çıkışları

**Not:** Güç kabloı herhangi bir taraftan çıkabilir.

## **B** Kurulum

### **B1** Önemli Bilgiler

**B1-1**—Kabloları düzenleyin, sert veya keskin nesnelere (örneğin çiviler ve cam parçaları) ve yerdeki gevşek eşyaları

kaldırın. Robotun takılması, çarpması veya devirmesi sonucu oluşabilecek kişisel yaralanmaları ve maddi zararları önlemek için dengesiz, kırılabilir, değerli veya tehlikeli eşyaları güvenli bir yere alın.

**B1-2**—Robotu yüksek bir alanda (dubleks bir daire gibi) kullanırken kişisel yaralanmalara veya maddi zararlara yol açabilecek kazara düşmelerin önüne geçmek için her zaman fiziksel güvenlik bariyeri kullanın.

#### **Notlar:**

- Robotu ilk kullanımınızda, tüm temizlik rotası boyunca robotu takip edin ve olası sorunları gözleyin. Robot sonraki kullanımlarda otomatik olarak temizleme işlemini gerçekleştirecektir.
- Paspas bezinde aşırı kir birikmesini önlemek için zeminler ilk paspaslama döngüsünden önce en az üç kez süpürülmelidir.

### **B2** Montaj

**B2-1**—Nakliye sırasında paspas yıkama modülünü sabitlemek için kullanılan istasyon altındaki köpüğü çıkarın.

**B2-2**—Tabanın her iki yanına ve ortadaki bağlantı parçasına çit sesi duyana dek sıkıca bastırarak istasyon tabanını takın.

**B2-3**—Güç kabloı istasyonun arkasına bağlayın ve fazla kısmını saklama yuvasına yerleştirin.

**Not:** Güç kabloı herhangi bir taraftan çıkabilir.

### **B3** İstasyonun Konumlanması

İstasyonu sert, düz bir zemine (aşşap, fayans, beton vb.) ve duvara tam bitişik şekilde yerleştirin. En az 0,8 m (2,63 fit) yükseklik, 0,42 m (1,38 fit) genişlik ve 1 m (3,29 fit) derinliğinde bir alan bırakın. Mobil uygulamada daha iyi bir deneyim için konumun güçlü bir WiFi kapsamına sahip olduğundan emin olun. Prize takın ve durum göstergesi ışığının yandığından emin olun.

**B3-1**—1 m'den fazla (3,29 fit)



**B3-2**—0,8 m'den fazla (2,63 fit)

**B3-3**—0,42 m'den fazla (1,38 fit)

#### **Notlar:**

- Güç kabloı zemine dik bir şekilde sarkarsa robot tarafından çekilebilir ve istasyonun yerinden oynamasına veya bağlantısının kesilmesine neden olabilir. Kabloı fazla kısmını saklama yuvasına yerleştirin.
- İstasyon açıldığında durum gösterge lambası yanar, robot şarj olurken söner.
- Bir hata oluştuğunda durum göstergesi ışığı kırmızıya döner.
- İstasyonu ateş, ısı ve sudan uzak, sert ve düz bir zemine yerleştirin. Robotun aslı kalabileceği dar alanlardan kaçın.
- İstasyonu yumuşak bir yüzeye (halı veya kilim) yerleştirmek, istasyonun eğilmesine ve robota yavaşlama veya ayrılma sorunlarına yol açabilir.
- İstasyonu doğrudan güneş ışığından ve istasyon konumlayıcısını engelleyebilecek nesnelere uzak tutun. Aksi halde robot istasyona geri dönemeyebilir.
- İstasyonu; temiz su haznesi, kirlı su haznesi, yüksek hızlı bakım fırçası, tek kullanımlık toz torbası, temizlik sıvısı kartuşu veya su filtresi olmadan kullanmayın.
- İstasyonun bakımını Rutin Bakım talimatlarına göre yapın. İstasyon güç kabloı veya şarj temas noktalarını ıslak bez, nemli mendil ya da ıslak ellerle temizlemeyin.
- Tüm istasyonlar, fabrikadan çıkmadan önce su bazı testlerden geçirilir. İstasyonun su yolunda az miktarda su kalması normaldir.

## B4 Çalıştırma ve Şarj Etme

Robotu çalıştırmak için  düğmesini basılı tutun. Güç göstergesi ışığı sabit olana dek bekleyin ve ardından robotu istasyonun önüne yerleştirin. İstasyonun prize takılı olduğundan emin olun. Ardından  düğmesine basın; robot, şarj olmak için otomatik olarak istasyona geri dönecektir. Robot, dahili yüksek performanslı lityum-iyon şarj edilebilir pil takımıyla donatılmıştır. Pil performansını korumak için robotu şarjlı durumda tutun.

**B4-1**— İstasyon durum göstergesi ışığı kapalı, robot güç göstergesi ışığı parlayıp sönüyor: Şarj oluyor.

**Not:** Pil seviyesi düşük olduğunda robot açılmayabilir. Böyle bir durumda robotu istasyona yerleştirip şarj edin.



## Uygulamaya Bağlanma

### 1. Uygulamayı İndirin

Uygulamayı indirmek ve kurmak için App Store veya Google Play'de "Roborock" adını aratın ya da karekodu taratın.



## 2. WiFi'ı Sıfırlayın

"WiFi Sıfırlanıyor" sesli mesajını duyana dek  ve  düğmelerini aynı anda basılı tutun. Sesli asistan ve WiFi göstergesi lambası yavaş yavaş söndüğünde sıfırlama tamamlanır. Ardından robot bağlantı bekler.

**Not:** Yönlendirici ayarları, unutulmuş şifre veya diğer nedenlerle robota bağlanamazsanız WiFi'ı sıfırlayın ve robotu yeni bir cihaz olarak ekleyin.

## 3. Cihaz Ekleyin

Roborock uygulamasını açın, "Cihaz Ekle" veya "+" düğmesine dokunun ve uygulama içi yönergeleri izleyerek cihazınızı ekleyin.

**Not:** Uygulama güncellemeleri nedeniyle gerçek işlem adımları değişiklik gösterebilir. Uygulamada verilen yönergeleri izleyin.

## C Kullanım Talimatları

### C1 Temiz Su Haznesini Doldurma

İstasyon kapağını açın, temiz su haznesini çıkarın, kapağını açın ve musluk suyuyla doldurun. Doldurduktan sonra kapağı kapatın, mandalı kilitleyin ve temiz su haznesini istasyona geri yerleştirin.

**Notlar:**

- Deformasyonu önlemek için yalnızca soğuk su kullanın.
- Su haznesinin dışında su lekeleri kalırsa, hazneyi yerine yerleştirmeden önce yumuşak, kuru bir bezle silin.

- Hasarı önlemek için, temiz su haznesine dezenfektan eklemeyin. Yüksek konsantrasyonlu temizlik sıvısı oluşmasını önlemek için yalnızca temizlik sıvısı kartuşuna sıvı ekleyin.


### C2 Temizlik Sıvısı Ekleme

1. Toz haznesi kapağını açın, temizlik sıvısı kartuşunu alt tutacağından tutarak tamamen çıkarın ve sert, düz bir yüzeye yerleştirin.
2. Kartuşun kapağını açın ve temizlik sıvısı ekleyin.
3. Kapağı kapatın ve kartuşu istasyona geri yerleştirin. Kilitleme sesi ("çıt") duyana kadar kartuşu bastırın.
4. Toz haznesi kapısını kapatın ve toz haznesinin sıkıca kapandığından emin olun.

**Notlar:**

- Temizlik sıvısı ekmeden önce temizlik sıvısı kartuşunun tamamen çıkarılmış olduğundan emin olun.
- Hasarı önlemek için dezenfektan kullanmayın ve kartuşu yalnızca Roborock tarafından önerilen temizlik sıvısını kullanın.
- Temizlik sıvısı eklendikten sonra robot, en iyi paspaslama performansını sağlamak için önceden belirlenmiş oranlar doğrultusunda, paspas yıkama ve robotun su haznesini doldurma işlemleri için suya otomatik olarak temizlik sıvısı ekler.
- Temizlik sıvısını günlük olarak kullanmıyorsanız bu adımı atlayabilir veya uygulama üzerinden Akıllı Temizlik Sıvısı Doldurma özelliğini devre dışı bırakabilirsiniz.
- Temizlik solüsyonu pakete dahil değildir. Gerekliyse satın alın.


## Açma/Kapama

Robotu açmak için  düğmesini basılı tutun. Güç gösterge lambası yanar ve robot komut bekler.

Robotu kapatmak için  düğmesini basılı tutun; robot temizlik döngüsünü tamamlar.

**Not:** Robot şarj edilirken kapatılamaz.


## Temizliği Başlatma

Temizliği başlatmak için  düğmesine basın. Robot temizlik rotasını planlar; her odada önce kenarları temizler, ardından zikzak hareketlerle alanı doldurur. Bu şekilde robot, tüm odaları tek tek, kapsamlı ve verimli biçimde temizler.

### Notlar:

- Temizlikten önce zemindeki kabloları (istasyonun güç kablosu dâhil) ve değerli eşyaları kaldırın. Gevşek eşyalar robot tarafından sürüklenebilir; bu durum elektrikli cihazların bağlantısının kesilmesine veya kablo ve eşya hasarına yol açabilir.
- Her temizlik işleminden önce paspas bezinin doğru takıldığından emin olun.
- Robotun otomatik olarak istasyona geri dönmesi için robotu istasyondan başlatın ve temizlik sırasında istasyonu yerinden oynatmayın.
- PİL seviyesi çok düşük olduğunda temizlik başlatılamaz. Temizlik işlemini başlatmadan önce robotun şarj olmasını bekleyin.
- Temizlik döngüsü sırasında pil seviyesi düşerse robot otomatik olarak istasyona geri döner. Şarj olduktan sonra robot kaldığı yerden devam eder.
- Temizlik 10 dakikadan kısa sürede tamamlanırsa robot alanı iki kez temizler.
- Robot, önce halıyı temizlemek için paspas bezi yuvasını otomatik olarak istasyonda bırakır. Ayrıca, uygulama üzerinden halıları girilmeyecek bölge olarak ayarlayabilirsiniz.



## Nokta Temizliği

Nokta temizliğini başlatmak için  düğmesine basılı tutun.

Temizleme aralığı: Robot, merkezinde bulunduğu 1,5 m (4,9 fit) x 1,5 m (4,9 fit) boyutlarında bir alanı temizler.

**Not:** Nokta temizliğinden sonra robot otomatik olarak başlangıç noktasına döner ve talimat bekler.

## Duraklatma

Robot çalışırken duraklatmak için herhangi bir düğmeye basın, temizliğe devam etmek için  düğmesine basın. Duraklatılmış robotu istasyona geri göndermek için  düğmesine basın.

## Uyku Modu

Robot 10 dakikadan uzun süre duraklatılırsa uyku moduna geçer ve güç gösterge lambası birkaç saniyede bir yanıp söner. Robotu uyandırmak için herhangi bir düğmeye basın.

### Notlar:

- Robot şarj olurken uyku moduna geçmez.
- Robot, 12 saatten uzun süre uykuda kalırsa otomatik olarak kapanır.

## Paspas Yıkama


Temizlik sırasında robot, paspaslama performansını maksimum düzeye çıkarmak üzere paspas yıkama ve su haznesini yeniden doldurma işlemleri için ne zaman istasyona geri dönmesi gerektiğini otomatik olarak belirler. Yıkama işlemini manuel olarak başlatmak için uygulamadaki ilgili

düğmeye dokunun. Yıkamayı durdurmak için herhangi bir düğmeye basın.

### Notlar:

- Paspas yıkama sırasında robotu veya istasyonu hareket ettirmeyin.
- Paspas yıkama sıklığı ve modu uygulama üzerinden değiştirilebilir.
- Sıcak sudan kaynaklanan yanıkları önlemek için temiz su dağıtıcılarına dokunmayın.

## Boşaltma

Temizlik tamamlandıktan sonra robot istasyona geri döner ve gerekiyorsa otomatik boşaltma işlemi başlar. Boşaltma işlemini manuel olarak başlatmak için istasyondaki robotun üzerindeki  düğmeye basın veya uygulamadaki ilgili düğmeye dokunun. Boşaltmayı durdurmak için herhangi bir düğmeye basın.

### Notlar:

- Boşaltma işlevi uzun süre kullanılmadığında toz haznesini manuel olarak boşaltın ve optimal boşaltma performans için hava girişinin açık olduğundan emin olun.
- Otomatik boşaltma işlevi, uygulama üzerinden devre dışı bırakılabilir.
- Sürekli manuel boşaltma yapmaktan kaçının.
- Toz haznesi kapağı kapatılmadan veya tek kullanımlık toz torbasi yerine takılmadan kullanmayın.


## Kurutma

Paspas yıkama veya temizlik sonrasında gerekirse kurutma işlemi otomatik olarak başlar. Kurutma işlemini manuel olarak başlatmak veya durdurmak için uygulamadaki ilgili düğmeye dokunun.

#### Notlar:

- Kurutma sırasında kurutma hava çıkışlarından uzak durun.
- Kurutma süresi uygulama üzerinden değiştirilebilir.
- Otomatik kurutma uygulama üzerinden devre dışı bırakılabilir.

## Şarj olma



Temizlik sonrasında robot şarj olmak için otomatik olarak istasyona döner. Duraklatılan robotu istasyona geri göndermek için  düğmesine basın. Robot şarj olurken güç gösterge lambası parlayıp söner.

**Not:** Robot istasyonu bulamazsa otomatik olarak başlangıç konumuna geri döner. Şarj etmek için robotu istasyona manuel olarak yerleştirin.

## DND (Rahatsız Etme) Modu

Varsayılan Rahatsız Etme (DND) süresi 22.00 ile 08.00 arasındır. Uygulama üzerinden DND modunu devre dışı bırakabilir veya DND süresini değiştirebilirsiniz. Ayrıca, DND süresi boyunca otomatik su doldurma, boşaltma ve kurutma işlevlerini etkinleştirmeyi, gösterge lambalarını kısmayı veya sesli mesajların sesini azaltmayı ayarlayabilirsiniz.

## Çocuk Kilidi

Çocuk Kilidini uygulama üzerinden etkinleştirebilirsiniz. Etkinleştirildiğinde robot sabit haldeyken düğmelere yanıt vermez. Robot temizlik yaparken veya istasyona dönerken herhangi bir düğmeye basılması çalışmasını duraklatır. Çocuk Kilidini devre dışı bırakmak için  ve  tuşlarını basılı tutun veya uygulamayı üzerinden kapatın.

## Hata

Bir hata oluştuğunda güç gösterge lambası kırmızı yanıp söner veya durum lambası sabit kırmızı yanar. Uygulamada bir bildirim görünür ve sesli uyarı çalabilir.

**Not:** Robot, 10 dakikadan uzun süre arıza durumunda kalırsa otomatik olarak uyku moduna geçer.

## Sistemin Sıfırlanması

Robot bir düğmeye basıldığında yanıt vermiyorsa veya kapatılmıyorsa, manyetik üst kapağı çıkarın, kauçuk tapayı açın ve sistemi sıfırlamak için içerideki Reset (Sıfırlama) düğmesine basın.


**Not:** Sistem sıfırlandıktan sonra programlanmış temizlik ve WiFi gibi mevcut ayarlar fabrika ayarlarına geri yüklenir.

## WiFi'yi Devre Dışı Bırakma

Robotun WiFi bağlantısını kesmek için sesli mesajı duyana kadar sıfırlama düğmesine basın. Beş dakika bekleyin, ardından WiFi bağlantısı otomatik olarak devre dışı bırakılır. Yeniden bağlanmak istiyorsanız, ilgili bağlantı talimatlarını izleyin.

**Not:** Sıfırlama düğmesine basmadan önce kauçuk tapayı açın.

## Fabrika Ayarlarına Döndürme

Sistem sıfırlanmasından sonra robot düzgün çalışmazsa robotu açın. Aynı anda  düğmesini basılı tutun ve sesli mesajı duyana kadar sıfırlama düğmesine basın: "Fabrika ayarları geri yükleniyor. Yaklaşık 5 dakika sürecektir." Robot fabrika ayarlarına döndürülür.

**Not:** Sıfırlama düğmesine basmadan önce kauçuk tapayı açın.

## D Rutin Bakım

#### Notlar:

- Temizlik veya bakım öncesinde cihaz kapatılmalı ve fişi prizden çekilmelidir.
- Değiştirme sıklığı, mevcut duruma göre farklılık gösterebilir. Anormal bir aşınma olursa parçaları derhal değiştirin.

### D1 Ana Fırçalar

\* 2 haftada bir temizleyin ve 6-12 ayda bir değiştirin.

#### D1-1—Ana Fırça Kapağı

#### D1-2—Ana Fırça Kapak Mandalları

#### D1-3—Ana Fırçalar

#### D1-4—Ana Fırça Rulmanları

#### D1-5—Koruyucu Halka

D1-6—Robotu ters çevirin ve ana fırça kapağını çıkarmak için her iki mandalı içe doğru bastırın.

D1-7—Ana fırçaları kaldırıp çıkarın, ardından rulmanlarını sökün. Ana fırçaların ve rulmanların her iki ucunda biriken saç veya kirleri temizleyin.

**Not:** Koruyucu halkalar kirlenirse, gerektiğinde döndürüp çıkararak temizleyin.

D1-8—Ana fırça rulmanlarını yerine takın.

Ardından ana fırçaları yeniden takın ve fırça ile rulman renklerinin eşleştiğinden emin olun.

**D1-9**—Ana fırça kapağını yerine takın. Dört dişin yuvalara tam olarak oturduğundan emin olun. Çıt sesi duyulana kadar ana fırça kapağını bastırın.

**Notlar:**

- Ana fırçaların ıslak bir bezle silinmesi önerilir. Ana fırçalar ıslaksa doğrudan güneş ışığı almayacak şekilde havayla kurutun.
- Ana fırçaları temizlemek için aşındırıcı temizleme sıvısı veya dezenfektan kullanmayın.

## **D2 Yan Fırça**

\* Ayda bir temizleyin ve 3-6 ayda bir değiştirin.

Yan fırça vidasını sökün. Yan fırçayı çıkarın ve temizleyin. Ardından, robot üzerindeki yükseltilmiş kısımdaki merkezi oluğu hizalayın ve vidayı sıkarak yan fırçayı yerine takın.

## **D3 Her Yöne Dönebilen Tekerlek**

\* Gerektiğinde temizleyin.

**D3-1**—Her yöne dönebilen tekerleği yavaşça çıkarmak için sol veya sağ taraftan küçük bir tornavida gibi bir alet yerleştirin.

**Not:** Her yöne dönebilen tekerlek braketini çıkarılamaz.

**D3-2**—Tekerleği ve mili sudan geçirip kıl ve kirli temizleyin. Tekerlek ve mili havayla kurumaya bırakın. Kuruduktan sonra yerine takın ve bastırarak oturtun.

## **D4 Ana Tekerlekler**

\* Gerektiğinde temizleyin.

Ana tekerlekleri yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.

## **D5 Toz haznesi**

\* Gerektiğinde temizleyin.

**D5-1**—Robotun manyetik üst kapağını çıkarın ve toz haznesini çıkarmak için toz haznesi mandalına basın.

**D5-2**—Toz haznesi kapağını açın, yıkanabilir filtreyi çıkarın ve toz haznesini boşaltın.

**D5-3**—Toz haznesini temiz suyla doldurun, yıkanabilir filtreyi takın ve kapağı kapatın. Toz haznesini hafifçe çalkalayın ve kirli suyu dökün.

**Not:** Tıkanmayı önlemek için temizleme sıvısı ekmeden temiz su kullanın.

**D5-4**—Toz haznesi ve yıkanabilir filtrenin tamamen kuruması için en az 24 saat bekleyin, ardından yerine yerleştirin.

## **D6 Yıkanabilir Filtre**

\* 2 haftada bir temizleyin ve 6-12 ayda bir değiştirin.

**D6-1**—Toz haznesi kapağını açın ve yıkanabilir filtreyi çıkarın.

**D6-2**—Filtreyi birkaç kez yıkayın ve üzerindeki kiri mümkün olduğunca temizlemek için hafifçe vurun.

**Not:** Olası zararların önüne geçmek için filtrenin yüzeyine ellerinizle, fırçalarla veya keskin nesnelere dokunmayın.

**D6-3**—Yerine yerleştirmeden önce tamamen kuruması için en az 24 saat bekleyin.

## **D7 VibraRise Paspas Bezi**

\* Gerektiğinde temizleyin ve 3-6 ayda bir değiştirin.

**D7-1**—Paspas bezini paspas bezi yuvasından çıkarın. Paspas bezini temizleyip havayla kurumaya bırakın.

**Not:** Kirli bir paspas bezi, paspaslama performansını etkileyecektir. Kullanmadan önce temizleyin.

**D7-2**—Paspas bezini yuvasının açıklığından geçirerek düz bir şekilde yerine oturtun.

## **D8 Robot Sensörleri**

\* Gerektiğinde temizleyin.

Aşağıdakiler dahil tüm sensörleri silerek temizlemek için yumuşak ve kuru bir bez kullanın:

**D8-1**—İstasyon Konumlayıcı

**D8-2**—Reactive AI Engel Tanıma Sensörü

**D8-3**—Duvar Sensörü

**D8-4**—İletişim Sensörü

**D8-5**—Yüksek Kenar Sensörleri

**D8-6**—Halı Sensörü

## **D9 Şarj Temas Noktaları**

\* Gerektiğinde temizleyin.

Robot ve istasyon üzerindeki şarj temas noktalarını yumuşak ve kuru bir bezle silerek temizleyin.

## **D10 İstasyonu Taşıma**

İstasyonu taşımak için bir elinizle arkadaki güç kablosu saklama yuvasını, diğer elinizle de ön panelin iç kısmını kavrayın. İstasyonun düşmesini önlemek için istasyonu doğrudan tabanından, kapağından veya toz haznesi kapısından tutarak kaldırmayın.

### D11 Kirli Su Haznesi

\* Gerekliğinde temizleyin.

Kirli su haznesi kapağını açın ve kirli suyu boşaltın. Hazneyi temiz suyla doldurun, kapağını kapatın, mandalı kilitleyin ve çalkalayın. Kirli suyu dökün. Kapağı kilitleyin ve hazneyi yerine takın.

**Notlar:**

- Deformasyonu önlemek için yalnızca soğuk su kullanın.
- Su haznesinin dışında su lekeleri kalırsa, hazneyi yerine yerleştirmeden önce yumuşak, kuru bir bezle silin.

### D12 Yüksek Hızlı Bakım Fırçası

\* Gerekliğinde temizleyin ve 6-12 ayda bir değiştirin.

Yüksek hızlı bakım fırçası mandalını kaldırın ve fırçayı çıkarın. Yüksek hızlı bakım fırçasına dolanmış cisimleri çıkarın ve suyla durulayarak temizleyin. Fırçayı yerine takın ve mandalını yerine oturtun.

### D13 Su Filtresi

\* Gerekliğinde temizleyin.

Su filtresini mandalından tutarak çekin. Filtreyi suyla durulayın, ardından yumuşak ve kuru bir bezle temizleme teknesini silin ve filtreyi yerine takın. Çıt sesiyle kilitletiğini duyana dek filtreyi aşağı doğru bastırın.

### D14 Tek Kullanımlık Toz Torbasını Değiştirme

\* Gerekliğinde değiştirin.

D14-1— Toz haznesinin kapağını açın.

D14-2— Tek kullanımlık toz torbasını çıkarın ve atın.

**Notlar:**

- Toz torbası tutacağı, sızıntıyı önlemek için torbayı çıkarmadan önce otomatik olarak kapatır.
- Torbasız otomatik boşaltmayı önlemek için toz haznesi kapısını kapatmadan önce her zaman bir toz torbası takın. Otomatik boşaltmayı uygulama üzerinden de devre dışı bırakabilirsiniz.

D14-3— Filtreyi kuru bir bezle temizleyin, yeni tek kullanımlık toz torbasını yuvaya sonuna kadar yerleştirin ve düzgün bir şekilde hizalayın.

**Not:** Kirlerin kaçarak istasyona zarar vermesini önlemek için tek kullanımlık toz torbasının doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.

D14-4— Toz haznesi kapısını kapatın ve haznenin tamamen sızdırmaz şekilde kapandığından emin olun.

## Temel Parametreler

### Robot

Model	RRE0VES
Pil	14,4 V/6.400 mAh (TYP) lityum iyon pil
Anma Girişi	20 VDC 2,5 A

**Not:** Seri numarası, robotun altına yapıştırılmış olan etiketin üstündedir.

## Yıkama Suyunu Boşaltma İstasyonu

Model	EWFD55HRR
Anma Giriş Voltajı	220-240 VAC
Anma Frekansı	50-60 Hz
Anma Giriş (Toz Toplama)	2 A
Anma Girişi (Sıcak etme paspas yıkama)	6,3 A
Anma Girişi (Şarj olma ve kurutma)	0,9 A
Anma Çıkışı	20 VDC 2,5 A

# Yaygın Sorunlar

Sorun	Çözüm
Robot açılmıyor	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pil seviyesi düşük. Kullanmadan önce robotu istasyona yerleştirin ve şarj edin.</li><li>• Pil sıcaklığı çok düşük veya çok yüksek durumdadır. Robotu yalnızca 4-40 °C (39-104 °F) aralığında kullanın.</li></ul>
Şarj olmuyor	<ul style="list-style-type: none"><li>• İstasyon, güç kaynağına bağlı değil. Güç kablosunun her iki ucunun da düzgün şekilde bağlı olduğundan emin olun.</li><li>• Temas zayıf. İstasyon ve robotun şarj temas noktalarını temizleyin.</li><li>• Durum göstergesi ışığının yandığından emin olun.</li></ul>
Yavaş şarj oluyor	<ul style="list-style-type: none"><li>• Yüksek veya düşük sıcaklıklarda kullanıldığında robot, pil ömrünü uzatmak için otomatik olarak şarj hızını düşürecektir.</li><li>• Şarj temas noktaları kirlidir. Yumuşak ve kuru bir bezle silin.</li></ul>
İstasyona geri dönemiyor	<ul style="list-style-type: none"><li>• İstasyon yakınında çok fazla engel var. Engelleri temizleyin veya istasyonu açık bir alana taşıyın.</li><li>• Robot, istasyondan çok uzaktadır. Robotu istasyona daha yakına yerleştirin ve tekrar deneyin.</li></ul>
Robot anormal davranış sergiliyor	<ul style="list-style-type: none"><li>• Robotu yeniden başlatın.</li></ul>
Temizlik sırasında gürültü yapıyor	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ana fırçalar, yan fırça veya ana tekerlekler sıkışmış olabilir. Robotu kapatın ve bunları temizleyin.</li><li>• Her yöne dönebilen tekerlek sıkışmış olabilir. Bir tornavida kullanarak tekerleği çıkarın ve temizleyin.</li><li>• VİBRArise modülü arızalıdır. Modülün düzgün şekilde takıldığını ve herhangi bir nesnenin sıkışmadığını kontrol edin.</li></ul>
WiFi ağına bağlanamıyor	<ul style="list-style-type: none"><li>• WiFi devre dışıdır. WiFi'yi sıfırlayın ve tekrar deneyin.</li><li>• Zayıf WiFi sinyali. Robotu daha güçlü WiFi sinyaline sahip bir alana taşıyın.</li><li>• WiFi bağlantısı anormaldir. WiFi'yi sıfırlayın, uygulamanın en son sürümünü indirin ve yeniden deneyin.</li><li>• WiFi bağlantısı aniden kesildi. Yönlendirici ayarlarınızla ilgili bir hata olabilir. Sorun gidermede yardım almak için Roborock müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.</li></ul>
Robot istasyona bağlıyken sürekli güç çeker mi?	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pil performansını korumak amacıyla robot istasyona bağlı olduğu sürece güç çekecektir, ancak güç tüketimi son derece düşüktür.</li></ul>
İlk üç kullanımdan önce robotun en az 16 saat şarj edilmesi gerekiyor mu?	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hayır. Lityum-iyon pillerde bellek etkisi yoktur. Robot tamamen şarj edildikten sonra kullanılabilir.</li></ul>
Robot, şarj olduktan sonra temizliğe devam etmiyor	<ul style="list-style-type: none"><li>• Robotun DND (Rahatsız Etme) modunda olmadığından emin olun. DND modu, otomatik yeniden temizlemeyi engeller.</li><li>• Robot, manuel olarak istasyona yerleştirilirse veya düğmelere basarak istasyona gönderilirse temizliğe devam etmeyecektir.</li></ul>

Sorun	Çözüm
Robot, belirli noktaları atlamaya başladı	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Duvar sensörü, yükseklik sensörleri veya halı sensörü kirlenmiş olabilir. Sensörleri yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.</li> </ul>
Yetersiz temizlik performansı veya toz sızıntısı	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Toz haznesi dolmuş ve boşaltılması gerekiyor.</li> <li>• Filtre tıkanmış ve temizlenmesi gerekiyor.</li> <li>• Ana fırçalar karışmış. Ana fırçaları temizleyin.</li> </ul>
Paspaslama işlemi sırasında hiç su yok veya çok az su var	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mobil uygulamayı kullanarak su akışını artırın.</li> </ul>
Robot, nokta temizliğinden sonra veya elle taşındığında şarj istasyonuna geri dönemiyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nokta temizliği veya büyük bir konum değişikliği sonrasında robot, haritayı yeniden oluşturacaktır. Şarj istasyonu çok uzaktaysa robot şarj için geri dönemeyebilir ve şarj istasyonuna manuel olarak yerleştirilmesi gerekir.</li> </ul>
Programlanmış temizlik çalışmıyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Robotu şarjda tutun. Programlanmış temizlik ancak pil seviyesi %15'in üzerinde olduğunda başlar.</li> </ul>
Durum göstergesi ışığı sürekli kırmızı yanıyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voltaj hatası. Yerel voltajın istasyonda belirtilen değerleri karşılayıp karşılamadığını kontrol edin.</li> <li>• Temiz su haznesinin yerleşimini kontrol edin veya gerekiyorsa hazneyi doldurun.</li> <li>• Kirli su haznesinin yerleşimini kontrol edin veya gerekiyorsa hazneyi boşaltın.</li> <li>• Temizleme teknesinin su filtresinin düzgün şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin.</li> </ul>
Boşaltma performansında azalma veya boşaltma sırasında alışılmadık bir gürültü	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ana fırçalar veya ana fırça kapağı düzgün takılmamış. Kontrol edin ve doğru şekilde yerine takın.</li> <li>• Filtre, hava kanalı, tek kullanımlık toz torbası, emme girişi, hava girişi veya toz haznesi tıkanmış olabilir. Tıkanıklıkları gidermek için temizleyin.</li> </ul>
Hata 42 sesli uyarısı duyuluyor ve bakım fırçası modülü, temizleme teknesinin bir tarafında çalışmayı durduruyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fırça modülü sol tarafta çalışmayı durduruyorsa sıkışmış olabilir. Fırçanın sıkışmasına neden olan nesnelere çıkarın.</li> <li>• Fırça modülü sağ tarafta çalışmayı durduruyorsa su filtresi tıkanmış veya yerine oturmamış olabilir. Temizleyin ve doğru şekilde yerine takın.</li> </ul>
Paspas yıkama performansı düşük	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Paspas bezi düzgün takılmamıştır. Bezi yuvasına düz bir şekilde takın.</li> <li>• Zemin kirli. Daha iyi temizlik için paspas yıkama modunu uygulama üzerinden "Yoğun" moduna getirin.</li> </ul>
Otomatik boşaltma yapılamıyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Otomatik boşaltma devre dışı bırakılmış. Uygulama ayarlarını kontrol edin.</li> <li>• Toz haznesi kapısı kapalı değil. Kapıyı kontrol edin ve kapatın.</li> <li>• Robot temizlik yapmadan istasyona geri dönerse otomatik boşaltma başlamayacaktır.</li> <li>• Robot, DND modunda istasyona geri döndükten sonra otomatik boşaltma yapmayacaktır. Temizlik zamanını veya DND süresini ayarlayın veya manuel boşaltmayı başlatın.</li> <li>• Robot istasyona manuel olarak taşındıysa otomatik boşaltma başlamayacaktır. Boşaltma işlemini manuel olarak başlatın.</li> </ul>

Sorun	Çözüm
Paspas bezi yıkanamıyor	<ul style="list-style-type: none"><li>• Paspas bezi kullanılmamışsa yıkanmaz.</li><li>• Robot, istasyondan başlatılmazsa veya uygulama haritasında istasyon bulunamıyorsa paspas yıkama için istasyona geri dönmeyecektir.</li><li>• Temiz su haznesinin yerleşimini kontrol edin veya gerekiyorsa hazneyi doldurun.</li><li>• Kirli su haznesinin yerleşimini kontrol edin veya gerekiyorsa hazneyi boşaltın.</li><li>• Temizleme teknesinin su filtresinin düzgün şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin.</li></ul>
Otomatik kurutma başlatılmıyor	<ul style="list-style-type: none"><li>• Otomatik kurutma devre dışı bırakılmış. Uygulama ayarlarını kontrol edin.</li><li>• Robot, kurutma sırasında istasyondan ayrılırsa kurutma işlemi daha erken sona erecektir.</li><li>• Nemli ortamlarda kurutma performansını artırmak için uygulama üzerinden kurutma süresini uzatmanız önerilir.</li></ul>
Paspas bezi sıcak suyla yıkanamıyor	<ul style="list-style-type: none"><li>• Paspas Yıkama Sıcaklığı'nın uygulamada Sıcak Su'ya ayarlı olup olmadığını kontrol edin.</li></ul>
Yan fırça açılmıyor	<ul style="list-style-type: none"><li>• FlexiArm Design Uzatma Fonksiyonlu Temizlik özelliğinin uygulama üzerinden etkinleştirildiğinden emin olun.</li><li>• Robot duvar boyunca temizlik yaparken yan fırça her köşeye veya her seferinde uzanmayabilir.</li><li>• Yan fırçanın sıkışıp sıkışmadığını kontrol edin.</li></ul>
LiDAR sensörü kendini indirip kaldıramıyor	<ul style="list-style-type: none"><li>• LiDAR sensörü kendini yalnızca robot mobilya veya cihaz altlarını temizlerken indirir.</li><li>• LiDAR sensörü etrafında herhangi bir nesnenin takılıp takılmadığını kontrol edin.</li></ul>
Paspas bezi yuvası otomatik olarak çıkarılmıyor veya takılmıyor	<ul style="list-style-type: none"><li>• Otomatik Çıkar/Tak Paspas Bezi Yuvaları özelliğinin uygulamada etkin olup olmadığını kontrol edin.</li><li>• Otomatik Çıkar/Tak Paspas Bezi Yuvaları özelliği yalnızca belirli şartlar altında uygulanabilir.</li><li>• Paspas bezi yuvasının sıkışıp sıkışmadığını kontrol edin.</li><li>• Paspas bezi yuvasının çıkarıldığı konuma yerleştirildiğini kontrol edin.</li><li>• Paspas bezi yuvasının robota düzgün şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin.</li><li>• Temizleme teknesinde herhangi bir nesne olup olmadığını kontrol edin.</li></ul>
Paspas bezi uzanmıyor	<ul style="list-style-type: none"><li>• FlexiArm Design Uzatma Fonksiyonlu Paspaslama özelliğinin uygulama üzerinden etkinleştirildiğinden emin olun.</li><li>• Paspas bezi yalnızca duvarlar ve belirli engeller boyunca uzanır.</li><li>• Paspas uzatma mekanizmasının sıkışıp sıkışmadığını kontrol edin.</li></ul>
Tırmanma kolu uzatılmıyor	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tırmanma kolunun salınım alanını engelleyen yabancı cisimler olup olmadığını kontrol edin.</li></ul>

## AB Uygunluk Beyanı

İşbu belge ile Beijing Roborock Technology Co., Ltd., radyo ekipmanı türünün RREOVES 2014/53/AB Direktif'ine uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metnine aşağıdaki İnternet adresinden ulaşılabilir: <https://global.roborock.com/pages/compliance>  
Ürünün bağlanabileceği ağ ara birimlerini, ağ ara birimleri üzerinden alabileceği hizmetleri ve harici sensör bilgilerini görüntülemek için lütfen aşağıdaki bağlantıyı ziyaret edin: <https://global.roborock.com/pages/compliance>

## Lazer Güvenliği

Bu ürünün lazer mesafe sensörü, IEC 60825-1:2014'te yer alan Sınıf 1 Lazer Ürünleri standartlarını karşılar ve tehlikeli lazer ışınımı üretmez.

## WEEE Bilgileri

Bu ürünün doğru şekilde İmhası. Bu işaret, ürünün AB genelinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini gösterir. Kontrolsüz atık imhası nedeniyle çevreye veya insan sağlığına gelebilecek olası zararları önlemek ve malzeme kaynaklarının sürdürülebilir yeniden kullanımını desteklemek için sorumlu şekilde geri dönüştürün. Kullanılmış cihazınızı iade etmek için lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünü satın aldığınız perakendeciyle iletişime geçin. Perakendeciler bu ürünü çevresel açıdan güvenli bir şekilde geri dönüştürmek üzere teslim alabilirler.



## Garanti Bilgileri

Garanti süresi, ürünün satıldığı ülkenin yasalarına bağlıdır ve garanti, satıcının sorumluluğundadır.

Garanti yalnızca malzeme ve işçilik kusurlarını kapsar.

Garanti kapsamındaki onarımlar yalnızca yetkili bir servis merkezi tarafından gerçekleştirilebilir. Garanti kapsamında bir talepte bulunurken orijinal satın alma faturası (satın alma tarihine sahip) ibraz edilmelidir.

Aşağıdaki durumlar, garanti kapsamı dışındadır:

- Normal aşınma ve yıpranma.
- Yanlış kullanım. Örneğin cihaza aşırı yüklenme, onaylanmamış aksesuar kullanımı, güç kullanımı.
- Dış etkenlerden kaynaklanan hasarlar.
- Kullanım kılavuzuna uyulmamasından kaynaklanan hasarlar. Örneğin uygun olmayan bir şebeke kaynağına bağlanması veya montaj talimatlarına uyulmaması.
- Kısmen veya tamamen sökülmüş cihazlar.

## Robot Süpürge

Ürün Modeli: RRE0VES

Üretici: Beijing Roborock Technology Co., Ltd.

Üretici Adresi: Room 1001, Floor 10, Building 3, Yard 17, Anju Road,  
Changping District, Beijing, Çin Halk Cumhuriyeti

Daha fazla ürün bilgisi için web sitemizi ziyaret edin: <https://tr.roborock.com>

Satış sonrası destek için satış sonrası servis ekibimize e-posta gönderin:

Roborock Yetkili Teknik Servis

Roborock Garanti Servisi İletişim Bilgileri

Ünvan: RECCİ TEKNOLOJİ A.Ş.

Adress: 19 Mayıs Mah., Dr. Hüsnü İsmet Öztürk Sok. No:1A/21 Şişli / İSTANBUL

Whatsapp: 0544 308 80 00

Mail: support-tr@roborock-eu.com

**English**

# **Roborock Saros 20 Sonic Robotic Vacuum Cleaner User Manual**

Read this user manual with diagrams carefully before using this product and store it properly for future reference.

## **Contents**

20	Safety Information
22	International Symbols Explanation
22	RF Specification
23	Restrictions in the 5 GHz Band
24	Product Overview
25	Installation
26	Connecting to the App
26	Instructions for Use
28	Routine Maintenance
30	Basic Parameters
30	Common Issues
31	EU Declaration of Conformity
31	Laser Safety
31	WEEE Information
31	Warranty Information

# Safety Information

## Restrictions

### WARNING

- For the purposes of recharging the battery, only use the detachable docking station roborock EWFD55HRR or EWFD56HRR provided with this product.
- The product must be switched off and the plug must be removed from socket outlet before cleaning or maintaining the product.
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- The docking station can only be used to charge the robotic vacuum cleaner equipped with a 14.4 V/6400 mAh (TYP) lithium-ion battery.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety (CB).
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision (EU).
- To satisfy RF exposure requirements, a separation distance of 20 cm or more should be maintained between this device and persons during device operation. To ensure compliance, operations at closer than this distance is not recommended.
- The antenna used for this transmitter must not be co-located in conjunction with any other antenna or transmitter.
- This product is designed for indoor floor cleaning only, do not use it outdoors (such as on an open-ended terrace), on any surface other than the ground (such as a sofa), or in any commercial or industrial environment.
- The battery pack of this cleaner cannot be used for charging or discharging in environments with high humidity, or temperatures above 40°C (104°F) or below 4°C (39°F).
- To prevent the robot from falling or causing injury, make sure there are no height drops (such as cliffs or steps) near the threshold, and ensure the surrounding area is safe.

### CAUTION

- Only use the product in accordance with the User Manual. Any loss or damage caused by improper use will be borne by the user.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- Make sure dustbin, washable filter, dust bag, side brush, mop cloths, main brushes and main brush cover are installed in place before cleaning.
- Do not use the product to clean hard or sharp objects (such as decoration wastes, glass, and nails) to avoid scratching the robot, the dock or the floor.

- Do not sit or stand on the robot or dock.
- To prevent corrosion or damage, do not use any disinfectant and only use cleaning solution recommended by Roborock.
- Do not put any low objects (such as shoes, mats) near raised areas like stairs. Otherwise, the robot may fall down caused by malfunctional sensors.
- To prevent water damage, make sure that the floor where the robot operates is free of water.
- Do not use this product on elevated surfaces without barriers such as the floor of a loft, an open-ended terrace, a slide, or top of furniture.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all body parts of people and pets away from seams, openings and moving parts of the product to avoid possible injury.
- Do not operate the product in a room where an infant or child is sleeping.
- Do not carry the robot using vertical bumper, magnetic top cover, side brush, mop cloth, mop cloth mount or bumper. Do not move the dock by lifting dock base, water tank handles, dock cover or dust container door.
- Do not use the dock to pick up stones, paper scraps, or other objects that may block the air duct.
- Do not use the robot or dock to vacuum any burning or smoking items such as cigarettes, matches, hot ashes, or any flammable or explosive items such as lighters, gasoline, or toner used in printers or copiers.
- Place the dock on a hard, flat floor. Keep the dock, robot, and power cord away from fire and heat sources like a heating radiator. Avoid humid and narrow spaces or locations where the robot may be suspended in the air.
- Do not place any object on top of the robot or dock, near the suction inlet of the dock, or cover them with any item (including dust-proof cover).
- Do not use without dust bag.
- Do not operate the product if it has been damaged in any way. Contact customer service for help.
- Always operate the device in well-ventilated areas to prevent overheating.
- Roborock and its retailers disclaim all liability for indirect, punitive, incidental, or consequential damages resulting from the use, misuse, or inability to use this product. This disclaimer does not affect any statutory rights that may not be disclaimed under applicable law.
- Do not rinse the robot and the dock.
- Before using the product, move sundries such as wires and any unstable, fragile, precious, or dangerous items from the floor to prevent them from being pulled by the robot and causing personal injury or property damage.
- Do not use the product on high pile carpets. Product effectiveness may also be reduced on dark carpets.
- Do not clean the charging contacts and power cord of the product with a wet wipe, damp cloth, or wet hands.
- Place the cords from other appliances out of the area to be cleaned.
- Do not allow the product to operate in an area with an unattended infant/child or where someone is laying on the floor.
- Do not operate the product in an area where there are lit candles or fragile objects on the floor to be cleaned.
- Do not operate the product in a room that has lit candles on furniture that the appliance may accidentally hit or bump into.
- Do not allow children to sit on the robot or dock.
- Be aware of the potential trip hazard in the area where an automatic floor cleaner is being operated.
- ⚠️ - Caution, hot surface. Do not touch the clean water dispensers or drying air outlets.
- During and shortly after mopping, the floor will be wet and slippery. To reduce the risk of slipping, adjust the water flow based on the floor type, surface conditions, and the ambient temperature and humidity. Do not walk on the floor until it is completely dry.

## Battery and Charging

### WARNING

- Always use a properly grounded power outlet to minimize the risk of electric shock. If such a socket is not available, consult an electrician to make one available.
- Be sure that the supply voltage meets the requirements listed on the dock.
- To prevent potential smoke, heat, or fire, only use the battery, charger, power cord, dock, and other accessories provided with the product.
- Do not use the product with any type of power adapter, as this may cause danger and void the warranty.
- Do not discard waste batteries. Leave them with a professional recycling organization.
- If the dock is placed in an area susceptible to thunderstorms or with unstable voltage, take protection measures.
- If the product is left unused for a long period, store it in a cool, dry place after having it fully charged, unplugged, and switched off. Recharge it at least every three months to avoid battery overdischarge.
- To transport the product, be sure to unplug the dock, switch off the robot, and empty water tanks. In addition, drain and rinse the cleaning solution cartridge, leave it air dry completely, and then reinstall it. Use of the original packaging is advised.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- This product contains batteries that are only replaceable by skilled persons.
- Do not dismantle, repair or modify the battery or dock.
- If the power cord is damaged, stop using it immediately. It must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons to avoid a hazard.

## International Symbols Explanation

⚡ – PROTECTIVE EARTH (Protective Ground) symbol

🏠 – For indoor use only.

## RF Specification

Service	Protocol	Frequency Range	Max. Output Power
2.4 GHz WiFi	802.11b/g/n/ax	2400-2483.5 MHz	≤20 dBm
5 GHz WiFi	802.11a/n/ac/ax	5150-5725 MHz	≤20 dBm
5 GHz WiFi	802.11a/n/ac/ax	5725-5850 MHz	≤14 dBm
Bluetooth	BLE v5.4	2400-2483.5 MHz	<10 dBm

## Restrictions in the 5 GHz Band

According to Article 10(10) of Directive 2014/53/EU, the product will be restricted to indoor use only when operating in the 5150 to 5350 MHz frequency range in Belgium (BE), Bulgaria (BG), Czech Republic (CZ), Denmark (DK), Germany (DE), Estonia (EE), Ireland (IE), Greece (EL), Spain (ES), France (FR), Croatia (HR), Italy (IT), Cyprus (CY), Latvia (LV), Lithuania (LT), Luxembourg (LU), Hungary (HU), Malta (MT), Netherlands (NL), Austria (AT), Poland (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Slovakia (SK), Finland (FI), Sweden (SE), United Kingdom (Northern Ireland), Turkey (TR), Norway (NO), Switzerland (CH), Iceland (IS), and Liechtenstein (LI). The country codes are displayed on the packaging.

## **A** Product Overview

### **A1** Robot (Top View)



#### Power/Clean

- Press and hold to turn the robot on or off
- Press to start cleaning

#### Power Indicator Light

- White: Battery level  $\geq$  15%
- Red: Battery level  $<$  15%
- Breathing: Charging or starting up
- Flashing red quickly: Error
- Flashing red and white alternately: Remote viewing or cruising



#### Dock

- Robot not on dock: Press to start docking / Press and hold to start spot cleaning
- Robot on dock: Press to start emptying / Press and hold to wash the mop cloth

**Note:** Press any button to pause a running robot.

#### A1-1—Vertical Bumper

#### A1-2—LiDAR Sensor

#### A1-3—Microphones

#### A1-4—Dock Locator

#### A1-5—LED Fill Light

#### A1-6—Reactive AI Obstacle Recognition Sensor

#### A1-7—Wall Sensor

### **A2** Robot (Bottom View)

#### A2-1—Cliff Sensors

#### A2-2—Carpet Sensor

#### A2-3—Omnidirectional Wheel

#### A2-4—Side Brush

#### A2-5—Main Brush Cover

#### A2-6—Main Brushes

#### A2-7—Main Brush Cover Latches

#### A2-8—Main Wheels

#### A2-9—Auxiliary Wheels

#### A2-10—Climbing Arms

### **A3** Robot (Top Cover Removed)

#### A3-1—Reset Button

#### A3-2—Dustbin

#### A3-3—Bumper

#### A3-4—Suction Inlet

#### A3-5—Magnetic Top Cover

#### A3-6—Voice Assistant and WiFi Indicator Light

- Flashing slowly: Waiting for connection
- Flashing quickly: Connecting
- Breathing: Starting up or voice assistant ready

#### A3-7—Charging Contacts

#### A3-8—Communication Sensor

#### A3-9—Self-Filling Port

#### A3-10—VibraRise Module

### **A4** VibraRise Module

#### A4-1—Mop Cloth Attachment Slot

#### A4-2—Vibration Module

#### A4-3—Mop Cloth Mount Latches

#### A4-4—Mop Cloth Mount

### **A5** VibraRise Mop Cloth

#### A5-1—Hook and Loop Pads

**Note:** Secure the mop cloth flat in place.

### **A6** Dustbin

#### A6-1—Washable Filter

#### A6-2—Dustbin Latch

#### A6-3—Suction Inlet

#### A6-4—Dustbin Lid Latch

#### A6-5—Dustbin Lid

#### A6-6—Air Inlet

### **A7** Dock Base

### **A8** Disposable Dust Bag

### **A9** Power Cord

### **A10** Empty Wash Fill Dock

#### A10-1—Dock Cover

#### A10-2—Water Tank Handle

#### A10-3—Water Tank Latch

#### A10-4—Clean Water Tank

#### A10-5—Dust Container Door

#### A10-6—Dock Base

#### A10-7—Water Filter

#### A10-8—Filter

#### A10-9—Charging Contacts

#### A10-10—Robot Refill Port

#### A10-11—Drying Air Outlets

## A10-12—Dirty Water Tank

## A10-13—Status Indicator Light

- Breathing: Emptying/Mop washing
- Red: Dock error
- Off: Powered off/Charging

## A10-14—Mop Washing Module

## A10-14-1—High-Speed Maintenance Brush

## A10-14-2—Washing Strip

## A10-14-3—Clean Water Dispensers

## A10-14-4—Maintenance Brush Latch

## A10-15—Cleaning Solution Cartridge

## A10-16—Dust Bag Slot

## A10-17—Dock Location Beacon

## A10-18—Suction Inlet

## **A11** Empty Wash Fill Dock (Back View)

### A11-1—Power Cord Storage Slot

### A11-2—Power Port

### A11-3—Cord Outlets

**Note:** Power cord can exit at either side.

## **B** Installation

### **B1** Important Information

**B1-1**—Tidy cords, hard or sharp objects (such as nails and glass), and loose items from the ground and move any unstable, fragile, precious, or dangerous items to prevent personal injury or property damage

due to items becoming tangled in, struck by, or knocked over by the robot.

**B1-2**—When using the robot in a raised area (such as in a duplex apartment), always use a physical security barrier to prevent accidental falls that may result in personal injury or property damage.

#### **Notes:**

- When using the robot for the first time, follow it throughout its whole cleaning route and watch for potential problems. The robot will be able to clean by itself in future uses.
- To prevent excessive buildup of dirt on the mop cloth, floors should be vacuumed at least three times before the first mopping cycle.

### **B2** Assembly

**B2-1**—Remove the foam used to secure the mop washing module in shipment at the bottom of the dock.

**B2-2**—Attach the dock base by pressing down both sides of the base and the connecting part in the middle firmly until you hear a click.

**B2-3**—Connect the power cord to the back of the dock, and keep the excess cord inside the storage slot.

**Note:** Power cord can exit at either side.

### **B3** Positioning the Dock

Place the dock on a hard, flat floor (wood/tile/concrete etc.), flat against a wall, and reserve

a space of at least 0.8 m (2.63 ft) in height, 0.42 m (1.38 ft) in width and 1 m (3.29 ft) in depth. Make sure that the location has good WiFi coverage for a better experience with the mobile app. Plug in and make sure that the status indicator light is on.

**B3-1—More than 1 m (3.29 ft)**



**B3-2—More than 0.8 m (2.63 ft)**

**B3-3—More than 0.42 m (1.38 ft)**

#### **Notes:**

- If the power cord hangs vertically to the ground, it may be caught by the robot, causing the dock to be moved or disconnected. Keep the excess cord inside the storage slot.
- The status indicator light is on when the dock is powered on, and off when the robot is charging.
- The status indicator light turns red if an error occurs.
- Place the dock on a hard, flat floor away from fire, heat, and water. Avoid narrow spaces or locations where the robot may be suspended in the air.
- Placing the dock on a soft surface (carpet/mat) may cause the dock to tilt and cause docking and departing problems.
- Keep the dock away from direct sunlight or anything that may block the dock location beacon, otherwise the robot may fail to return to the dock.
- Do not use the dock without clean water tank, dirty water tank, high-speed maintenance brush, disposable dust bag, cleaning solution cartridge, or water filter.
- Maintain the dock according to the Routine Maintenance. Do not clean the dock power cord or charging contacts with a wet wipe, damp cloth, or wet hands.
- All docks are subject to water-based tests before leaving the factory. It is normal that a small amount of water remains in the waterway of the dock.

## B4 Powering On & Charging

Press and hold  to power on the robot. Wait until the power indicator light is steady, and then place the robot in front of the dock. Make sure that the dock is plugged in. Then, press  and the robot will automatically return to the dock for charging. The robot is equipped with a built-in high-performance lithium-ion rechargeable battery pack. To maintain battery performance, keep the robot charged.

**B4-1**— Dock status indicator light off, robot power indicator light breathing: Charging.

**Note:** The robot may not be turned on when the battery is low. In this case, place the robot on the dock for charging.



## Connecting to the App

### 1. Download the App

Search for “Roborock” in the App Store or Google Play or scan the QR code to download and install the app.



## 2. Reset WiFi

Press and hold  and  simultaneously until you hear the “Resetting WiFi” voice message. The reset is complete when the voice assistant and WiFi indicator light flashes slowly. The robot will then wait for a connection.

**Note:** If you cannot connect to the robot due to your router configuration, a forgotten password, or any other reason, reset the WiFi and add your robot as a new device.

## 3. Add Device

Open the Roborock app, tap the “Add Device” or “+” button and add your device following the in-app guide.

**Note:** The actual process may vary due to ongoing app updates. Follow the guide provided in the app.

## C Instructions for Use

### C1 Filling the Clean Water Tank

Open the dock cover, lift the clean water tank, open its lid, and then fill it with tap water. After filling, close the lid, lock the latch, and then put the clean water tank back to the dock.

**Notes:**

- To avoid deformation, only use cold water.
- If any water stains remain on the outside of the water tank, wipe them with a soft, dry cloth before reinstalling the tank.

- To prevent damage, do not add any disinfectant in the clean water tank. To prevent a high concentration of cleaning solution, add solution only to the cleaning solution cartridge.


### C2 Adding Cleaning Solution


1. Open the dust container door, pull out the entire cleaning solution cartridge by its bottom handle, and then place it on a hard, flat surface.
2. Open the lid of the cartridge and add cleaning solution.
3. Close the lid and put the cartridge back to the dock. Press the cartridge until you hear it lock with a click.
4. Close the dust container door in place to make sure the dust container is securely sealed.

**Notes:**

- Make sure that the cleaning solution cartridge is entirely removed before adding cleaning solution.
- To prevent damage, do not use any disinfectant and only use cleaning solution recommended by Roborock in the solution cartridge.
- After adding, the robot will automatically add cleaning solution to the water for mop washing and robot water tank refilling according to the preset ratio to ensure optimal mopping performance.
- If no floor cleaning solution is used daily, you may skip this step or disable Smart Cleaning Solution Filling in the app.
- Cleaning solution is not included in the package. Purchase one if needed.


## Turning On/Off

Press and hold  to turn on the robot. The power indicator light will come on, and the robot will wait for orders.

Press and hold  to turn off the robot and complete the cleaning cycle.

**Note:** The robot cannot be turned off when it is being charged.

## Starting Cleaning

Press  to start cleaning. The robot will plan its cleaning route and in each room, it firstly draws out edges and then fills the room in a zigzag pattern. In so doing, the robot cleans all rooms one by one, thoroughly and efficiently.

### Notes:

- Before cleaning, tidy cords (including the power cord of the dock) and valuables from the floor. Loose items may be dragged by the robot, resulting in the disconnection of electrical appliances or damage of cords and property.
- Before starting each cleaning task, make sure that the mop cloth has been properly installed.
- To make sure the robot returns to the dock automatically, start the robot from the dock and do not move the dock during cleaning.
- Cleaning cannot start if the battery level is too low. Allow the robot to charge before starting a cleanup.
- If the battery runs low during a cleaning cycle, the robot will automatically return to the dock. After charging, the robot will resume where it left off.
- If cleaning is completed in less than 10 minutes, the robot will clean the area twice.
- The robot will automatically detach the mop cloth mount to clean the carpet first. You can also set the carpet as a no-go zone in the app to avoid it.


## Spot Cleaning


Press and hold  to start spot cleaning.

Cleaning range: The robot cleans a 1.5 m (4.9 ft) × 1.5 m (4.9 ft) square area centered on itself.

**Note:** After spot cleaning, the robot will automatically return to the starting point and wait for orders.

## Pause

When the robot is running, press any button to pause it, press  to resume cleaning.

Press  on a paused robot to send it back to the dock.

## Sleep

If the robot is paused for over 10 minutes, it will go to sleep, and the power indicator light will flash every few seconds. Press any button to wake the robot up.

### Notes:

- The robot will not go to sleep when it is charging.
- The robot will automatically shut down if left sleep for more than 12 hours.


## Mop Washing

During cleaning, the robot automatically determines when it should return to the dock for mop washing and water tank refilling to maximize its mopping performance. To manually start washing, tap the corresponding button in the app. Press any button to stop washing.

### Notes:

- Do not move the robot or the dock during mop washing.
- Mop wash frequency and mode can be modified in the app.
- To avoid burns from hot water, do not touch the clean water dispensers.

## Emptying

After cleaning, the robot will return to the dock and auto-emptying will begin as needed. To manually start emptying, press  on the docked robot or tap the corresponding button in the app. Press any button to stop emptying.

### Notes:

- When emptying has been left unused for a long period, empty the dustbin manually and make sure the air inlet is clear for optimal emptying performance.
- Auto-emptying can be disabled in the app.
- Avoid continual manual emptying.
- Do not use without dust container door closed or disposable dust bag installed in place.

## Drying

After mop washing or after cleaning, drying will begin as needed. To manually start or stop drying, tap the corresponding button in the app.

### Notes:

- Stay away from the drying air outlets during drying.
- Drying duration can be modified in the app.
- Auto-drying can be disabled in the app.

## Charging

After cleaning, the robot will automatically return to the dock to charge. Press **⏸** to send the paused robot back to the dock. The power indicator light will breathe during robot charging.

**Note:** If the robot fails to find the dock, it will automatically return to its starting position. Place the robot on the dock manually to recharge.

## DND Mode

The default Do Not Disturb (DND) period is from 22:00 to 08:00. You can use the app to disable the DND mode or modify the DND period, or set whether to enable auto top-up, emptying and drying, to dim indicator lights, or lower the volume of the voice message during the DND period.

## Child Lock

You can enable Child Lock in the app. Once it is enabled, the robot will not respond to button presses while stationary. When the robot is cleaning or docking, pressing any button will pause its operation. To disable Child Lock, press and hold **⏸** and **⏪**, or turn it off in the app.

## Error

If an error occurs, the power indicator light will flash red or status indicator light will be steady red. A pop-up notification will appear in the app and a voice alert may sound.

**Note:** The robot will go to sleep automatically if left in a malfunctioning state for over 10 minutes.

## Resetting the System

If the robot does not respond when a button is pressed or cannot be turned off, remove the magnetic top cover, open the rubber plug and press the Reset button inside to reset the system.

**Note:** After resetting the system, existing settings such as scheduled cleaning and WiFi will be restored to factory settings.

## Deactivating WiFi

To disconnect the robot from WiFi, press the Reset button until you hear a voice message. Then wait for 5 minutes and the WiFi will be automatically deactivated. If you want to reconnect, please follow the related connecting instructions.

**Note:** Open the rubber plug before pressing the Reset button.

## Restoring Factory Settings

If the robot does not function properly after a system reset, power it on. Press and hold **⏸** and at the same time, press the Reset button until you hear the voice message: "Restoring factory settings. This will take about 5 minutes." The robot will then be restored to factory settings.

**Note:** Open the rubber plug before pressing the Reset button.

# D Routine Maintenance

### Notes:

- The product must be switched off and the plug must be removed from socket outlet before cleaning or maintaining the product.
- The frequency of replacement may vary with the actual situation. If abnormal wear occurs, replace the parts immediately.

## D1 Main Brushes

\* Clean every 2 weeks and replace every 6-12 months.

**D1-1—Main Brush Cover**

**D1-2—Main Brush Cover Latches**

**D1-3—Main Brushes**

**D1-4—Main Brush Bearings**

**D1-5—Protective Ring**

**D1-6—**Turn over the robot and press the two latches inwards to remove the main brush cover.

**D1-7—**Lift the main brushes, pull them out, and remove main brush bearings. Remove any entangled hair or dirt at both ends of the main brushes and bearings.

**Note:** If the protective rings get dirty, rotate and remove them for cleaning as needed.

**D1-8—**Reinstall the main brush bearings. And then, reinstall the main brushes and make sure the colors of the main brush and the main brush bearing match.

**D1-9**—Reinstall the main brush cover. Make sure its four teeth are fully seated in the slots, and press the main brush cover until you hear it lock with a click.

**Notes:**

- It is recommended to wipe the main brushes with a wet cloth. If the main brushes are wet, air-dry them away from direct sunlight.
- Do not use corrosive cleaning fluid or disinfectant to clean the main brushes.

## **D2 Side Brush**

\* Clean monthly and replace every 3-6 months.

Unscrew the side brush screw. Remove and clean the side brush. Then, align the central groove with the raised position on the robot and tighten the screw to reinstall the side brush.

## **D3 Omnidirectional Wheel**

\* Clean as needed.

**D3-1**—Insert a tool, such as a small screwdriver, into the omnidirectional wheel from the left or the right to pry it out slowly.

**Note:** The omnidirectional wheel bracket cannot be removed.

**D3-2**—Rinse the wheel and the axle with water to remove any hair and dirt. Air-dry, reinstall, and press the wheel and axle back in place.

## **D4 Main Wheels**

\* Clean as needed.

Clean the main wheels with a soft, dry cloth.

## **D5 Dustbin**

\* Clean as needed.

**D5-1**—Remove the magnetic top cover of the robot and press the dustbin latch to take out the dustbin.

**D5-2**—Open the dustbin lid, remove the washable filter, and empty the dustbin.

**D5-3**—Fill the dustbin with clean water, reinstall the washable filter and close the dustbin lid. Gently shake the dustbin, and then pour out the dirty water.

**Note:** To prevent blockage, only use clean water without any cleaning liquid.

**D5-4**—Allow at least 24 hours for the dustbin and washable filter to dry thoroughly before reinstalling them.

## **D6 Washable Filter**

\* Clean every 2 weeks and replace every 6-12 months.

**D6-1**—Open the dustbin lid and remove the washable filter.

**D6-2**—Rinse the filter repeatedly and tap it to remove as much dirt as possible.

**Note:** Do not touch the surface of the filter with hands, brushes, or sharp objects to avoid potential damage.

**D6-3**—Allow at least 24 hours for the filter to dry thoroughly before reinstalling it.

## **D7 VibraRise Mop Cloth**

\* Clean as needed and replace every 3-6 months.

**D7-1**—Remove the mop cloth from the mop cloth mount. Clean the mop cloth and air-dry it.

**Note:** A dirty mop cloth will affect the mopping performance. Clean it before use.

**D7-2**—Slide the mop cloth in from the opening of the attachment slot, and then stick it flat in place.

## **D8 Robot Sensors**

\* Clean as needed.

Use a soft, dry cloth to wipe and clean all sensors, including:

**D8-1**—Dock Locator

**D8-2**—Reactive AI Obstacle Recognition Sensor

**D8-3**—Wall Sensor

**D8-4**—Communication Sensor

**D8-5**—Cliff Sensors

**D8-6**—Carpet Sensor

## **D9 Charging Contacts**

\* Clean as needed.

Use a soft, dry cloth to wipe the charging contacts on the robot and the dock.

## **D10 Moving the Dock**

To move the dock, grip the power cord storage slot on the back with one hand and the inner side of the front board with the other hand. Do not lift the dock base, dock cover, or dust container door directly to prevent the dock from falling off.

## D11 Dirty Water Tank

\* Clean as needed.

Open the dirty water tank lid and pour out the dirty water. Fill the tank with clean water, close the lid, lock the latch, and shake. Pour out the dirty water. Lock the lid and reinstall the tank.

### Notes:

- To avoid deformation, only use cold water.
- If any water stains remain on the outside of the water tank, wipe them with a soft, dry cloth before reinstalling the tank.

## D12 High-Speed Maintenance Brush

\* Clean as needed and replace every 6-12 months.

Lift the high-speed maintenance brush latch and remove the brush. Remove any entangled objects in the high-speed maintenance brush and rinse it clean. Reinstall the brush and latch it in place.

## D13 Water Filter

\* Clean as needed.

Pull out the water filter by its latch. Rinse it with water, use a soft, dry cloth to wipe the cleaning sink, and then reinstall the filter. Press down the filter until you hear it lock with a click.

## D14 Replacing Disposable Dust Bag

\* Replace as needed.

D14-1—Open the dust container door.

D14-2—Remove the disposable dust bag and discard it.

### Notes:

- The dust bag handle seals the bag on removal to prevent leakage.
- Always install a dust bag before closing the dust container door to avoid auto-emptying without the bag. You can also disable auto-emptying in the app.

D14-3—Clean the filter with a dry cloth, insert a new disposable dust bag into the slot all the way in, and spread it evenly.

**Note:** Make sure the disposable dust bag is properly installed to avoid waste escaping and damaging the dock.

D14-4—Close the dust container door to make sure the dust container is securely sealed.

## Basic Parameters

### Robot

Model	RRE0VES
Battery	14.4 V/6400 mAh (TYP) lithium-ion battery
Rated Input	20 VDC 2.5 A

**Note:** The serial number is on a sticker on the underside of the robot.

## Empty Wash Fill Dock

Model	EWFD55HRR
Rated Input Voltage	220-240 VAC
Rated Frequency	50-60 Hz
Rated Input (Dust collection)	2 A
Rated Input (Hot-water mop washing)	6.3 A
Rated Input (Charging & drying)	0.9 A
Rated Output	20 VDC 2.5 A

## Common Issues

Scan the QR code below to view Common Issues.



## EU Declaration of Conformity

Hereby, Beijing Roborock Technology Co., Ltd. declares that the radio equipment type RRE0VES is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://global.roborock.com/pages/compliance>

Please visit the following link to view the network interfaces exposed by the product, services exposed through the network interfaces, and external sensors information: <https://global.roborock.com/pages/compliance>

## Laser Safety

The laser distance sensor of this product meets the standards for Class 1 Laser Products in IEC 60825-1:2014 and will not generate hazardous laser radiation.

## WEEE Information

Correct Disposal of this product. This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



## Warranty Information

The warranty period depends on the laws of the country in which the product is sold, and the warranty is the responsibility of the seller. The warranty only covers defects in material or workmanship.

The repairs under warranty may only be carried out by an authorized service centre. When making a claim under the warranty, the original bill of purchase (with purchase date) must be submitted.

The warranty will not apply in cases of:

- Normal wear and tear.
- Incorrect use, e.g. overloading of the appliance, use of non-approved accessories, use of force.
- Damage caused by external influences.
- Damage caused by non-observance of the user manual, e.g. connection to an unsuitable mains supply or non-compliance with the installation instructions.
- Partially or completely dismantled appliances.

## Robotic Vacuum Cleaner

Product Model: RRE0VES

Manufacturer: Beijing Roborock Technology Co., Ltd.

Address of Manufacturer: Room 1001, Floor 10, Building 3, Yard 17, Anju Road, Changping District, Beijing, P.R. China

For more product information, visit our website: <https://tr.roborock.com>

For after-sales support, contact our after-sales service team:

Roborock Authorized Technical Service

Roborock Warranty Service Contact Information:

Service Center: RECCİ TEKNOLOJİ A.Ş.

Address: 19 Mayıs Mah., Dr. Hüsnü İsmet Öztürk Sok. No:1A/21 Şişli / İSTANBUL

WhatsApp: 0544 308 80 00

Mail: support-tr@roborock-eu.com

# Español

# Roborock Saros 20 Sonic

## Manual del usuario del robot aspirador

Lea atentamente este manual del usuario con diagramas antes de utilizar el robot aspirador y consérvelo para futuras consultas.

### Índice

- 34 Información de seguridad
- 37 Descripción de símbolos internacionales
- 37 Especificaciones de RF
- 37 Restricciones en la banda de 5 GHz
- 38 Descripción general del producto
- 39 Instalación
- 40 Conexión con la aplicación
- 40 Instrucciones para el uso
- 43 Mantenimiento rutinario
- 45 Parámetros básicos
- 45 Problemas comunes
- 46 Declaración de conformidad de la UE
- 46 Seguridad del láser
- 46 Información sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)
- 46 Información sobre la garantía

# Información de seguridad

## Restricciones

### ADVERTENCIAS

- Para recargar la batería, utilice únicamente la base de carga extraíble Roborock EWFD55HRR or EWFD56HRR suministrada con este producto.
- Antes de limpiarlo o realizar operaciones de mantenimiento, el robot aspirador debe estar apagado y el enchufe desconectado de la toma de corriente.
- Para evitar los riesgos causados por el restablecimiento involuntario del dispositivo de desconexión térmica, este aparato no debe ser alimentado a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni conectado a un circuito que pueda conectarse y desconectarse con frecuencia.
- La base de carga solo puede utilizarse para cargar el robot aspirador con una batería de iones de litio de 14,4 V/6400 mAh (típica).
- Se debe supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el producto.
- Este robot aspirador no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con poca experiencia y conocimientos, salvo que lo hagan bajo supervisión o hayan sido instruidas en el uso del producto por una persona responsable de su seguridad (certificación CB).
- El robot aspirador puede ser utilizado por personas a partir de los 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o poca experiencia y conocimientos cuando lo hagan bajo supervisión o hayan sido instruidas para realizar un uso seguro del producto y hayan entendido los peligros que su uso implica. No permita que los niños jueguen con el robot aspirador. Los niños no deben realizar la limpieza y mantenimiento del robot aspirador sin supervisión (certificación UE).
- Para cumplir los requisitos de exposición a radiofrecuencias, las personas deben mantener una distancia mínima de 20 cm con este producto durante el funcionamiento del mismo. Para garantizar la conformidad, no se recomienda utilizar el robot aspirador a una distancia inferior.
- La antena que se utiliza para este transmisor no se debe situar junto a otras antenas u otros transmisores.
- Este robot aspirador ha sido diseñado exclusivamente para su uso en interiores, no lo utilice en exteriores (como terrazas abiertas), sobre superficies distintas al suelo (como un sofá) ni en instalaciones comerciales o industriales.
- La batería de este producto no se puede cargar o descargar en entornos con mucha humedad ni a temperaturas superiores a 40 °C (104 °F) o inferiores a 4 °C (39 °F).
- Para evitar que el robot aspirador se caiga o cause lesiones, asegúrese de que no haya desniveles (como precipicios o escalones) cerca del umbral, y garantice que el área circundante sea segura.

### PRECAUCIÓN

- Utilice el producto solamente según lo indicado en el Manual del usuario. Toda pérdida o daño causado por un uso inapropiado será responsabilidad del usuario.

- Este aparato no es un juguete. Preste mucha atención cuando lo utilicen niños o se use cerca de ellos.
- Asegúrese de que el depósito de polvo, el filtro lavable, la bolsa para polvo, el cepillo lateral, la mopa, los cepillos principales y la tapa de los cepillos principales estén bien instalados antes de la limpieza.
- No use el robot aspirador para recoger objetos rígidos o punzantes (p. ej., restos de objetos decorativos, vidrio o clavos) ya que podrían producirse arañazos en el robot aspirador, en la base o en el suelo.
- No suba ni se siente sobre el robot aspirador ni sobre la base.
- Para evitar corrosión o daños, no utilice ningún desinfectante. Use únicamente la solución de limpieza recomendada por Roborock.
- No sitúe objetos bajos (como zapatos o colchonetas) junto a zonas elevadas como escaleras. De lo contrario, un funcionamiento erróneo de los sensores podría provocar que el robot aspirador se cayera.
- Para evitar daños por agua, asegúrese de que el suelo en el que se utilice el robot aspirador esté seco.
- No utilice el robot aspirador en superficies elevadas desprovistas de barreras, como suelos de altillos, terrazas abiertas, rampas o encima de muebles.
- Para evitar posibles lesiones, mantenga el cabello, la ropa holgada, los dedos y cualquier otra parte del cuerpo de personas y mascotas alejados de las juntas, orificios y piezas móviles del producto.
- No use el producto en una habitación donde duerma un bebé o un niño.
- No transporte el robot utilizando el parachoques vertical, la cubierta superior magnética, el cepillo lateral, la mopa, el soporte de la mopa o el parachoques. No mueva la base levantando la parte inferior, las manijas del tanque de agua, la cubierta de la base o la tapa del recipiente de polvo.
- No use la base para recoger piedras, trozos de papel u otros objetos que puedan obstruir el conducto de aire.
- No utilice el robot aspirador ni la base para aspirar restos incandescentes o humeantes, como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes, o cualquier objeto inflamable o explosivo, como mecheros, gasolina o tóner usado en impresoras o fotocopiadoras.
- Coloque la base sobre un suelo duro y plano. Mantenga la base, el robot aspirador y el cable de alimentación alejados del fuego y de fuentes de calor, como los radiadores. Evite los espacios húmedos y estrechos o los lugares en los que el robot aspirador pueda quedar suspendido en el aire.
- No coloque objetos sobre el robot aspirador, sobre la base o cerca de la entrada de succión de esta (incluyendo la cubierta antipolvo), ni los cubra con ningún elemento.
- No utilice el robot aspirador sin la bolsa para polvo.
- No utilice el producto en caso de que presente cualquier tipo de daño. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- Para evitar un sobrecalentamiento, utilice siempre el dispositivo en zonas bien ventiladas.
- Roborock y sus distribuidores no aceptan ninguna responsabilidad por daños indirectos, punitivos, fortuitos o consecuentes que resulten del uso, el uso indebido o la incapacidad de uso de este producto. Esta exención de responsabilidad no afecta a ningún derecho legal al que no se pueda renunciar en virtud de la legislación aplicable.
- No moje el robot aspirador ni la base.
- Antes de poner en marcha el robot aspirador, retire del suelo los artículos que sea necesario, como cables y objetos inestables, frágiles, peligrosos o de valor, para evitar que el robot los tire y ocasione lesiones personales o daños materiales.

- No pase el robot aspirador sobre alfombras de pelo largo. La efectividad del robot aspirador también puede verse reducida en alfombras de tonos oscuros.
- No limpie los contactos de carga ni el cable de alimentación del robot aspirador con ni con un paño húmedo ni con las manos mojadas.
- Mantenga los cables de otros electrodomésticos fuera del área que se va a limpiar.
- No opere este producto en áreas donde haya bebés/niños sin supervisión o donde alguien esté tumbado en el suelo.
- No opere este producto en un área donde haya velas encendidas u objetos frágiles en el suelo que se va a limpiar.
- No opere este producto en habitaciones donde haya velas encendidas sobre los muebles, ya que el producto podría golpearlos accidentalmente.
- No permita que los niños se sienten sobre el robot o la base.
- Preste atención a los posibles peligros de tropiezo en el área de operación del limpiador de pisos automático.
- ⚠: Precaución, superficie caliente. No toque los dispensadores de agua limpia ni las salidas de aire de secado.
- Durante y poco después del fregado, el suelo estará húmedo y resbaladizo. Para reducir el riesgo de deslizamientos, ajuste el flujo de agua en función del tipo de suelo, las condiciones de la superficie y la temperatura y humedad ambientales. No camine por el suelo hasta que esté completamente seco.

## Batería y carga

### ADVERTENCIAS

- Utilice siempre una toma de corriente con conexión a tierra para minimizar el riesgo de descarga eléctrica. Si no dispone de una toma de este tipo, consulte a un electricista para que se la instale.
- Asegúrese de que la tensión eléctrica cumple los requisitos indicados en la base.
- Para evitar la posible formación de humo, calor o fuego, use únicamente la batería, el cargador, el cable de alimentación, la base y el resto de accesorios suministrados con el producto.
- No use el producto con ningún tipo de adaptador de corriente, ya que esto puede suponer un peligro y anular la garantía comercial.
- No deseche las baterías gastadas. Póngalas en manos de un organismo de reciclaje profesional.
- Si la base está situada en una zona propensa a las tormentas eléctricas o con tensión inestable, tome medidas de protección.
- Si el producto no va a utilizarse durante un tiempo prolongado, debe almacenarse en un lugar fresco y seco, con la batería totalmente cargada, desenchufado y desconectado. Recárguelo al menos cada tres meses para evitar que la batería sufra daños por exceso de descarga.
- Para transportar el producto, asegúrese de desenchufar la base, desconectar el robot aspirador y vaciar los tanques de agua. Se recomienda usar el embalaje original.
- No recargue baterías no recargables.
- Este producto contiene baterías que solo pueden ser sustituidas por personal cualificado.
- No desmonte, repare ni cambie la batería ni la base.
- Si detecta daños en el cable de alimentación, deje de usarlo inmediatamente. Para evitar peligros, el cable debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personas con una cualificación similar.

## Descripción de símbolos internacionales

⌚: símbolo de PUESTA A TIERRA (protección de conexión a tierra)

🏠: Exclusivamente para su uso en interiores.

## Especificaciones de RF

Servicio	Protocolo	Rango de frecuencia	Potencia de salida máx.
WiFi de 2,4 GHz	802.11b/g/n/ax	2400-2483,5 MHz	≤20 dBm
WiFi de 5 GHz	802.11a/n/ac/ax	5150-5725 MHz	≤20 dBm
WiFi de 5 GHz	802.11a/n/ac/ax	5725-5850 MHz	≤14 dBm
Bluetooth	BLE v5.4	2400-2483,5 MHz	<10 dBm

## Restricciones en la banda de 5 GHz

De conformidad con el artículo 10(10) de la Directiva 2014/53/UE, el uso de este producto estará limitado a interiores únicamente cuando funcione en el rango de frecuencia de 5150 a 5350 MHz en Bélgica (BE), Bulgaria (BG), República Checa (CZ), Dinamarca (DK), Alemania (DE), Estonia (EE), Irlanda (IE), Grecia (EL), España (ES), Francia (FR), Croacia (HR), Italia (IT), Chipre (CY), Letonia (LV), Lituania (LT), Luxemburgo (LU), Hungría (HU), Malta (MT), Países Bajos (NL), Austria (AT), Polonia (PL), Portugal (PT), Rumanía (RO), Eslovenia (SI), Eslovaquia (SK), Finlandia (FI), Suecia (SE), Reino Unido (Irlanda del Norte), Turquía (TR), Noruega (NO), Suiza (CH), Islandia (IS) y Liechtenstein (LI). Los códigos de país se muestran en el embalaje.

## **A** Descripción general del producto

### **A1** Robot aspirador (vista superior)



#### Encendido/Limpiar

- Presiónelo y manténgalo presionado para que el robot aspirador se encienda o apague
- Presione para iniciar la limpieza

#### Luz indicadora de encendido

- Blanca: nivel de batería  $\geq 15\%$
- Roja: nivel de batería  $< 15\%$
- Luz pulsante: cargando o iniciando
- Parpadeo rápido en rojo: error
- Parpadeo en rojo y blanco de forma alternada: visualización remota o crucero



#### —Base

- Si el robot aspirador no está en la base: presione para iniciar el regreso a la base/presione y mantenga presionado para comenzar la limpieza localizada
- Si el robot aspirador está en la base: presione para iniciar el vaciado/mantenga presionado para lavar la mopa

**Nota:** Presione cualquier botón para pausar el robot aspirador cuando esté en funcionamiento.

**A1-1—Parachoques vertical**

**A1-2—Sensor LiDAR**

**A1-3—Micrófonos**

**A1-4—Localizador de la base**

**A1-5—Luz de relleno LED**

**A1-6—Sensor para reconocimiento de obstáculos Reactive AI**

**A1-7—Sensor de pared**

### **A2** Robot aspirador (vista inferior)

**A2-1—Sensores de precipicio**

**A2-2—Sensor de alfombras**

**A2-3—Rueda omnidireccional**

**A2-4—Cepillo lateral**

**A2-5—Cubierta de los cepillos principales**

**A2-6—Cepillos principales**

**A2-7—Pestillos de la cubierta de los cepillos principales**

**A2-8—Ruedas principales**

**A2-9—Ruedas auxiliares**

**A2-10—Brazos ascensores**

### **A3** Robot aspirador (cubierta superior retirada)

**A3-1—Botón Restablecer**

**A3-2—Depósito de polvo**

**A3-3—Parachoques**

**A3-4—Entrada de succión**

**A3-5—Cubierta superior magnética**

**A3-6—Luz indicadora de WiFi y el asistente de voz**

- Parpadea lentamente: esperando conexión
- Parpadea rápido: conectando
- Luz pulsante: iniciando o el asistente de voz está listo

**A3-7—Contactos de carga**

**A3-8—Sensor de comunicación**

**A3-9—Puerto de llenado automático**

**A3-10—Módulo VibraRise**

### **A4** Módulo VibraRise

**A4-1—Ranura para acoplar la mopa**

**A4-2—Módulo de vibración**

**A4-3—Pestillos de soporte de la mopa**

**A4-4—Soporte de la mopa**

### **A5** Mopa VibraRise

**A5-1—Almohadillas de gancho y bucle**

**Nota:** Fije la mopa para que quede plana en su lugar.

### **A6** Depósito de polvo

**A6-1—Filtro lavable**

**A6-2—Pestillo del depósito de polvo**

**A6-3—Entrada de succión**

**A6-4—Pestillo de la tapa del depósito de polvo**

**A6-5—Tapa del depósito de polvo**

**A6-6—Entrada de aire**

### **A7** Parte inferior

### **A8** Bolsa de polvo desechable

### **A9** Cable de alimentación

## **A10** Base de Vaciado, Lavado y Llenado

- A10-1—Cubierta de la base
- A10-2—Manija del tanque de agua
- A10-3—Pestillo del tanque de agua
- A10-4—Tanque de agua limpia
- A10-5—Tapa del recipiente de polvo
- A10-6—Parte inferior
- A10-7—Filtro de agua
- A10-8—Filtro
- A10-9—Contactos de carga
- A10-10—Puerto de llenado del robot aspirador
- A10-11—Salidas de aire de secado
- A10-12—Tanque de agua sucia
- A10-13—Luz indicadora de estado
  - Luz pulsante: vaciando/lavando la mopa
  - Roja: error de la base
  - Apagada: apagado/cargando
- A10-14—Módulo de lavado de la mopa
- A10-14-1—Cepillo de mantenimiento de alta velocidad
- A10-14-2—Cinta de lavado
- A10-14-3—Dispensadores de agua limpia
- A10-14-4—Pestillo del cepillo de mantenimiento
- A10-15—Cartucho para solución de limpieza
- A10-16—Ranura de la bolsa de polvo
- A10-17—Baliza de localización de la base
- A10-18—Entrada de succión

## **A11** Base de Vaciado, Lavado y Llenado (vista posterior)

- A11-1—Ranura de guardado del cable de alimentación
- A11-2—Puerto de alimentación
- A11-3—Salidas del cable

**Nota:** El cable de alimentación puede salir por cualquiera de los lados.

## **B** Instalación

### **B1** Información importante

- B1-1**—Ordene los cables, objetos duros o filosos (como clavos y vidrio) y artículos sueltos del piso y retire los objetos inestables, frágiles, valiosos o peligrosos para evitar lesiones personales o daños a la propiedad debido a que los objetos se enreden en el robot aspirador, lo obstruyan o resulten golpeados por él.
- B1-2**—Cuando utilice el robot aspirador en una superficie elevada (por ejemplo, en apartamentos dúplex), use siempre una barrera física de seguridad para evitar caídas accidentales que podrían provocar lesiones personales o daños a la propiedad.

#### **Notas:**

- Cuando utilice el robot aspirador por primera vez, sígalo durante todo el recorrido de limpieza y verifique que no haya problemas potenciales. El robot aspirador podrá limpiar por sí solo en los futuros usos.

- Para evitar la acumulación excesiva de suciedad en la mopa, los pisos se deben aspirar al menos tres veces antes del primer ciclo de fregado.

### **B2** Armado

- B2-1**—Retire la goma espuma utilizada para proteger el módulo de lavado de la mopa durante el envío en la parte inferior de la base.
- B2-2**—Conecte la parte inferior presionando con firmeza hacia abajo ambos lados de la parte inferior y la parte que se conecta en el medio hasta escuchar un clic.
- B2-3**—Conecte el cable de alimentación a la parte posterior de la base y conserve el exceso de cable dentro de la ranura de guardado.

**Nota:** El cable de alimentación puede salir por cualquiera de los lados.

### **B3** Posicionamiento de la base

Coloque la base sobre una superficie plana y dura (de madera, baldosa, hormigón, etc.), contra una pared. Mantenga un espacio libre de al menos 0,8 m (2,63 pies) de alto, 0,42 m (1,38 pies) de ancho y 1 m (3,29 pies) de profundidad. Asegúrese de que la ubicación tenga buena cobertura de WiFi para una mejor experiencia con la aplicación móvil. Enchúfela y asegúrese de que la luz indicadora de estado esté encendida.

**B3-1—Más de 1 m (3,29 pies)**


**B3-2—Más de 0,8 m (2,63 pies)**

**B3-3—Más de 0,42 m (1,38 pies)**


#### Notas:

- Si el cable de alimentación cuelga verticalmente al piso, podría ser atrapado por el robot, lo que ocasionaría que la base se mueva o desconecte. Conserve el exceso de cable dentro de la ranura de guardado.
- La luz indicadora de estado se enciende cuando recibe electricidad y se apaga cuando el robot aspirador se está cargando.
- La luz indicadora de estado se enciende en color rojo si se produce un error.
- Coloque la base sobre una superficie plana y dura, lejos del fuego, el calor y el agua. Evite colocarla en lugares estrechos o donde el robot aspirador podría estar suspendido en el aire.
- El hecho de colocar la base sobre una superficie suave (alfombra/tapete) puede provocar que se incline y generar problemas con el regreso y salida de la base.
- Mantenga la base lejos de la luz solar directa o de cualquier cosa que pudiera bloquear la luz de aviso de ubicación de la base; de lo contrario, el robot aspirador puede dejar de regresar a la base.
- No use la base sin el tanque de agua limpia, el tanque de agua sucia, el cepillo de mantenimiento de alta velocidad, la bolsa de polvo desechable, el cartucho para solución de limpieza o el filtro de agua.
- Realice el mantenimiento de la base de acuerdo con el mantenimiento rutinario. No limpie el cable de alimentación de la base ni los contactos de carga con toallitas húmedas, paños mojados o las manos húmedas.
- Todas las bases se someten a pruebas con agua antes de salir de fábrica. Es normal que quede una pequeña cantidad de agua en la entrada de agua de la base.

#### **B4** Encendido y carga

Mantenga presionado  para encender el robot. Espere hasta que la luz indicadora de encendido esté fija y, luego, coloque

el robot aspirador frente a la base.

Asegúrese de que la base esté conectada. Luego, presione  y el robot volverá automáticamente a la base para cargarse. El robot aspirador está equipado con una batería integrada recargable de iones de litio de alto rendimiento. Para mantener el desempeño de la batería, mantenga el robot aspirador cargado.

**B4-1—Luz indicadora de estado de la base apagada, luz indicadora de encendido del robot aspirador pulsante: cargando.**

**Nota:** Es posible que el robot aspirador no se encienda cuando la batería está baja. En este caso, coloque el robot aspirador en la base para cargarlo.



## Conexión con la aplicación

### 1. Descargar la aplicación

Busque "Roborock" en App Store o en Google Play o bien escanee el código QR para descargar e instalar la aplicación.



## 2. Restablecer la conexión WiFi

Mantenga presionados  y  simultáneamente hasta escuchar el mensaje de voz "Restableciendo la conexión WiFi". El restablecimiento está completo cuando la luz indicadora de WiFi y el asistente de voz parpadea lentamente. El robot aspirador luego esperará una conexión.

**Nota:** Si no puede conectar el robot aspirador debido a la configuración de su enrutador, a que olvidó la contraseña o por cualquier otro motivo, restablezca la conexión WiFi y agregue su robot aspirador como un nuevo dispositivo.

### 3. Agregar el dispositivo

Abra la aplicación Roborock, toque los botones "Añadir dispositivo" o "+" y agregue el dispositivo siguiendo la guía en la aplicación.

**Nota:** El proceso real puede variar debido a actualizaciones de aplicaciones en curso. Siga la guía proporcionada en la aplicación.

## Instrucciones para el uso

### **C1** Llenar el tanque de agua limpia

Abra la cubierta de la base, levante el tanque de agua limpia, abra su tapa y llénelo con agua del grifo. Después de llenarlo, cierre la tapa, bloquee el pestillo y vuelva a colocar el tanque de agua limpia en su lugar.

#### Notas:

- Para evitar deformaciones, use solo agua fría.
- Si quedan manchas de agua en el exterior del tanque de agua, límpielas con un paño seco y suave antes de volver a colocar el tanque.
- Para evitar daños, no agregue ningún desinfectante al tanque de agua limpia. Para evitar una alta concentración de la solución de limpieza, solo agréguela al cartucho para solución de limpieza.

## **C2** Agregar solución de limpieza


1. Abra la tapa del recipiente de polvo, extraiga el cartucho para solución de limpieza completo tirando de su manija inferior y, luego, colóquelo en una superficie dura y plana.
2. Abra la tapa del cartucho y agregue la solución de limpieza.
3. Cierre la tapa y vuelva a colocar el cartucho en la base. Presione el cartucho hasta escuchar un clic que indica que quedó bloqueado.
4. Cierre la tapa del recipiente de polvo correctamente para asegurarse de que el recipiente de polvo quede bien sellado.


#### Notas:

- Asegúrese de quitar completamente el cartucho para solución de limpieza antes de agregar la solución.
- Para evitar daños, no use ningún desinfectante y solo utilice soluciones de limpieza recomendadas por Roborock en el cartucho para solución.
- Después de agregar la solución de limpieza, el robot la añadirá automáticamente al agua para lavar la mopa y llenar el tanque de agua del robot de acuerdo con la relación preestablecida con el fin de asegurar un desempeño de fregado óptimo.

- Si no usa una solución de limpieza para pisos a diario, puede omitir este paso o desactivar la función de llenado inteligente de solución de limpieza en la aplicación.
- La solución de limpieza no está incluida en el paquete. Compre una si es necesario.


## Encender/Apagar

Mantenga presionado  para encender el robot. La luz indicadora de encendido se encenderá y el robot aspirador quedará listo para recibir sus órdenes.

Mantenga presionado  para apagar el robot aspirador y completar el ciclo de limpieza.

**Nota:** El robot aspirador no se puede apagar cuando se está cargando.

## Comenzar a limpiar


Presione  para iniciar la limpieza. El robot aspirador planificará su ruta de limpieza y, en cada habitación, primero dibujará los bordes y, luego, completará la habitación en un patrón de zig zag. Al hacerlo, el robot aspirador limpia todas las habitaciones una por una, de forma completa y eficiente.

#### Notas:

- Antes de limpiar, retire todos los cables (incluido el cable de alimentación de la base) y los objetos de valor del suelo. El robot aspirador puede arrastrar objetos sueltos, lo que puede provocar la desconexión de aparatos eléctricos o daños en los cables y los objetos.
- Antes de comenzar cada tarea de limpieza, asegúrese de que la mopa esté instalada correctamente.
- Para asegurarse de que el robot regrese a la base automáticamente, enciéndalo desde la base y no mueva la base durante la limpieza.
- La limpieza no puede comenzar si el nivel de batería es demasiado bajo. Deje que el robot aspirador se cargue antes de comenzar a limpiar.

- Si la batería se agota durante el ciclo de limpieza, el robot aspirador volverá automáticamente a la base. Después de cargarse, el robot aspirador reanudará el trabajo desde donde quedó.
- Si la limpieza se completa en menos de 10 minutos, el robot aspirador limpiará el área dos veces.
- El robot desmontará automáticamente el soporte de la mopa para limpiar la alfombra primero. También puede establecer la alfombra como zona de no ingreso en la aplicación para que la evite.



## Limpieza localizada

Mantenga presionado  para iniciar la limpieza localizada.

Rango de limpieza: el robot aspirador limpia un área cuadrada de 1,5 m (4,9 pies) × 1,5 m (4,9 pies) centrada en sí mismo.

**Nota:** Luego de la limpieza localizada, el robot aspirador regresará automáticamente al punto de inicio y quedará a la espera de órdenes.

## Pausa

Cuando el robot está en funcionamiento, presione cualquier botón para pausarlo y, luego, el botón  para reanudar la limpieza. Presione el botón  cuando el robot aspirador está pausado para enviarlo de regreso a la base.

## Suspendido

Si el robot aspirador queda en pausa durante más de 10 minutos, entrará en el modo Suspendido y la luz indicadora de encendido parpadeará cada unos segundos. Presione cualquier botón para activar el robot aspirador.

#### Notas:

- El robot aspirador no ingresará en modo Suspendido cuando se esté cargando.
- El robot aspirador se apagará automáticamente si queda en modo Suspendido durante más de 12 horas.


## Lavado de la mopa

Durante la limpieza, el robot aspirador determina automáticamente cuándo debe regresar a la base para lavar la mopa y llenar el tanque de agua para maximizar su desempeño de fregado. Para iniciar el lavado de forma manual, toque el botón correspondiente en la aplicación. Presione cualquier botón para detener el lavado.

#### Notas:

- No mueva el robot aspirador o la base durante el lavado de la mopa.
- La frecuencia de lavado de la mopa y el modo de lavado se pueden modificar en la aplicación.
- Para evitar quemaduras a causa del agua caliente, no toque los dispensadores de agua limpia.

## Vaciado

Cuando termine de limpiar, el robot aspirador volverá a la base y comenzará el vaciado automático, según sea necesario. Para iniciar manualmente el vaciado, presione  con el robot aspirador en la base o toque el botón correspondiente en la aplicación. Presione cualquier botón para detener el vaciado.

#### Notas:

- Si el vaciado se ha dejado de usar durante un período prolongado, vacíe el depósito de polvo manualmente y asegúrese de que la entrada de aire esté despejada para que el desempeño de vaciado sea óptimo.
- El vaciado automático puede deshabilitarse en la aplicación.

- Evite el vaciado manual continuado.
- No lo utilice sin cerrar la tapa del recipiente de polvo o sin la bolsa de polvo desechable instalada en su lugar.


## Secado

Después del lavado de la mopa o de la limpieza, el secado se iniciará como sea necesario. Para iniciar o detener manualmente el secado, toque el botón correspondiente en la aplicación.

#### Notas:

- Manténgase lejos de las salidas de aire de secado durante el secado.
- La duración del secado se puede modificar en la aplicación.
- El secado automático se puede deshabilitar en la aplicación.

## Carga



Después de limpiar, el robot aspirador volverá automáticamente a la base para cargarse. Presione  para enviar el robot aspirador pausado de vuelta a la base. La luz indicadora de encendido emitirá pulsos de luz durante la carga del robot aspirador.

**Nota:** Si el robot aspirador no encuentra la base, volverá automáticamente a su posición de inicio. Coloque el robot aspirador en la base manualmente para recargarlo.

## Modo DND

El período predeterminado del modo No molestar (DND) es de 22:00 a 08:00. Puede usar la aplicación para deshabilitar el modo DND, modificar su duración o establecer si se habilitarán la recarga, el vaciado y el secado automáticos, se atenuarán las luces indicadoras o se bajará el volumen del mensaje de voz durante el período de DND.

## Bloqueo para niños

Puede activar el bloqueo para niños en la aplicación. Cuando se habilite, el robot aspirador no responderá a los botones mientras esté inmóvil. Cuando el robot aspirador esté limpiando o regresando a la base, al presionar cualquier botón se pausará su funcionamiento. Para deshabilitar el bloqueo para niños, mantenga pulsados  o , o desactívelo en la aplicación.

## Error

Si se produce un error, la luz indicadora de encendido parpadeará en rojo o la luz indicadora de estado quedará fija en rojo. Aparecerá una notificación emergente en la aplicación y es posible que se escuche una alerta de voz.

**Nota:** El robot aspirador ingresará automáticamente al modo Suspendido si queda en un estado de mal funcionamiento durante más de 10 minutos.

## Restablecer el sistema

Si el robot aspirador no responde cuando se presiona un botón o no se puede apagar, retire la cubierta superior magnética, abra el tapón de goma y presione el botón Restablecer que se encuentra en el interior para restablecer el sistema.


**Nota:** Después de restablecer el sistema, los ajustes existentes, como la limpieza programada y la conexión WiFi, se restaurarán a los ajustes de fábrica.

## Desactivar el WiFi

Para desconectar el robot aspirador del WiFi, mantenga presionado el botón de restablecimiento hasta que escuche un mensaje de voz. Después, espere 5 minutos para que el WiFi se desactive automáticamente. Si desea volver a conectarlo, siga las instrucciones correspondientes para establecer la conexión.

**Nota:** Abra el tapón de goma antes de presionar el botón Restablecer.

## Restaurar a los ajustes de fábrica

Si el robot aspirador no funciona correctamente después de un restablecimiento del sistema, enciéndalo. Mantenga presionado el botón , al mismo tiempo, presione el botón Restablecer hasta que se escuche el mensaje de voz: "Restaurando la configuración de fábrica. Esto tardará unos 5 minutos.". A continuación, el robot aspirador se restaurará a los ajustes de fábrica.

**Nota:** Abra el tapón de goma antes de presionar el botón Restablecer.

## D Mantenimiento rutinario

### Notas:

- El producto se debe apagar y se debe retirar el enchufe del tomacorriente antes de limpiarlo o antes de hacerle mantenimiento al producto.
- La frecuencia de reemplazo puede variar según la situación real. Si se produce un desgaste anormal, reemplace las partes de inmediato.

## D1 Cepillos principales

\* Limpie cada 2 semanas y reemplace cada 6 a 12 meses.

### D1-1—Cubierta de los cepillos principales

### D1-2—Pestillos de la cubierta de los cepillos principales

### D1-3—Cepillos principales

### D1-4—Cojinetes de los cepillos principales

### D1-5—Anillo protector

D1-6—Gire el robot aspirador y presione los dos pestillos hacia adentro para quitar la cubierta de los cepillos principales.

D1-7—Levante los cepillos principales, extráigalos y retire sus cojinetes. Quite el cabello o la suciedad enredados en ambos extremos de los cepillos principales y sus cojinetes.

**Nota:** Si los anillos protectores se ensucian, gírelos y retírelos para limpiarlos según sea necesario.

D1-8—Vuelva a colocar los cojinetes de los cepillos principales. Luego, vuelva a colocar los cepillos principales, asegurándose de que los colores del cepillo principal y el cojinete del cepillo principal coincidan.

D1-9—Vuelva a colocar la cubierta de los cepillos principales. Asegúrese de que los cuatro dientes estén completamente encajados en las ranuras y presione la cubierta de los cepillos principales hasta que escuche un clic que indica que está bloqueada.

### Notas:

- Se recomienda limpiar los cepillos principales con un paño húmedo. Si los cepillos principales están húmedos, séquelos al aire libre lejos de la luz solar directa.
- No use líquidos de limpieza corrosivos o desinfectantes para limpiar los cepillos principales.

## D2 Cepillo lateral

\* Limpie mensualmente y reemplace cada 3 a 6 meses.

Desenrosque el tornillo del cepillo lateral. Retire el cepillo lateral y límpielo. Luego, alinee la ranura central con la posición elevada en el robot y apriete el tornillo para reinstalar el cepillo lateral.

## D3 Rueda omnidireccional

\* Limpie según sea necesario.

D3-1—Inserte una herramienta, como un destornillador pequeño, por la izquierda o la derecha de la rueda omnidireccional para hacer palanca y extraerla lentamente.

**Nota:** El soporte de la rueda omnidireccional no se puede quitar.

D3-2—Enjuague con agua la rueda y el eje para quitar el cabello y la suciedad. Deje que se sequen al aire, vuelva a colocarlos y presione la rueda y el eje para que encajen en su lugar.

## D4 Ruedas principales

\* Limpie según sea necesario.

Limpie las ruedas principales con un paño suave y seco.

## **D5** Depósito de polvo

\* Limpie según sea necesario.

**D5-1**—Retire la cubierta superior magnética del robot aspirador y presione el pestillo del depósito de polvo para quitar el depósito de polvo.

**D5-2**—Abra la tapa del depósito de polvo, retire el filtro lavable y vacíe el depósito de polvo.

**D5-3**—Llene el depósito de polvo con agua limpia, vuelva a instalar el filtro lavable y cierre la tapa. Agite suavemente el depósito de polvo y, luego, vierta el agua sucia.

**Nota:** Para evitar obstrucciones, use solamente agua limpia sin líquidos de limpieza.

**D5-4**—Deje que transcurran al menos 24 horas para que el depósito de polvo y el filtro lavable se sequen por completo antes de volver a instalarlos.

## **D6** Filtro lavable

\* Limpie cada 2 semanas y reemplace cada 6 a 12 meses.

**D6-1**—Abra la tapa del depósito de polvo y extraiga el filtro lavable.

**D6-2**—Enjuague varias veces el filtro y déle golpecitos para quitar toda la suciedad posible.

**Nota:** No toque la superficie del filtro con las manos, cepillos u objetos filosos para evitar posibles daños.

**D6-3**—Deje que transcurran al menos 24 horas para que el filtro se seque por completo antes de volver a instalarlo.

## **D7** Mopa VibraRise

\* Limpie según sea necesario y reemplace cada 3 a 6 meses.

**D7-1**—Retire la mopa de su soporte. Limpie la mopa y déjela secar al aire.

**Nota:** Si la mopa está sucia, el desempeño del fregado se verá afectado. Límpiela antes de usarla.

**D7-2**—Deslice la mopa desde la apertura de la ranura de fijación y, a continuación, fijela para que quede plana en su lugar.

## **D8** Sensores del robot aspirador

\* Limpie según sea necesario.

Use un paño seco y suave para limpiar todos los sensores, incluidos los siguientes:

**D8-1**—Localizador de la base

**D8-2**—Sensor para reconocimiento de obstáculos Reactive AI

**D8-3**—Sensor de pared

**D8-4**—Sensor de comunicación

**D8-5**—Sensores de precipicio

**D8-6**—Sensor de alfombras

## **D9** Contactos de carga

\* Limpie según sea necesario.

Use un paño suave y seco para limpiar los contactos de carga del robot aspirador y de la base.

## **D10** Mover la base

Para mover la base, tome la ranura de guardado del cable de alimentación ubicada en la parte posterior con una mano y el lado interior de la placa delantera con la otra. No levante la base tomándola directamente de la parte inferior, la cubierta de la base o la tapa del recipiente de polvo para evitar que se caiga.

## **D11** Tanque de agua sucia

\* Limpie según sea necesario.

Abra la tapa del tanque de agua sucia y vacíe el agua sucia. Llene el tanque con agua limpia, cierre la tapa, bloquee el pestillo y agítelo. Vierta el agua sucia. Cierre la tapa y vuelva a instalar el tanque.

**Notas:**

- Para evitar deformaciones, use solo agua fría.
- Si quedan manchas de agua en el exterior del tanque de agua, límpielas con un paño seco y suave antes de volver a colocar el tanque.

## **D12** Cepillo de mantenimiento de alta velocidad

\* Limpie según sea necesario y reemplace cada 6 a 12 meses.

Levante el pestillo del cepillo de mantenimiento de alta velocidad y retire el cepillo. Elimine los objetos enredados en el cepillo de mantenimiento de alta velocidad y enjuáguelo hasta que quede limpio. Vuelva a colocar el cepillo y conéctelo en su lugar.

### D13 Filtro de agua

\* Limpie según sea necesario.

Extraiga el filtro de agua tirando de su pestillo. Enjuáguelo con agua, use un paño suave y seco para limpiar el depósito de limpieza y, luego, vuelva a colocar el filtro. Presione el filtro hacia abajo hasta bloquearlo con un clic.

### D14 Reemplazo de la bolsa de polvo desechable

\* Reemplace según sea necesario.

D14-1—Abra la tapa del recipiente de polvo.

D14-2—Quite la bolsa de polvo desechable y deséchela.

#### Notas:

- La manija de la bolsa de polvo sella la bolsa en la extracción para impedir filtraciones.
- Instale siempre una bolsa de polvo antes de cerrar la tapa del recipiente de polvo para evitar que el vaciado automático se realice sin la bolsa. También puede deshabilitar el vaciado automático en la aplicación.

D14-3—Limpie el filtro con un paño seco, inserte una bolsa de polvo desechable nueva en la ranura hasta el fondo y extiéndala de forma pareja.

**Nota:** Asegúrese de que la bolsa de polvo desechable esté bien instalada para evitar que salgan residuos que pudieran dañar la base.

D14-4—Cierre la tapa del recipiente de polvo para asegurarse de que el recipiente de polvo quede bien sellado.

## Parámetros básicos

### Robot aspirador

Modelo	RREOVES
Batería	Batería de iones de litio de 14,4 V/6400 mAh (típ.)
Entrada nominal	20 V CC, 2,5 A

**Nota:** El número de serie figura en una calcomanía en el lado inferior del robot aspirador.

### Base de Vaciado, Lavado y Llenado

Modelo	EWFD55HRR
Voltaje de entrada nominal	220-240 V CA
Frecuencia nominal	50-60 Hz
Entrada nominal (recolección de polvo)	2 A
Entrada nominal (lavado de la mopa con agua caliente)	6,3 A
Entrada nominal (carga y secado)	0,9 A
Salida nominal	20 V CC, 2,5 A

## Problemas comunes

Escanee el siguiente código QR para ver los problemas comunes.



## Declaración de conformidad de la UE

Por la presente, Beijing Roborock Technology Co., Ltd. declara que este equipo de radio RRE0VES cumple con la Directiva 2014/53/UE. Puede consultar el texto completo de la declaración UE de conformidad en la siguiente dirección de Internet:

<https://global.roborock.com/pages/compliance>

Visite el siguiente enlace para consultar las interfaces de red expuestas por el producto, los servicios disponibles a través de dichas interfaces y la información sobre los sensores externos: <https://global.roborock.com/pages/compliance>

## Seguridad del láser

El sensor de distancia láser de este robot aspirador cumple las exigencias de la norma IEC 60825-1:2014 para productos láser de clase 1 y no genera radiaciones láser peligrosas.

## Información sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

Cómo desechar correctamente este producto. La marca de la derecha indica que este producto no debe ser desechado junto a otros residuos domésticos en toda la Unión Europea. La eliminación incontrolada de residuos puede poner en riesgo el medio ambiente y la salud humana; recicle este producto de forma responsable para promover la reutilización sostenible de las materias primas. Para devolver su producto una vez utilizado, utilice los sistemas de devolución y recogida disponibles o póngase en contacto con la tienda donde adquirió el producto. Ellos se pueden encargar de reciclar este producto de forma segura para el medio ambiente.



## Información sobre la garantía

El periodo de garantía depende de las leyes del país donde se vende el producto, y la garantía es responsabilidad del vendedor.

La garantía solo cubre defectos de fabricación o materiales.

Las reparaciones cubiertas por la garantía únicamente serán realizadas por centros técnicos autorizados. Cuando se presenta una reclamación dentro del periodo de garantía, esta debe ir acompañada por la factura original de compra (la cual debe especificar la fecha de compra).

La garantía no será aplicable en los siguientes casos:

- Desgaste normal.
- Uso incorrecto, p. ej., sobrecarga del producto, uso de accesorios no aprobados o uso de la fuerza.
- Daños causados por influencias externas.
- Daños causados por no respetar las indicaciones expuestas en el manual del usuario, como la conexión a una toma de corriente que no sea adecuada o no haber seguido las instrucciones de instalación.
- Desmontaje parcial o completo del producto.

## Robot Aspirador

Modelo: RRE0VES

Fabricante: Beijing Roborock Technology Co., Ltd.

Dirección del fabricante: Room 1001, Floor 10, Building 3, Yard 17, Anju Road, Changping District, Beijing, P.R. China

Para obtener más información sobre el producto, visite nuestro sitio web: <https://tr.roborock.com>

Para obtener asistencia de posventa, póngase en contacto con nuestro equipo de servicio de posventa:

Servicio técnico autorizado de Roborock

Información de contacto del servicio de garantía de Roborock:

Centro de servicio: RECCİ TEKNOLOJİ A.Ş.

Dirección: 19 Mayıs Mah., Dr. Hüsnü İsmet Öztürk Sok. No:1A/21 Şişli / İSTANBUL

WhatsApp: 0544 308 80 00

Correo electrónico: [support-tr@roborock-eu.com](mailto:support-tr@roborock-eu.com)

# Deutsch

# Roborock Saros 20 Sonic

## Benutzerhandbuch für Roboter-Staubsauger

Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch und die darin enthaltenen Diagramme sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt benutzen, und bewahren Sie es für späteres Nachschlagen sicher auf.

### Inhalt

- 49 Sicherheitsinformationen
- 52 Erläuterung der internationalen Symbole
- 52 RF-Spezifikation
- 52 Einschränkungen im 5-GHz-Band
- 53 Produktübersicht
- 54 Einrichtung
- 55 Mit der App verbinden
- 56 Gebrauchsanweisung
- 58 Routinemäßige Wartung
- 60 Grundparameter
- 61 Häufige Probleme
- 62 EU-Konformitätserklärung
- 62 Laser-Sicherheit
- 62 WEEE-Informationen
- 62 Gewährleistungsinformationen

# Sicherheitsinformationen

## Einschränkungen

### WARNUNG

- Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur die mit diesem Produkt mitgelieferte abnehmbare Dockingstation Roborock EWFD55HRR or EWFD56HRR.
- Vor der Reinigung oder Wartung des Produkts muss das Produkt ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Um eine Gefährdung durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen der thermischen Sicherung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht durch ein externes Schaltgerät, wie eine Zeitschaltuhr, mit Strom versorgt werden oder mit einem Stromkreis verbunden sein, der regelmäßig durch den Anbieter an- und ausgeschaltet wird.
- Mit der Dockingstation darf nur der Staubsaugerroboter mit einem Lithium-Ionen-Akku des Typs 14,4 V/ 6.400 mAh aufgeladen werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen bestimmt, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Bedienung des Produkts eingewiesen werden (CB).
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder hinsichtlich der sicheren Bedienung des Produkts belehrt wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden (EU).
- Um die Strahlenschutz-Richtlinien zu erfüllen, sollte zwischen diesem Gerät und Personen im Betrieb des Gerätes ein Abstand von mindestens 20 cm eingehalten werden. Um die Einhaltung der Richtlinien zu gewährleisten, wird von einem Betrieb mit einem geringeren Abstand als diesem abgeraten.
- Die für diesen Sender verwendete Antenne darf nicht gemeinsam mit anderen Antennen oder Sendern platziert werden.
- Dieses Produkt ist nur für die Bodenreinigung in Innenbereichen bestimmt. Verwenden Sie es nicht im Freien (z. B. auf einer offenen Terrasse), auf einer anderen Oberfläche als dem Boden (z. B. einem Sofa) oder in einer gewerblichen oder industriellen Umgebung.
- Das Akkupack dieses Staubsaugers darf nicht für das Laden oder Entladen in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder Temperaturen über 40 °C oder unter 4 °C verwendet werden.
- Um zu verhindern, dass der Roboter herunterfällt oder Verletzungen verursacht, stellen Sie sicher, dass sich keine Höhenunterschiede (wie Klippen oder Stufen) in der Nähe der Schwelle befinden, und vergewissern Sie sich, dass die Umgebung sicher ist.

### ACHTUNG

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß Benutzerhandbuch. Jeglicher Verlust oder Schaden, der durch eine unsachgemäße Nutzung entsteht, ist durch den Benutzer zu verantworten.

- Erlauben Sie nicht die Verwendung als Spielzeug. Wenn das Produkt durch Kinder oder in deren Nähe verwendet wird, müssen Sie sorgfältig achtgeben.
- Achten Sie darauf, dass der Staubbehälter, der waschbare Filter, der Staubbeutel, die Seitenbürste, Wischtücher, die Hauptbürste sowie deren Abdeckung vor dem Reinigungsvorgang korrekt positioniert sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht zum Entfernen harter oder scharfer Gegenstände (z. B. Dekorationsreste, Glas und Nägel), um Kratzer am Roboter, an der Dockingstation oder am Boden zu vermeiden.
- Sitzen oder stehen Sie nicht auf dem Roboter oder der Dockingstation.
- Zur Vermeidung von Korrosion oder Beschädigung nutzen Sie keine Desinfektionsmittel und verwenden Sie nur die von Roborock empfohlene Reinigungslösung.
- Platzieren Sie keine flachen Gegenstände (wie Schuhe oder Matten) in die Nähe von erhöhten Bereichen wie Treppenstufen. Andernfalls kann der Roboter aufgrund von Sensorfehlfunktionen herunterfallen.
- Zur Vermeidung von Wasserschäden stellen Sie sicher, dass der Boden im Wirkungsbereich des Roboters frei von Flüssigkeit ist.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht auf hochgelegenen Flächen ohne Schutzbarrieren, wie z. B. auf dem Boden einer Galerie, einer offenen Terrasse, einer Schräge oder auf Möbeln.
- Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und alle Körperteile von Menschen und Haustieren von Nähten, Öffnungen und beweglichen Teilen des Produkts fern, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Räumen, in denen ein Säugling oder ein Kind schläft.
- Halten Sie den Roboter beim Tragen nicht am vertikalen Stoßfänger, der magnetischen oberen Abdeckung, der Seitenbürste, dem Wischtuch, der Wischtuchhalterung oder dem Stoßfänger. Bewegen Sie die Dockingstation nicht durch Anheben des Dockingstationssockels, der Wassertankgriffe, der Dockingstationsabdeckung oder der Tür des Staubbehälters.
- Verwenden Sie die Dockingstation nicht zum Aufnehmen von Steinen, Papierschnipseln oder anderen Gegenständen, die den Luftkanal blockieren könnten.
- Verwenden Sie den Roboter oder die Dockingstation nicht zum Aufsaugen von brennenden oder rauchenden Objekten wie Zigaretten, Zündhölzern, heißer Asche oder brennbaren oder explosiven Gegenständen wie Feuerzeugen, Benzin und Tonern, die in Druckern oder Kopierern verwendet werden.
- Setzen Sie die Dockingstation auf einem harten, ebenen Untergrund. Halten Sie die Dockingstation, den Roboter und das Netzkabel von Feuer und Wärmequellen wie einem Heizkörper fern. Vermeiden Sie feuchte und enge Stellen oder Orte, an denen der Roboter eventuell in die Luft gehoben werden könnte.
- Positionieren Sie keine Gegenstände auf dem Roboter oder der Dockingstation, in der Nähe des Saugeinlasses der Dockingstation, und verdecken Sie sie auch nicht mit Gegenständen (einschließlich staubdichter Abdeckungen).
- Verwenden Sie das Produkt nicht ohne Staubbeutel.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt wurde. Kontaktieren Sie den Kundendienst, um Hilfe zu erhalten.
- Verwenden Sie das Produkt immer in gut belüfteten Bereichen, um Überhitzung zu vermeiden.

- Roborock und seine Händler lehnen jede Haftung für indirekte, strafbare oder zufällige Folgeschäden ab, die sich aus der Verwendung, der unsachgemäßen Verwendung oder der Unfähigkeit zur Verwendung dieses Produkts ergeben. Dieser Haftungsausschluss hat keinen Einfluss auf gesetzliche Rechte, die nach geltendem Recht nicht ausgeschlossen werden können.
- Spülen Sie den Roboter und die Dockingstation nicht ab.
- Entfernen Sie vor der Benutzung des Geräts Kabel und ähnliche Gegenstände sowie jegliche instabilen, zerbrechlichen, wertvollen oder gefährlichen Objekte vom Boden, um zu verhindern, dass diese vom Roboter gezogen werden und daraus Personen- oder Sachschäden resultieren.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf Hochflorteppichen. Die Wirksamkeit des Geräts kann auch auf dunklen Teppichen beeinträchtigt sein.
- Reinigen Sie die Ladekabel und das Netzkabel des Geräts nicht mit einem Feuchttuch, nassen Tuch oder nassen Händen.
- Halten Sie die Netzkabel anderer Geräte aus dem zu reinigenden Bereich fern.
- Lassen Sie das Produkt nicht in einem Bereich laufen, in dem sich ein unbeaufsichtigtes Kleinkind/Kind aufhält oder in dem jemand auf dem Boden liegt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einem Bereich, in dem brennende Kerzen oder zerbrechliche Objekte auf dem zu reinigenden Boden stehen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einem Raum, in dem brennende Kerzen auf einem Möbel stehen, die vom Gerät versehentlich angefahren oder gestoßen werden könnten.
- Kinder dürfen nicht auf dem Roboter oder der Dockingstation sitzen.
- Achten Sie auf mögliche Stolpergefahren in dem Bereich, in dem ein automatischer Bodenreiniger im Einsatz ist.
- ⚠ – Achtung, heiße Oberfläche. Berühren Sie nicht die Reinwasserspender oder Trocknungsluftauslässe.
- Während und kurz nach dem Wischen ist der Boden nass und rutschig. Um das Risiko des Ausrutschens zu verringern, stellen Sie den Wasserdurchfluss basierend auf dem Bodentyp, den Oberflächenbedingungen und der Umgebungstemperatur und Feuchtigkeit ein. Gehen Sie erst dann auf dem Boden, sobald er vollständig trocken ist.

## Akku und Laden

### WARNUNG

- Verwenden Sie stets nur ordnungsgemäß geerdete Steckdosen, um das Stromschlagrisiko zu minimieren. Wenn keine solche Steckdose vorhanden ist, müssen Sie diese von einem Elektriker installieren lassen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung den auf der Dockingstation angegebenen Anforderungen entspricht.
- Um Rauch-, Überhitzungs- oder Brandrisiken zu minimieren, verwenden Sie bitte nur die mit dem Produkt gelieferten Komponenten: Akku, Ladegerät, Ladekabel, Dockingstation und weiteres Zubehör.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mit jeglichen Arten von Netzadaptern, da dies eine Gefährdung darstellen kann und die Garantie erlischt.
- Entsorgen Sie Altbatterien nicht im Müll. Führen Sie sie dem professionellen Recycling zu.
- Treffen Sie Schutzmaßnahmen, wenn die Dockingstation in einer gewittergefährdeten Gegend oder mit instabiler Spannung verwendet wird.
- Wenn das Produkt über längere Zeit nicht genutzt wird, lagern Sie es nach vollständiger Ladung an einem kühlen, trockenen Ort, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker. Laden Sie es mindestens alle drei Monate auf, um eine Tiefentladung des Akkus zu vermeiden.
- Achten Sie beim Transport darauf, dass der Roboter ausgeschaltet ist, die Wassertanks leer sind und der Stecker zur Dockingstation gezogen ist. Es wird empfohlen, die Originalverpackung zu verwenden.

- Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf.
- Dieses Produkt enthält Batterien, die nur von fachkundigen Personen ausgetauscht werden können.
- Zerlegen, reparieren oder modifizieren Sie den Akku oder die Dockingstation nicht.
- Hören Sie bei einer Beschädigung des Netzkabels sofort auf, es zu benutzen. Es muss durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

## Erläuterung der internationalen Symbole

⊕ – Symbol SCHUTZERDE (Schutzerdung)

🏠 – Nur für die Verwendung in Innenräumen.

## RF-Spezifikation

Service	Protokoll	Frequenzbereich	Max. Ausgangsleistung
2,4 GHz WLAN	802.11b/g/n/ax	2.400–2.483,5 MHz	≤20 dBm
5 GHz WLAN	802.11a/n/ac/ax	5.150–5.725 MHz	≤20 dBm
5 GHz WLAN	802.11a/n/ac/ax	5.725–5.850 MHz	≤14 dBm
Bluetooth	BLE v5.4	2.400–2.483,5 MHz	<10 dBm

## Einschränkungen im 5-GHz-Band

Gemäß Artikel 10 Absatz 10 der Richtlinie 2014/53/EU ist das Produkt in den folgenden Ländern beim Betrieb im Frequenzbereich von 5.150 bis 5.350 MHz auf die ausschließliche Nutzung in Innenräumen beschränkt: Belgien (BE), Bulgarien (BG), Tschechische Republik (CZ), Dänemark (DK), Deutschland (DE), Estland (EE), Irland (IE), Griechenland (EL), Spanien (ES), Frankreich (FR), Kroatien (HR), Italien (IT), Zypern (CY), Lettland (LV), Litauen (LT), Luxemburg (LU), Ungarn (HU), Malta (MT), Niederlande (NL), Österreich (AT), Polen (PL), Portugal (PT), Rumänien (RO), Slowenien (SI), Slowakei (SK), Finnland (FI), Schweden (SE), Vereinigtes Königreich (Nordirland), Türkei (TR), Norwegen (NO), Schweiz (CH), Island (IS) und Liechtenstein (LI). Die Ländercodes sind auf der Verpackung angegeben.

# A Produktübersicht

## A1 Roboter (Ansicht von oben)



### Power/Reinigen

- Zum Ein-/Ausschalten des Roboters gedrückt halten
- Zum Starten der Reinigung drücken

### Stromanzeigeleuchte

- Weiß: Akkustand  $\geq 15\%$
- Rot: Akkustand  $< 15\%$
- Langsam pulsierend: Aufladen oder Hochfahren
- Schnell rot blinkend: Fehler
- Abwechselnd rot und weiß blinkend: Remote-Sicht oder Umherfahren



### Dockingstation

- Roboter nicht an Dockingstation: Zum Starten des Dockvorgangs drücken/Zum Starten der Punktreinigung gedrückt halten
- Roboter an Dockingstation: Zum Entleeren drücken/Zum Waschen des Wischtuchs gedrückt halten

**Hinweis:** Drücken Sie beliebige Taste, um den laufenden Roboter zu pausieren.

A1-1—Vertikaler Stoßfänger

A1-2—LiDAR-Sensor

A1-3—Mikrofone

A1-4—Dockingstationssucher

A1-5—LED-Aufhelllicht

A1-6—Reactive

AI-Hinderniserkennungssensor

A1-7—Wandsensor

## A2 Roboter (Ansicht von unten)

A2-1—Klippensensoren

A2-2—Teppichsensor

A2-3—Rundlauftrad

A2-4—Seitenbürste

A2-5—Hauptbürstenabdeckung

A2-6—Hauptbürsten

A2-7—Verschlüsse der  
Hauptbürstenabdeckung

A2-8—Haupträder

A2-9—Hilfsräder

A2-10—Kletterarme

## A3 Roboter (ohne obere Abdeckung)

A3-1—Reset-Taste

A3-2—Staubbehälter

A3-3—Stoßfänger

A3-4—Saugeinlass

A3-5—Magnetische obere Abdeckung

A3-6—Sprachassistent und  
WLAN-Kontrollleuchte

- Langsam blinkend: Auf Verbindung warten
- Schnell blinkend: Verbindung wird hergestellt
- Langsam pulsierend: Sprachassistent startet oder ist bereit

A3-7—Ladekontakte

A3-8—Kommunikationssensor

A3-9—Selbstbefüllender Anschluss

A3-10—VibraRise-Modul

## A4 VibraRise-Modul

A4-1—Wischtuch-Befestigungsschlitz

A4-2—Vibrationsmodul

A4-3—Wischtuchhalterungs-Verriegelungen

A4-4—Wischtuchhalterung

## A5 VibraRise-Wischtuch

A5-1—Klettverschlussaufsätze

**Hinweis:** Bringen Sie das Wischtuch flach und sicher an.

## A6 Staubbehälter

A6-1—Waschbarer Filter

A6-2—Staubbehälterverschluss

A6-3—Saugeinlass

A6-4—Verriegelung des  
Staubbehälterdeckels

A6-5—Staubbehälterdeckel

A6-6—Lufteinlass

## A7 Dockingstationssockel

## A8 Einweg-Staubbeutel

## A9 Netzkabel

## A10 Entleerungs- und Auffüllstation

A10-1—Dockingstationsabdeckung

A10-2—Wassertankgriff

A10-3—Wassertankverschluss

A10-4—Reinwassertank

A10-5—Tür des Staubbehälters

A10-6—Dockingstationssockel

A10-7—Wasserfilter

A10-8—Filter

A10-9—Ladekontakte

A10-10—Wiederauffüllanschluss des Roboters

A10-11—Trocknungsluftauslässe

A10-12—Schmutzwassertank

A10-13—Status-Kontrollleuchte

- Langsam blinkend: Entleeren/ Moppwaschen
- Rot: Dockingstationsfehler
- Aus: Ausgeschaltet/Aufladen

A10-14—Moppwäschemodul

A10-14-1—Hochgeschwindigkeits-  
Wartungsbürste

A10-14-2—Wachstreifen

A10-14-3—Reinwasserdosierer

A10-14-4—Wartungsbürstenverriegelung

A10-15—Reinigungslösungskartusche

A10-16—Staubbeutelanschluß

A10-17—Dockingstationsstandortsignal

A10-18—Saugeinlass

## A11 Entleerungs- und Auffüllstation (Rückansicht)

A11-1—Netzkabel-Aufbewahrungsschlitze

A11-2—Stromanschluss

A11-3—Kabelauslässe

**Hinweis:** Das Netzkabel kann an beiden Seiten entnommen werden.

## B Einrichtung

### B1 Wichtige Informationen

**B1-1**—Kabel, harte oder scharfe Gegenstände (wie Nägel und Glas) und lose Gegenstände vom Boden aufheben und instabile, zerbrechliche, wertvolle oder gefährliche Gegenstände entfernen, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, die durch verfangene, angefahren oder vom Roboter umgestoßene Gegenstände verursacht werden können.

**B1-2**—Wenn Sie den Roboter in einem höher gelegenen Bereich einsetzen (wie zum Beispiel einer Maisonettewohnung), verwenden Sie stets eine Sicherheitsbarriere, um Stürze zu vermeiden, bei denen Personen verletzt oder Gegenstände beschädigt werden könnten.

**Hinweise:**

- Folgen Sie dem Roboter beim ersten Einsatz entlang der gesamten Reinigungsstrecke und achten Sie auf mögliche Probleme. Bei zukünftigen Einsätzen kann sich der Roboter dann selbstständig reinigen.
- Um eine übermäßige Ansammlung von Schmutz auf dem Wischtuch zu verhindern, sollten die Böden vor dem ersten Wischvorgang mindestens dreimal gesaugt werden.

### B2 Aufbau

**B2-1**—Entfernen Sie das Isoliermaterial, das zur Sicherung des Moppwäschemoduls während des Versands am Boden der Dockingstation verwendet wurde.

**B2-2**—Befestigen Sie den Dockingstationssockel, indem Sie beide Seiten des Sockels nach unten drücken und dann das Verbindungsteil in der Mitte fest drücken, bis Sie ein Klicken hören.

**B2-3**—Schließen Sie das Stromkabel an der Rückseite der Dockingstation an, und lassen Sie das überschüssige Netzkabel im Staufach liegen.

**Hinweis:** Das Netzkabel kann an beiden Seiten entnommen werden.

### B3 Positionieren der Dockingstation

Platzieren Sie die Dockingstation auf hartem, ebenem Untergrund (Holz, Fliesen, Beton o.ä.) direkt an einer Wand. Der Platz um die Dockingstation sollte mind. 0,8 m Höhe,

0,42 m Länge und 1 m Tiefe umfassen. Damit die mobile App problemlos genutzt werden kann, sollte am Standort eine optimale WLAN-Verbindung gegeben sein. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an, und stellen Sie sicher, dass die Status-Kontrollleuchte leuchtet.

#### B3-1—Über 1 m

#### B3-2—Über 0,8 m



#### B3-3—Über 0,42 m

##### Hinweise:

- Wenn das Netzkabel senkrecht auf den Boden hängt, kann es vom Roboter erfasst werden, wodurch die Dockingstation möglicherweise bewegt oder getrennt wird. Lassen Sie das überschüssige Netzkabel im Staufach liegen.
- Die Status-Kontrollleuchte ist eingeschaltet, wenn die Dockingstation eingeschaltet ist, und aus, wenn der Roboter lädt.
- Die Status-Kontrollleuchte leuchtet rot, wenn ein Fehler auftritt.
- Platzieren Sie die Dockingstation auf einem harten, ebenen Untergrund, abseits von Feuer, Hitze und Wasser. Vermeiden Sie enge Stellen oder Orte, an denen der Roboter eventuell in die Luft gehoben werden könnte.
- Wenn Sie die Dockingstation auf einem weichen Untergrund (Teppich/Matte) platzieren, kann die Dockingstation kippen, was zu Problemen beim Andocken und Verlassen führt.
- Schützen Sie die Dockingstation vor direkter Sonneneinstrahlung und allem, was das Dockingstationsstandortsignal blockieren könnte, andernfalls kehrt der Roboter möglicherweise nicht zur Dockingstation zurück.
- Verwenden Sie die Dockingstation nicht ohne den Reinwassertank, den Schmutzwassertank, die Hochgeschwindigkeits-Wartungsbürste, den Einweg-Staubbeutel, die Reinigungslösungskartusche oder den Wasserfilter.

- Warten Sie die Dockingstation gemäß der routinemäßigen Wartung. Reinigen Sie das Netzkabel oder die Ladkontakte der Dockingstation nicht mit einem Feuchttuch, einem nassen Wischtuch oder nassen Händen.
- Alle Stationen werden vor dem Verlassen des Werks einem Wassertest unterzogen. Es ist normal, dass eine kleine Menge Wasser in den Wasserleitungen der Dockingstation verbleibt.

### B4 Einschalten und Aufladen

Halten Sie  gedrückt, um den Roboter einzuschalten. Warten Sie, bis die Stromanzeigeleuchte durchgehend leuchtet und platzieren Sie dann den Roboter vor der Dockingstation. Achten Sie darauf, dass die Dockingstation an die Stromversorgung angeschlossen ist. Drücken Sie dann , und der Roboter kehrt automatisch zum Aufladen zur Dockingstation zurück. Der Roboter ist mit einem integrierten leistungsstarken Lithium-Ionen-Akku ausgestattet. Sorgen Sie dafür, dass der Roboter geladen bleibt, um die Akkuleistung zu erhalten.

**B4-1— Die Status-Kontrollleuchte der Dockingstation geht aus, die Stromanzeigeleuchte des Roboters blinkt langsam: Aufladen.**

**Hinweis:** Bei niedrigem Akkustand lässt sich der Roboter möglicherweise nicht einschalten. Platzieren Sie den Roboter in diesem Fall zum Aufladen auf der Dockingstation.



## Mit der App verbinden

### 1. App herunterladen

Suchen Sie im App Store oder in Google Play nach „Roborock“ oder scannen Sie den QR-Code, um die App herunterzuladen und zu installieren.



### 2. WLAN zurücksetzen

Halten Sie die gleichzeitig  und  gedrückt, bis Sie den Hinweis „Setze WLAN zurück“ hören. Das Zurücksetzen ist abgeschlossen, wenn der Sprachassistent und die WLAN-Kontrollleuchte langsam blinken. Der Roboter wartet dann auf eine Verbindung.

**Hinweis:** Wenn Sie sich aufgrund Ihrer Router-Konfiguration, wegen eines vergessenen Kennworts oder aus einem anderen Grund nicht mit dem Roboter verbinden können, setzen Sie das WLAN zurück und fügen Sie Ihren Roboter als neues Gerät hinzu.

### 3. Gerät hinzufügen

Öffnen Sie die Roborock App, tippen Sie auf „Gerät hinzufügen“ oder „+“ und folgen Sie der Anleitung in der App, um ein Gerät hinzuzufügen.

**Hinweis:** Der tatsächliche Prozess kann aufgrund kontinuierlicher App-Updates variieren. Folgen Sie der Anleitung in der App.

## **C** Gebrauchsanweisung

### **C1** Füllen des Reinwassertanks

Öffnen Sie die Dockingstationsabdeckung, heben Sie den Reinwassertank heraus, öffnen Sie dessen Deckel und füllen Sie ihn mit Leitungswasser auf. Schließen Sie nach dem Auffüllen wieder den Deckel, betätigen Sie die Verriegelung und setzen Sie den Reinwassertank zurück in die Dockingstation.

#### **Hinweise:**

- Verwenden Sie nur kaltes Wasser, um Verformungen zu vermeiden.
- Wenn Wasserflecken außen auf dem Wassertank verbleiben, wischen Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch ab, bevor Sie den Tank wieder einsetzen.
- Um Schäden zu vermeiden, fügen Sie dem Reinwassertank keinerlei Desinfektionsmittel hinzu. Damit die Konzentration der Reinigungslösung nicht zu hoch wird, fügen Sie die Lösung nur in die Reinigungslösungskartusche ein.

### **C2** Hinzufügen der Reinigungslösung



1. Öffnen Sie die Tür des Staubbehälters, ziehen Sie die gesamte Reinigungslösungskartusche am unteren Griff heraus, und legen Sie sie auf eine harte, eben Fläche.
2. Öffnen Sie den Deckel der Kartusche und fügen Sie die Reinigungslösung hinzu.
3. Schließen Sie den Deckel, und setzen Sie die Kartusche wieder in die Dockingstation ein. Drücken Sie auf die Kartusche, bis sie mit einem Klicken einrastet.

4. Schließen Sie die Tür des Staubbehälters wieder, um sicherzustellen, dass der Staubbehälter fest verschlossen ist.

#### **Hinweise:**


- Achten Sie darauf, dass die Reinigungslösungskartusche vollständig aus der Dockingstation entnommen wurde, bevor Sie Reinigungslösung hinzufügen.
- Verwenden Sie zur Vermeidung von Beschädigung keine Desinfektionsmittel und füllen Sie nur die von Roborock empfohlene Reinigungslösung in die Lösungskartusche ein.
- Nach dem Hinzufügen fügt der Roboter dem Wasser zum Moppwaschen automatisch Reinigungslösung hinzu und füllt den Wassertank des Roboters entsprechend dem voreingestellten Verhältnis nach, um eine optimale Wischleistung zu gewährleisten.
- Wenn keine Bodenreinigungslösung täglich verwendet wird, können Sie diesen Schritt überspringen oder das intelligente Nachfüllen von Reinigungslösung in der App deaktivieren.
- Reinigungslösung ist nicht im Paket enthalten. Kaufen Sie die Lösung bei Bedarf.

## **Einschalten/Ausschalten**

Halten Sie  gedrückt, um den Roboter einzuschalten. Die Stromanzeigeleuchte geht an und der Roboter wartet auf Befehle. Halten Sie  gedrückt, um den Roboter auszuschalten und den Reinigungszyklus zu beenden.

**Hinweis:** Der Roboter kann während des Ladevorgangs nicht ausgeschaltet werden.

## **Reinigung starten**


Drücken Sie  zum Starten der Reinigung. Der Roboter plant seine Reinigungsrouten für jeden Raum und beginnt zunächst in den Ecken, bevor er den Rest des Raums

im Zickzack befährt. Auf diese Weise reinigt der Roboter alle Räume nacheinander, gründlich und effizient.

#### **Hinweise:**

- Entfernen Sie vor der Reinigung die Kabel (einschließlich des Stromkabels von der Dockingstation) und wertvolle Gegenstände vom Boden. Lose Gegenstände könnten durch den Roboter gezogen werden, was zum Ausstecken von Elektrogeräten oder zur Beschädigung von Kabeln und zu Sachschäden führen könnte.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Reinigungsaufgabe, dass das Wischtuch ordnungsgemäß angebracht wurde.
- Damit der Roboter automatisch zur Dockingstation zurückkehrt, starten Sie ihn von der Dockingstation aus und bewegen Sie diese während der Reinigung nicht.
- Bei zu niedrigem Akkustand kann die Reinigung nicht gestartet werden. Lassen Sie den Roboter vor Reinigungsbeginn aufladen.
- Wenn der Akku während eines Reinigungszyklus zur Neige geht, kehrt der Roboter automatisch in die Dockingstation zurück. Nach dem Aufladen macht der Roboter dort weiter, wo er aufgehört hat.
- Wenn die Reinigung in weniger als 10 Minuten abgeschlossen wird, wird der Bereich ein zweites Mal gereinigt.
- Der Roboter nimmt die Wischtuchhalterung automatisch ab, um den Teppich zuerst zu reinigen. Sie können den Teppich in der App auch als Sperrzone festlegen, um ihn zu vermeiden.



## **Punktreinigung**

Halten Sie  gedrückt, um Punktreinigung zu starten.

Reinigungsbereich: Der Roboter reinigt einen quadratischen Bereich von 1,5 m × 1,5 m, der um ihn selbst zentriert ist.

**Hinweis:** Nach der Punktreinigung kehrt der Roboter automatisch zum Startpunkt zurück und wartet auf Aufträge.

## Pausieren

Zum Pausieren des laufenden Roboters drücken Sie beliebige Taste. Zum Fortführen der Reinigung drücken Sie . Während der Roboter pausiert, drücken Sie , um den Roboter zur Dockingstation zurückzuschicken.

## Schlafen

Wenn der Roboter über 10 Minuten lang pausiert, schaltet er in den Schlafmodus und die Stromanzeigeleuchte blinkt alle paar Sekunden. Zum Aufwecken des Roboters eine beliebige Taste drücken.

### Hinweise:

- Der Roboter schaltet sich nicht in den Schlafmodus, wenn er aufgeladen wird.
- Wenn sich der Roboter länger als 12 Stunden im Schlafmodus befindet, schaltet er sich automatisch ab.


## Moppwäsche

Während der Reinigung bestimmt der Roboter automatisch, wann er zum Waschen des Mopps und zum Nachfüllen des Wassertanks zur Dockingstation zurückkehren sollte, um seine Wischleistung zu maximieren. Zum manuellen Starten des Waschens tippen Sie in der App auf die entsprechende Schaltfläche. Zum Stoppen des Waschens eine beliebige Taste drücken.

### Hinweise:

- Bewegen Sie den Roboter oder die Dockingstation nicht während der Moppwäsche.
- Die Häufigkeit der Moppwäsche und der Modus lassen sich in der App einstellen.
- Berühren Sie nicht die Reinwasserspender, um Verbrühen mit heißem Wasser zu vermeiden.

## Entleeren

Nach dem Reinigen kehrt der Roboter zur Dockingstation zurück, wo nach Bedarf die automatische Entleerung beginnt. Um die manuelle Entleerung zu starten, drücken Sie  am Roboter, wenn sich dieser an der Dockingstation befindet, oder tippen Sie auf die jeweilige Taste in der App. Zum Stoppen des Entleerens eine beliebige Taste drücken.

### Hinweise:

- Wenn das Entleeren über einen längeren Zeitraum nicht durchgeführt wurde, leeren Sie den Staubbehälter manuell und stellen Sie sicher, dass der Lufterlass frei ist, damit eine optimale Entleerung gewährleistet ist.
- Die automatische Entleerung lässt sich in der App deaktivieren.
- Vermeiden Sie häufiges manuelles Entleeren.
- Verwenden Sie den Roboter nur, wenn die Tür des Staubbehälters geschlossen und der Einweg-Staubbeutel eingesetzt ist.


## Trocknen

Nach der Reinigung bzw. dem Waschen der Wischtücher beginnt falls nötig der Trocknungsvorgang. Zum manuellen Starten bzw. Stoppen der Trocknung tippen Sie in der App auf die entsprechende Schaltfläche.

### Hinweise:

- Halten Sie die Trocknungs-Luftauslässe während der Trocknung frei.
- Die Trocknungsdauer lässt sich in der App einstellen.
- „Automatisch Trocknen“ lässt sich in der App deaktivieren.

## Aufladen



Nach der Reinigung kehrt der Roboter automatisch in die Dockingstation zurück, um sich aufzuladen. Zum Zurücksenden des angehaltenen Roboters zur Dockingstation drücken Sie . Die Stromanzeigeleuchte pulsiert langsam, während der Roboter lädt.

**Hinweis:** Findet der Roboter die Dockingstation nicht, kehrt er automatisch in seine Startposition zurück. Setzen Sie den Roboter zum Aufladen manuell an die Dockingstation.

## DND-Modus

Der Standardzeitraum für „Nicht stören“ (Do Not Disturb, DND) ist von 22:00 bis 08:00 Uhr. In der App können Sie den DND-Modus deaktivieren oder den Zeitraum anpassen. Außerdem können Sie automatisches Aufladen, Leeren und Trocknen aktivieren, die Anzeigenleuchten dimmen oder die Lautstärke der Ansagestimme im DND-Modus verringern.

## Kindersicherung

Sie können die Kindersicherung in der App aktivieren. Wenn diese Funktion aktiviert ist, reagiert der Roboter nicht auf Tastendruck, wenn er stillsteht. Wenn der Roboter reinigt oder andockt, drücken Sie eine beliebige Taste, um ihn anzuhalten. Um die Kindersicherung zu deaktivieren, halten Sie  und  gedrückt oder schalten Sie sie in der App aus.

## Fehler

Bei Fehlern blinkt die Stromanzeigenleuchte rot oder die rote Status-Kontrollleuchte erscheint. In der App erscheint eine Pop-up-Benachrichtigung, und möglicherweise ertönt ein Sprachalarm.

**Hinweis:** Der Roboter geht automatisch in den Schlafmodus, wenn er sich länger als 10 Minuten in einem fehlerhaften Zustand befindet.

## System zurücksetzen

Wenn der Roboter nicht reagiert, wenn eine Taste gedrückt wird, oder sich nicht ausschalten lässt, entfernen Sie die magnetische obere Abdeckung, öffnen Sie den Gummistecker und drücken Sie die Reset-Taste im Inneren, um das System zurückzusetzen.


**Hinweis:** Nach dem Zurücksetzen des Systems werden vorhandene Einstellungen wie die planmäßige Reinigung und das WLAN auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

## WLAN deaktivieren

Um den Roboter vom WLAN zu trennen, drücken Sie die Reset-Taste, bis Sie eine Sprachnachricht hören. Warten Sie anschließend 5 Minuten und das WLAN wird automatisch deaktiviert. Wenn Sie die Verbindung erneut herstellen möchten, folgen Sie bitte den entsprechenden Verbindungsanweisungen.

**Hinweis:** Öffnen Sie den Gummistecker, bevor Sie die Reset-Taste drücken.

## Werkseinstellungen wiederherstellen

Wenn der Roboter auch nach dem Zurücksetzen nicht ordnungsgemäß funktioniert, schalten Sie ihn ein. Halten Sie  gedrückt und drücken Sie zugleich die Reset-Taste, bis Sie die folgende Sprachnachricht hören: „Werkseinstellungen wiederherstellen. Dies dauert etwa 5 Minuten“. Der Roboter wird dann auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

**Hinweis:** Öffnen Sie den Gummistecker, bevor Sie die Reset-Taste drücken.

## D Routinemäßige Wartung

**Hinweise:**

- Vor der Reinigung oder Wartung des Produkts muss das Produkt ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Die Häufigkeit des Austauschs kann je nach tatsächlicher Situation variieren. Bei abnormalem Verschleiß müssen die Teile sofort ausgetauscht werden.

### D1 Hauptbürsten

\* Alle 2 Wochen reinigen und alle 6–12 Monate austauschen.

D1-1—Hauptbürstenabdeckung

D1-2—Verschlüsse der  
Hauptbürstenabdeckung

D1-3—Hauptbürsten

D1-4—Hauptbürstenlager

D1-5—Schutzring

D1-6—Drehen Sie den Roboter um und drücken Sie die zwei Verriegelungen nach innen, um die Hauptbürstenabdeckung zu entfernen.

D1-7—Heben Sie die Hauptbürsten an, ziehen Sie sie heraus und entfernen Sie die Hauptbürstenlager. Entfernen Sie verhedderte Haare oder Schmutz an beiden Enden der Hauptbürsten und Lager.

**Hinweis:** Wenn die Schutzringe verschmutzt sind, drehen Sie diese ab und nehmen Sie sie je nach Bedarf zur Reinigung ab.

D1-8—Setzen Sie die Hauptbürstenlager wieder ein. Setzen Sie dann die Hauptbürsten wieder ein. Achten Sie dabei darauf, dass die Farben der Hauptbürste und des Hauptbürstenlagers zueinander passen.

D1-9—Setzen Sie die Hauptbürstenabdeckung wieder ein. Achten Sie darauf, dass die vier Laschen vollständig in die Schlitz eingeführt sind, und drücken Sie die Hauptbürstenabdeckung nach unten, bis sie mit einem Klicken einrastet.

**Hinweise:**

- Es wird empfohlen, die Hauptbürsten mit einem feuchten Tuch abzuwischen. Wenn die Hauptbürsten nass sind, lassen Sie sie an einem offenen, aber sonnengeschützten Ort trocknen.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Desinfektionsmittel für die Hauptbürsten, die zu Korrosion führen können.

## **D2 Seitenbürste**

\* **Monatlich reinigen und alle 3–6 Monate austauschen.**

Schrauben Sie die Schraube der Seitenbürste ab. Entfernen und reinigen Sie die Seitenbürste. Richten Sie die mittlere Nut an der erhöhten Position am Roboter aus und ziehen Sie dann die Schraube fest, um die Seitenbürste wieder einzusetzen.

## **D3 Rundlaufrad**

\* **Nach Bedarf reinigen.**

**D3-1**—Setzen Sie ein Werkzeug, wie z. B. einen kleinen Schraubendreher, von der linken oder rechten Seite in das Rundlaufrad ein, um es langsam herauszuhebeln.

**Hinweis:** Die Halterung des Rundlaufrads kann nicht entfernt werden.

**D3-2**—Spülen Sie das Rad und die Achse mit Wasser ab, um Haare und Schmutz zu entfernen. Lassen Sie das Rad und die Achse an der Luft trocknen, bauen Sie sie wieder ein und drücken Sie sie in Position.

## **D4 Haupträder**

\* **Nach Bedarf reinigen.**

Reinigen Sie die Haupträder mit einem weichen, trockenen Tuch.

## **D5 Staubbehälter**

\* **Nach Bedarf reinigen.**

**D5-1**—Entfernen Sie die obere magnetische Abdeckung des Roboters, drücken

Sie auf den Staubbehälterverschluss und entnehmen Sie den Staubbehälter.

**D5-2**—Öffnen Sie den Staubbehälterdeckel, entnehmen Sie den waschbaren Filter und entleeren Sie den Staubbehälter.

**D5-3**—Füllen Sie den Staubbeutel mit sauberem Wasser, setzen Sie den waschbaren Filter wieder ein und schließen Sie den Deckel des Staubbehälters. Schütteln Sie den Staubbehälter leicht und dann gießen Sie das schmutzige Wasser aus.

**Hinweis:** Zum Vermeiden von Verstopfungen verwenden Sie stets nur sauberes Wasser ohne Reinigungsflüssigkeit.

**D5-4**—Lassen Sie den Staubbehälter sowie den waschbaren Filter mindestens 24 Stunden durchgängig trocknen, bevor Sie sie wiedereinsetzen.

## **D6 Waschbarer Filter**

\* **Alle 2 Wochen reinigen und alle 6–12 Monate austauschen.**

**D6-1**—Öffnen Sie den Staubbehälterdeckel und nehmen Sie den waschbaren Filter heraus.

**D6-2**—Spülen Sie den Filter mehrmals aus und klopfen Sie ihn ab, um so viel Schmutz wie möglich zu entfernen.

**Hinweis:** Berühren Sie die Filteroberfläche nicht mit den Händen, Bürsten oder scharfen Gegenständen, um mögliche Beschädigungen zu vermeiden.

**D6-3**—Lassen Sie den Filter mindestens 24 Stunden lang gründlich trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

## **D7 VibraRise-Wischtuch**

\* **Nach Bedarf reinigen und alle 3–6 Monate austauschen.**

**D7-1**—Entfernen Sie das Wischtuch von der Wischtuchhalterung. Reinigen Sie das Wischtuch und lassen Sie es an der Luft trocknen.

**Hinweis:** Ein verschmutztes Wischtuch beeinträchtigt die Wischleistung. Reinigen Sie es vor dem Gebrauch.

**D7-2**—Schieben Sie das Wischtuch von der Öffnung des Aufnahmeschlitzes aus ein und befestigen Sie es dann flach in die Halterung.

## **D8 Robotersensoren**

\* **Nach Bedarf reinigen.**

Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch, um alle Sensoren abzuwischen. Dazu gehören:

**D8-1**—Dockingstationsucher

**D8-2**—Reactive

AI-Hinderniserkennungssensor

**D8-3**—Wandsensor

**D8-4**—Kommunikationssensor

**D8-5**—Klippensensoren

**D8-6**—Teppichsensor

## **D9 Ladekontakte**

\* **Nach Bedarf reinigen.**

Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch, um die Ladekontakte am Roboter und an der Dockingstation abzuwischen.

## D10 Bewegen der Dockingstation

Ergreifen Sie zum Bewegen der Dockingstation mit einer Hand den Netzkabel-Aufbewahrungsschlitz an der Rückseite und mit der anderen Hand die Innenseite der Vorderseite. Heben Sie den Dockingstationssockel, die Dockingstationsabdeckung oder die Tür des Staubbehälters nicht direkt an, um ein Herabfallen der Dockingstation zu vermeiden.

## D11 Schmutzwassertank

\* Nach Bedarf reinigen.

Öffnen Sie den Deckel des Schmutzwassertanks und schütten Sie das Schmutzwasser aus. Befüllen Sie den Tank mit frischem Wasser, schließen Sie den Deckel sowie die Verriegelung und schütteln Sie den Tank. Gießen Sie das Schmutzwasser aus. Verriegeln Sie den Deckel und setzen Sie den Tank dann wieder ein.

**Hinweise:**

- Verwenden Sie nur kaltes Wasser, um Verformungen zu vermeiden.
- Wenn Wasserflecken außen auf dem Wassertank verbleiben, wischen Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch ab, bevor Sie den Tank wieder einsetzen.

## D12 Hochgeschwindigkeits-Wartungsbürste

\* Nach Bedarf reinigen und alle 6–12 Monate austauschen.

Heben Sie die Verriegelung der Hochgeschwindigkeits-Wartungsbürste an und entfernen Sie die Bürste. Entfernen Sie alle verhedderten Gegenstände in der

Hochgeschwindigkeits-Wartungsbürste und spülen Sie sie sauber. Setzen Sie die Bürste wieder ein und rasten Sie sie ein.

## D13 Wasserfilter

\* Nach Bedarf reinigen.

Ziehen Sie den Wasserfilter an seiner Verriegelung heraus. Spülen Sie ihn mit Wasser. Wischen Sie die Mopp-Reinigungsvorrichtung mit einem weichen, trockenen Tuch ab und setzen Sie den Filter wieder ein. Drücken Sie den Filter nach unten, bis er mit einem Klicken einrastet.

## D14 Einweg-Staubbeutel auswechseln

\* Nach Bedarf ersetzen.

**D14-1**— Öffnen Sie die Tür des Staubbehälters.

**D14-2**— Nehmen Sie den Einweg-Staubbeutel heraus und entsorgen Sie ihn.

**Hinweise:**

- Der Griff des Staubbeutels dichtet den Beutel bei der Entnahme ab, um ein Austreten zu verhindern.
- Setzen Sie immer einen Staubbeutel ein, bevor Sie die Tür des Staubbehälters schließen, um eine automatische Entleerung ohne Beutel zu vermeiden. Sie können die automatische Entleerung auch in der App deaktivieren.

**D14-3**— Reinigen Sie den Filter mit einem trockenen Tuch, setzen Sie einen neuen Einweg-Staubbeutel sorgfältig im Schlitz ein und breiten Sie ihn gleichmäßig aus.

**Hinweis:** Vergewissern Sie sich, dass der Einweg-Staubbeutel richtig eingesetzt ist, damit kein Staub austreten und die Dockingstation beschädigen kann.

**D14-4**— Schließen Sie die Tür des Staubbehälters wieder, um sicherzustellen, dass der Staubbehälter fest verschlossen ist.

## Grundparameter

### Roboter

Modell	RRE0VES
Akku	Lithium-Ionen-Akku vom Typ 14,4 V/6.400 mAh
Netzeingangsleistung	20 V DC 2,5 A

**Hinweis:** Die Seriennummer befindet sich auf einem Aufkleber an der Unterseite des Roboters.

## Entleerungs- und Auffüllstation

Modell	EWFD55HRR
Nenningangsspannung	220–240 VAC
Nennfrequenz	50–60 Hz
Nenningangsstrom (Staubsammlung)	2 A
Netzeingangsleistung (Heiße Wischtuchreinigung)	6,3 A
Nenningangsleistung (Aufladen und Trocknen)	0,9 A
Nennausgangsleistung	20 V DC 2,5 A

## Häufige Probleme

Scannen Sie den QR-Code unten, um Häufige Probleme einzusehen.



## EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Beijing Roborock Technology Co., Ltd., dass der Funkgerätetyp RRE0VES der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige Fassung der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: <https://global.roborock.com/pages/compliance>

Bitte besuchen Sie den folgenden Link, um die Netzwerkschnittstellen, die durch das Produkt bereitgestellt werden, die über die Schnittstellen verfügbaren Dienste sowie Informationen zu externen Sensoren einzusehen: <https://global.roborock.com/pages/compliance>

## Laser-Sicherheit

Der Laser-Abstandssensor dieses Produkts erfüllt die Normen für Laserprodukte der Klasse 1 gemäß IEC 60825-1:2014 und erzeugt keine gefährliche Laserstrahlung.

## WEEE-Informationen

Korrekte Entsorgung dieses Produkts. Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.



## Gewährleistungsinformationen

Die Gewährleistungsfrist hängt von den Gesetzen des Landes ab, in dem das Produkt verkauft wird, und liegt in der Verantwortung des Verkäufers. Die Gewährleistung umfasst nur Material- und Verarbeitungsfehler.

Die Reparaturen im Rahmen der Gewährleistung dürfen nur von einem autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden. Bei der Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruchs muss der Originalkaufbeleg (mit Kaufdatum) vorgelegt werden.

Die Gewährleistung gilt nicht in den folgenden Fällen:

- Normale Abnutzung und Verschleiß.
- Unsachgemäßer Gebrauch, z. B. Überlastung des Gerätes, Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör, Anwendung von Gewalt.
- Durch externe Einwirkungen verursachte Schäden.
- Durch Nichtbeachtung des Benutzerhandbuchs verursachte Schäden, z. B. Anschluss an eine ungeeignete Netzversorgung oder Nichtbeachtung der Installationsanweisungen.
- Teilweise oder vollständig demontierte Geräte.

## Staubsaugerroboter

Produktmodell: RRE0VES

Hersteller: Beijing Roborock Technology Co., Ltd.

Herstelleradresse: Room 1001, Floor 10, Building 3, Yard 17, Anju Road,  
Changping District, Beijing, P.R. China

Weitere Produktinformationen auf unserer Website: <https://tr.roborock.com>

E-Mail-Kontakt zum Kundenservice:

Roborock Autorisierter technischer Service

Kontaktinformationen für den Roborock Garantieservice:

Servicecenter: RECCİ TEKNOLOJİ A.Ş.

Adresse: 19 Mayıs Mah., Dr. Hüsnü İsmet Öztürk Sok. No:1A/21 Şişli / İSTANBUL

WhatsApp: 0544 308 80 00

E-Mail: [support-tr@roborock-eu.com](mailto:support-tr@roborock-eu.com)

## المكنسة الكهربائية الروبوتية

طراز المنتج: RREOVES

الجهة المصنعة: Beijing Roborock Technology Co., Ltd.

عنوان الجهة المصنعة: Room 1001, Floor 10, Building 3, Yard 17, Anju Road, Changping District, Beijing, جمهورية الصين الشعبية

لمزيد من المعلومات عن المنتج ، قم بزيارة موقعنا على الإنترنت: <https://tr.roborock.com>

للحصول على الدعم الفني في ما بعد البيع، تواصل بفريق الخدمات في ما بعد البيع لدينا:

Roborock الخدمات الفنية المعتمدة

Roborock معلومات الاتصال بخدمات الضمان

مركز الخدمات: RECCI TEKNOLOJİ A.Ş.

العنوان: 19 Mayıs Mah., Dr. Hüsnü İsmet Öztürk Sok. No:1A/21 Şişli / İSTANBUL

واتساب: 0544 308 80 00

البريد الإلكتروني: support-tr@roborock-eu.com

## إقرار المطابقة الأوروبية

تعلن شركة Beijing Roborock Technology Co., Ltd. بموجب هذا أن نوع معدات الراديو RREOVES يتوافق مع التوجيه EU/2014/53. النص الكامل لإقرار المطابقة الأوروبية متاح على الرابط التالي: <https://global.roborock.com/pages/compliance>

يُرجى زيارة الرابط التالي لرؤية واجهات الشبكة التي يعرضها المنتج، والخدمات المعروضة عن طريق واجهات الشبكة، ومعلومات عن المستشعرات الخارجية: <https://global.roborock.com/pages/compliance>

## أمان الليزر

يفي مستشعر مسافة الليزر لهذا المنتج بمعايير منتجات الليزر من الفئة 1 في معيار IEC 60825-1:2014 ولن يولد إشعاع ليزر خطيرًا.

## معلومات مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية



اتبع طريقة التخلص الصحيحة من المنتج. تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج ووضعه مع النفايات المنزلية الأخرى وذلك في جميع أنحاء دول الاتحاد الأوروبي. لمنع الإضرار المحتمل بالبيئة أو بصحة الإنسان بسبب التخلص غير الآمن للنفايات، أعد تدوير هذا الجهاز بطريقة تتسم بالمسئولية حتى تعمل على نشر ثقافة إعادة الاستخدام المستدامة للموارد. إعادة منتجك المستعمل، يرجى اتباع نظم الاستعادة والتجميع أو بالبائع الذي اشترت منه المنتج. حيث يمكنه إعادة تدوير المنتج بطريقة آمنة على البيئة.

## معلومات الضمان

تعتمد فترة الضمان على قوانين البلد الذي يباع فيه المنتج، وتقع مسؤولية الضمان على البائع. يغطي الضمان العيوب في المواد أو التصنيع فقط. لا يجوز إجراء الإصلاحات بموجب الضمان إلا من خلال مركز خدمة معتمد. عند تقديم مطالبة بموجب الضمان، يجب تقديم فاتورة الشراء الأصلية (تحتوي على تاريخ الشراء). لا يُعد الضمان ساريًا في الحالات التالية:

- البلى والتلف الناتج عن الاستهلاك العادي.
- الاستخدام غير الصحيح، على سبيل المثال، التحميل الزائد على الجهاز، واستخدام ملحقات غير معتمدة، والتعامل بالقوة مع الجهاز.
- الأضرار الناجمة عن التأثيرات الخارجية.
- الأضرار الناجمة عن عدم اتباع دليل الاستخدام، على سبيل المثال، التوصيل بمصدر تيار كهربائي غير مناسب أو عدم الالتزام بتعليمات التركيب.
- تفكيك الجهاز جزئيًا أو كليًا.

## المشاكل الشائعة

امسح رمز الاستجابة السريعة أدناه لعرض المشاكل الشائعة.



D14-3—قم بتنظيف الفلتر بقطعة قماش جافة، وأدخل كيس أترية جديدًا يمكن التخلص منه في الفتحة بالكامل، ثم قم ببسطه بالتساوي.

ملاحظة: تأكد من تثبيت كيس الأترية الذي يمكن التخلص منه بشكل صحيح لتجنب تسرب النفايات وإتلاف القاعدة.

D14-4—أغلق باب حاوية الأترية للتأكد من إغلاق حاوية الأترية بشكل محكم.

## المعلومات الأساسية

### روبوت

الطراز	RRE0VES
البطارية	14.4 V/6400 mAh (TYP) بطارية ليثيوم أيون بقوة
الإدخال المقدر	20 VDC 1.5 A

ملاحظة: الرقم التسلسلي موجود على ملصق على الجانب السفلي من الروبوت.

### قاعدة التفريغ والغسيل والتعبئة

الطراز	EWFD55HRR
جهد الإدخال المقدر	220-240 VAC
التردد المقدر	50-60 Hz
الإدخال المقدر (جمع الأترية)	2 A
الإدخال المقدر (غسل بالممسحة بالماء الساخن)	6.3 A
الإدخال المقدر (الشحن والتجفيف)	0.9 A
الخرج المقدر	20 VDC 2.5 A

## D11 خزان المياه المتسخة

• التنظيف حسب الحاجة.

افتح غطاء خزان المياه المتسخة واسكب الماء المتسخ. املاً الخزان بالماء النظيف، وأغلق المزلاج، ثم قم برجه. اسكب المياه المتسخة، أغلق الغطاء وأعد تركيب الخزان.

ملاحظات:

- لتجنب حدوث تشوه، استخدم ماءً باردًا فقط.
- وإذا بقيت أي بقع مياه على الجزء الخارجي من خزان المياه، فامسحها بقطعة قماش ناعمة وجافة قبل إعادة تركيب الخزان.

## D12 فرشاة صيانة عالية السرعة

• التنظيف حسب الحاجة والاستبدال كل 12-6 أشهر.

ارفع مزلاج فرشاة الصيانة عالية السرعة، ثم أزل الفرشاة. قم بإزالة أي أشياء متشابكة في فرشاة الصيانة عالية السرعة واشطفها حتى تصبح نظيفة. ثم أعد تثبيت الفرشاة والمزلاج في مكانهما.

## D13 فلتر المياه

• التنظيف حسب الحاجة.

اسحب فلتر المياه من مزلاجه، ثم اشطفه بالماء، واستخدم قطعة قماش ناعمة وجافة لمسح حوض التنظيف، ثم أعد تركيب الفلتر. اضغط على الفلتر لأسفل حتى تسمع صوت نقرة عند تثبيته.

## D14 استبدال كيس الأترية الذي يمكن التخلص منه

• الاستبدال حسب الحاجة.

D14-1—افتح باب حاوية الغبار.

D14-2—أزل كيس الأترية وتخلص منه.

ملاحظات:

- يقوم مقيض كيس الأترية بإغلاق الكيس عند إزالته لمنع تسرب الأترية.
- ركب دائمًا كيس الأترية قبل إغلاق باب حاوية الأترية لتجنب التفريغ التلقائي بدون الكيس. يمكنك أيضًا ضبط التفريغ التلقائي في التطبيق.

## D1 الفرش الرئيسية

\* تُنظف كل أسبوعين وتُستبدل كل 12-6 شهراً.

D1-1—غطاء الفرشاة الرئيسية

D1-2—مزلاج غطاء الفرشاة الرئيسية

D1-3—الفرش الرئيسية

D1-4—محامل الفرش الرئيسية

D1-5—الحلقة الواقية

D1-6—أقلب الروبوت واضغط على المزلاجين نحو الداخل لإزالة غطاء الفرشاة الرئيسية.

D1-7—ارفع الفرش الرئيسية واسحبها للخارج وأزل محامل الفرش الرئيسية. أزل أي شعر متشابك أو أوساخ على طرفي الفرشتين الرئيسيتين والمحملين.

ملاحظة: إذا تسخت الحلقات الواقية، قم بتدويرها وإزالتها للتنظيف حسب الحاجة.

D1-8—أعد تركيب محمل الفرشتين الرئيسيتين. ثم أعد تركيب الفرش الرئيسية وتأكد من تطابق ألوان الفرشاة الرئيسية ومحمل الفرشاة الرئيسية.

D1-9—أعد تركيب غطاء الفرشاة الرئيسية. تأكد من تثبيت الأسنان الأربعة تمامًا في الفتحات، واضغط على غطاء الفرشاة الرئيسية حتى تسمع صوت نقرة عند قفله.

ملاحظات:

- يوصى بمسح الفرشتين الرئيسيتين بقطعة قماش مبللة. إذا كانت الفرشتان الرئيسيتان مبللتين، فانركهما حتى يجفًا في الهواء بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.
- لا تستخدم سائل تنظيف أو مطهرًا مسبقًا للتأكد لتنظيف الفرشتين الرئيسيتين.

## D2 الفرشاة الجانبية

\* تُنظف شهريًا وتُستبدل كل 6-3 أشهر.

قم بلف مسمار الفرشاة الجانبية. انزع الفرشاة الجانبية ونظفها. ثم قم بمحاذاة التوجيه المركزي مع الوضع المرتفع على الروبوت واربط البرغي بإحكام لإعادة تركيب الفرشاة الجانبية.

## D3 العجلة متعددة الاتجاهات

\* التنظيف حسب الحاجة.

D3-1—أدخل أداة، مثل مفك براغي صغير، في العجلة متعددة الاتجاهات من اليسار أو اليمين لرفعها ببطء.

ملاحظة: سادة العجلة متعددة الاتجاهات غير قابلة للإزالة.

D3-2—اشطف العجلة والمحور بالماء لإزالة أي شعر أو أوساخ. اتركها حتى تجف في الهواء، ثم أعد تركيبها، واضغط على العجلة والمحور مرة أخرى حتى يستقرا في مكانهما.

## D4 العجلات الرئيسية

\* التنظيف حسب الحاجة.

نظف العجلات الرئيسية باستخدام قطعة قماش ناعمة وجافة.

## D5 صندوق القمامة

\* التنظيف حسب الحاجة.

D5-1—أزل الغطاء العلوي المغناطيسي للروبوت واضغط على مزلاج صندوق القمامة لإخراج صندوق القمامة.

D5-2—افتح غطاء صندوق القمامة وأزل الفلتر القابل للغسل، ثم قم بتفريغ صندوق القمامة.

D5-3—املأ صندوق الأتربة بمياه نظيفة، وأعد تركيب الفلتر القابل للغسل وأغلق غطاء صندوق الأتربة. هز صندوق الأتربة بلطف، ثم اسكب المياه المتسخة.

ملاحظة: لتجنب الانسداد، استخدم ماءً نظيفًا فقط بدون أي سائل تنظيف.

D5-4—اترك صندوق الأتربة والفلتر القابل للغسل لمدة 24 ساعة على الأقل حتى يجفًا تمامًا قبل إعادة تثبيتهما.

## D6 فلتر قابل للغسل

\* تُنظف كل أسبوعين وتُستبدل كل 12-6 شهراً.

D6-1—افتح غطاء صندوق القمامة وأزل الفلتر القابل للغسل.

D6-2—اشطف الفلتر بشكل متكرر وانقر عليه لإزالة أكبر قدر ممكن من الأوساخ.

ملاحظة: لا تلمس سطح الفلتر بيديك أو بفرض أو بأدوات صلبة لتجنب التلف المحتمل.

D6-3—اترك الفلتر لمدة 24 ساعة على الأقل حتى يجف تمامًا قبل إعادة تركيبه.

## D7 قماش ممسحة VibraRise

\* التنظيف حسب الحاجة والاستبدال كل 3-6 أشهر.

D7-1—قم بإزالة قماش الممسحة من حامل قماش الممسحة، قم بتنظيف قماش الممسحة وجففه بالهواء.

ملاحظة: سيؤثر قماش الممسحة المتسخ على أداء المسح، قم بتنظيفها قبل الاستخدام.

D7-2—أدخل قماش الممسحة من فتحة الملحق، ثم قم بتثبيتها بشكل مستوي في مكانه.

## D8 مستشعرات الروبوت

\* التنظيف حسب الحاجة.

استخدم قطعة قماش ناعمة وجافة لمسح وتنظيف جميع المستشعرات، والتي تشمل:

D8-1—محدد موقع القاعدة

D8-2—مستشعر التعرف على العوائق التفاعلي المدعوم بالذكاء الاصطناعي

D8-3—مستشعر الحواظ

D8-4—مستشعر الاتصال

D8-5—مستشعرات المنحدرات

D8-6—مستشعر السجاد

## D9 مواضع تلامس الشحن

\* التنظيف حسب الحاجة.

استخدم قطعة قماش جافة وناعمة لتنظيف مواضع تلامس الشحن الموجودة في الروبوت والقاعدة.

## D10 تحريك القاعدة

لتحريك القاعدة، أمسك فتحة تخزين سلك الطاقة في الجزء الخلفي بيد واحدة وأمسك الجانب الداخلي للوحة الأمامية باليد الأخرى. لا ترفع القاعدة أو غطاء القاعدة أو باب حامية الأتربة بشكل مباشر لمنع القاعدة من السقوط.

## السكون

إذا تم إيقاف الروبوت مؤقتًا لأكثر من 10 دقائق، فسيذلل في وضع السكون، وسيومض ضوء مؤشر الطاقة كل بضع ثوانٍ. اضغط على أي زر لتنشيط الروبوت.

ملاحظات:

- لن يدخل الروبوت وضع السكون أثناء الشحن.
- سيتم إيقاف تشغيل الروبوت تلقائيًا إذا ترك في وضع السكون أكثر من 12 ساعة.


## غسل الممسحة

أثناء التنظيف، يحدد الروبوت تلقائيًا متى يجب أن يعود إلى القاعدة لغسل الممسحة وإعادة ملء خزان المياه لتحقيق أقصى قدر من أداء المسح. لبدء الغسيل يدويًا، انقر على الزر المناسب في التطبيق. اضغط على أي زر لإيقاف الغسل.

ملاحظات:

- لا تحرك الروبوت أو قاعدة الإرساء أثناء غسل الممسحة.
- يمكن تعديل عدد مرات غسل الممسحة ووضع الغسل في التطبيق.
- لتجنب الحروق الناجمة عن الماء الساخن، لا تلمس موزعات المياه النظيفة.

## التفريغ

بعد التنظيف، سيعود الروبوت إلى القاعدة وسيبدأ التفريغ التلقائي حسب الحاجة. لبدء التفريغ يدويًا، اضغط على  في الروبوت الموجود بالقاعدة، أو اضغط على الزر المناسب في التطبيق. اضغط على أي زر لإيقافه.

ملاحظات:

- عند ترك التفريغ دون استخدام لفترة طويلة، قم بتفريغ صندوق الأتربة يدويًا وتأكد من أن مدخل الهواء نظيف لتحقيق أداء التفريغ الأمثل.
- يمكن تعطيل التفريغ التلقائي في التطبيق.
- تجنب التفريغ اليدوي المستمر.
- لا تستخدم الجهاز بدون إغلاق باب حاوية الأتربة أو تركيب كيس الأتربة الذي يمكن التخلص منه في مكانه.


## التجفيف

بعد غسل الممسحة أو بعد التنظيف، سيبدأ التجفيف حسب الحاجة. لبدء التجفيف أو إيقافه يدويًا، اضغط على الزر المناسب في التطبيق.

ملاحظات:

- ابتعد عن منافذ هواء التجفيف أثناء التجفيف.
- يمكن تعديل مدة التجفيف في التطبيق.
- يمكن تعطيل التجفيف التلقائي في التطبيق.

## الشحن


بعد التنظيف، سيعود الروبوت تلقائيًا إلى قاعدة الشحن من أجل الشحن. اضغط على  لإرسال الروبوت المتوقع مؤقتًا إلى القاعدة. سيضيء ضوء مؤشر الطاقة وينطفئ بشكل متكرر أثناء شحن الروبوت.

ملاحظة: إذا فشل الروبوت في العثور على القاعدة، فسيعود تلقائيًا إلى موضع البداية. ضع الروبوت على القاعدة يدويًا للشحن.

## وضع عدم الإزعاج (DND)

فترة عدم الإزعاج (DND) الافتراضية من الساعة 22:00 إلى الساعة 08:00. يمكنك استخدام التطبيق لتعطيل وضع عدم الإزعاج (DND) أو تعديل فترة عدم الإزعاج، أو تعيين ما إذا كنت تريد تمكين التعبئة التلقائية والتفريغ والتجفيف التلقائيين، أو إخفاء أضواء المؤشر، أو خفض مستوى صوت الرسالة الصوتية خلال فترة عدم الإزعاج.

## قفل الأطفال

يمكنك تفعيل قفل الأطفال في التطبيق. بمجرد تمكينه، لن يستجيب الروبوت مع عمليات الضغط على الزر عندما يكون ثابتًا. أثناء قيام الروبوت بالتنظيف أو الرجوع إلى القاعدة، فإن الضغط على أي زر سوف يوقفه مؤقتًا. لتعطيل قفل الأطفال، اضغط مع الاستمرار على ، أو قم بإيقاف تشغيله من التطبيق.

## خطأ

إذا حدث خطأ، فسيومض ضوء مؤشر الطاقة باللون الأحمر، أو سيضيء ضوء مؤشر الحالة باللون الأحمر الثابت. سيظهر إشعار منبثق في التطبيق وقد يصدر تنبيه صوتي.

ملاحظة: سوف يدخل الروبوت في وضع السكون تلقائيًا إذا ترك في حالة تعطل لأكثر من 10 دقائق.

## إعادة ضبط النظام


إذا لم يستجيب الروبوت عند الضغط على زر أو تعذر إيقاف تشغيله، قم بإزالة الغطاء العلوي المغناطيسي، وافتح السدادة المطاطية واضغط على زر إعادة الضبط الموجود بالداخل لإعادة ضبط النظام.

ملاحظة: بعد إعادة ضبط النظام، سيتم استعادة الإعدادات الحالية مثل التنظيف المجدول وشبكة WiFi إلى إعدادات المصنع.

## تعطيل شبكة WiFi

لفصل الروبوت عن شبكة WiFi، اضغط على زر إعادة الضبط حتى تسمع رسالة صوتية. ثم انتظر لمدة 5 دقائق وسيتم إلغاء تنشيط WiFi تلقائيًا. إذا كنت تريد إعادة الاتصال، يرجى اتباع تعليمات الاتصال ذات الصلة. ملاحظة: افتح السدادة المطاطية قبل الضغط على زر إعادة الضبط.

## استعادة إعدادات المصنع

إذا لم يعمل الروبوت بشكل صحيح بعد إعادة ضبط النظام، فقم بتشغيله. اضغط مع الاستمرار على  وفي الوقت نفسه، اضغط على زر إعادة الضبط حتى تسمع الرسالة الصوتية: "استعادة إعدادات المصنع. سيستغرق ذلك حوالي 5 دقائق." سيتم بعد ذلك استعادة الروبوت إلى إعدادات المصنع. ملاحظة: افتح السدادة المطاطية قبل الضغط على زر إعادة الضبط.

## D الصيانة الدورية

ملاحظات:

- يجب إيقاف تشغيل المنتج وإزالة القابس من منفذ المقبس قبل تنظيف المنتج أو صيانته.
- قد يختلف عدد مرات الاستبدال اللازمة حسب الحالة الفعلية. في حالة حدوث تآكل غير طبيعي، استبدل الأجزاء على الفور.

## الاتصال بالتطبيق

### 1. تنزيل التطبيق

ابحث عن تطبيق "Roborock" في متجر التطبيقات App Store أو Google Play أو امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً لتنزيل التطبيق وتثبيته.



### 2. إعادة تعيين شبكة WiFi

اضغط مع الاستمرار على **⏻** و **⏻** في آن واحد حتى تسمع الرسالة الصوتية "إعادة تعيين WiFi". تكتمل إعادة الضبط عندما يومض ضوء مؤشر المساعد الصوتي WiFi ببطء. سينتظر الروبوت بعد ذلك الاتصال.

ملاحظة: إذا لم تتمكن من الاتصال بالروبوت بسبب تكوين جهاز التوجيه الخاص بك أو سبب كلمة المرور أو لاي سبب آخر، فاعد ضبط WiFi وأضف الروبوت الخاص بك كجهاز جديد.

### 3. إضافة جهاز

افتح تطبيق Roborock، واضغط على الزر "إضافة الجهاز" أو "+" وأضف جهازك باتباع الإرشادات الواردة في التطبيق.

ملاحظة: قد تختلف العملية الفعلية بسبب تحديثات التطبيق المستمرة. انبع الإرشادات الواردة في التطبيق.

## تعليمات الاستخدام

### C1 ملء خزان المياه النظيفة

افتح غطاء القاعدة، وارفع خزان المياه النظيفة، وافتح غطاءه، ثم املاها بماء الصنبور. بعد ملئه أغلق الغطاء، ثم اقل المزلج، وأعد خزان المياه النظيفة إلى القاعدة.

ملاحظات:

- لتجنب حدوث تشوه، استخدم ماء بارداً فقط.
- وإذا بقيت أي بقع مياه على الجزء الخارجي من خزان المياه، فامسحها بقطعة قماش ناعمة وجافة قبل إعادة تركيب الخزان.
- لمنع التلف، تجنب إضافة أي مطهر إلى خزان المياه النظيفة. لمنع التكرير العالي لمحلول التنظيف، أضف المحلول فقط إلى خرطوشة محلول التنظيف.

### C2 إضافة محلول التنظيف

1. افتح باب حاوية الأتربة، واسحب خرطوشة محلول التنظيف بالكامل من المقبض السفلي، ثم ضعها على سطح صلب ومستوي.
2. افتح غطاء الخرطوشة وأضف محلول التنظيف.
3. أغلق الغطاء وأعد الخرطوشة إلى القاعدة. اضغط على الخرطوشة حتى تسمع صوت نقره عند تثبيته.
4. أغلق باب حاوية الأتربة في مكانه للتأكد من إغلاق حاوية الأتربة بشكل محكم.

ملاحظات:

- تأكد من إزالة خرطوشة محلول التنظيف تمامًا قبل إضافة محلول التنظيف.
- لمنع التلف، لا تستخدم أي مطهر واستخدم فقط محلول التنظيف الذي توصي به شركة Roborock في خرطوشة المحلول.
- بعد إضافته، سيقوم الروبوت بإضافة محلول التنظيف إلى المياه تلقائياً لغسل المسحة وإعادة ملء خزان المياه في الروبوت وفقاً للنسبة المحددة مسبقاً لضمان أداء المسح الأمثل.
- إذا لم يتم استخدام محلول تنظيف الأرضيات يوماً، يمكنك تحطيم هذه الخطوة أو تعطيل ملء محلول التنظيف الذكي في التطبيق.
- محلول التنظيف غير مرفق في العبوة. اشتر واحدًا إذا لزم الأمر.

### التشغيل/إيقاف التشغيل

اضغط مع الاستمرار على **⏻** لتشغيل الروبوت. سيضيء ضوء مؤشر الطاقة وسينتظر الروبوت الأوامر.

اضغط مع الاستمرار على **⏻** لإيقاف تشغيل الروبوت وإكمال دورة التنظيف.

ملاحظة: لا يمكن إيقاف تشغيل الروبوت أثناء شحنه.

### بدء التنظيف

اضغط على **⏻** لبدء التنظيف. سيقوم الروبوت بتخطيط مسار التنظيف الخاص به، وفي كل غرفة، يرسم الحواف أولاً، ثم يملأ الغرفة بنمط متعرج. وهكذا، يقوم الروبوت بتنظيف جميع الغرف واحدة تلو الأخرى بدقة وكفاءة.

ملاحظات:

- قبل التنظيف، قم بترتيب الأسلاك (بما في ذلك سلك الطاقة الخاص بالقاعدة) والأشياء الثمينة من الأرضية. قد يقوم الروبوت بسحب العناصر السائبة، ما يؤدي إلى فصل الأجهزة الكهربائية أو تلف الأسلاك والممتلكات.
- قبل البدء في أي مهمة تنظيف، تأكد من تركيب المسحة بشكل صحيح. للتأكد من عودة الروبوت إلى القاعدة تلقائياً، ابدأ تشغيل الروبوت من القاعدة ولا تحرك القاعدة أثناء التنظيف.
- لا يمكن بدء التنظيف إذا كان مستوى البطارية منخفضاً جداً. اترك الروبوت يشحن قبل بدء عملية التنظيف.
- وإذا انخفضت طاقة البطارية أثناء إحدى دورات التنظيف، فسيعود الروبوت تلقائياً إلى القاعدة. بعد الشحن، سيستأنف الروبوت عمله من حيث توقف.
- إذا تم الانتهاء من التنظيف في أقل من 10 دقائق، فسيقوم الروبوت بتنظيف مرتين.
- وسيقوم الروبوت بفصل حامل قماش المسحة تلقائياً لتنظيف السجادة أولاً. يمكنك أيضاً تحديد السجادة كمسحة محظورة في التطبيق لتجنب تنظيفها.

### تنظيف البقعة

اضغط مع الاستمرار على **⏻** لبدء تنظيف البقعة. نطاق التنظيف: يقوم الروبوت بتنظيف مساحة مربعة تبلغ  $1.5\text{ m} \times 1.5\text{ m}$  (4.9 ft) ×  $1.5\text{ m}$  (4.9 ft) متمركزاً حول نفسه. ملاحظة: بعد تنظيف البقعة، سيعود الروبوت تلقائياً إلى نقطة البداية وينتظر الأوامر.

### الإيقاف المؤقت

عندما يكون الروبوت قيد العمل، اضغط على أي زر لإيقاف تشغيله مؤقتاً، واضغط على **⏻** لاستئناف التنظيف. اضغط على **⏻** على روبوت متوقف مؤقتاً لإرساله مرة أخرى إلى القاعدة.

## A10-13—ضوء مؤشر الحالة

- يضيء وينطفئ: التفريغ/غسل الممسحة
- أحمر: خطأ في القاعدة
- منطفئ: إيقاف التشغيل/الشحن

## A10-14—وحدة غسل الممسحة

### A10-14-1—فرشاة صيانة عالية السرعة

### A10-14-2—شريط الغسل

### A10-14-3—موزعات المياه النظيفة

### A10-14-4—مزلاج فرشاة الصيانة

### A10-15—خرطوشة محلول التنظيف

### A10-16—فتحة كيس الأتربة

### A10-17—منارة موقع القاعدة

### A10-18—مدخل الشفط

## A11 قاعدة التفريغ والغسيل والتعبئة

### (منظر خلفي)

### A11-1—فتحة تخزين سلك الطاقة

### A11-2—منفذ الطاقة

### A11-3—منافذ السلك

ملاحظة: يمكن أن يخرج سلك الطاقة من أي جانب من الجانبين.

## B التركيب

### B1 معلومات مهمة

- B1-1—قم بترتيب الكابلات والأشياء الصلبة أو الحادة (مثل الزجاج والمسامير)، والأشياء غير الثابتة على الأرض، وتحريك أي عناصر غير مستقرة أو قابلة للكسر أو ثمينة أو خطيرة لمنع الإصابة الشخصية أو تلف الممتلكات نتيجة تشارك الأشياء أو اصطدامها أو سقوطها بواسطة الروبوت.

## B1-2—عند استخدام الروبوت في منطقة مرتفعة (مثل

- شقة ذات طابقين)، استخدم دائمًا حاجزًا ماديًا آمنًا لمنع السقوط دون قصد، ما قد يؤدي إلى الإصابة أو تلف في الممتلكات.

### ملاحظات:

- عند استخدام الروبوت لأول مرة، راقبه جيدًا طوال مسار التنظيف بالكامل وانتبه لحدوث مشاكل محتملة. سيمنع الروبوت من التنظيف من تلقاء نفسه في المستقبل.
- لمنع تراكم الأوساخ الرائد على قماش الممسحة، يجب تنظيف الأرضيات بالمسكحة الكهربائية ثلاث مرات على الأقل قبل أول دورة مسح.

## B2 التجميع

- B2-1—أزل القوم المستخدم لإحكام تثبيت وحدة غسيل الممسحة في الشحنة في الجزء السفلي من القاعدة.

- B2-2—قم بتوصيل القاعدة من خلال الضغط على جانبي القاعدة ثم الضغط بقوة على الجزء المتصل في المنتصف حتى تسمع صوت نقرة.

- B2-3—قم بتوصيل سلك الطاقة بالجزء الخلفي من القاعدة، واحتفظ بالجزء الزائد من السلك داخل فتحة التخزين.

ملاحظة: يمكن أن يخرج سلك الطاقة من أي جانب من الجانبين.

## B3 تحديد موقع القاعدة

- ضع القاعدة على أرضية صلبة ومستوية (مثل خشب / بلاط / خرسانة وما إلى ذلك)، في وضع مستوي مع الحائط، واترك مساحة لا يقل ارتفاعها عن 0.8 m (2.63 ft) وعرضها عن 0.42 m (1.38 ft) وعمقها عن 1.0 m (3.29 ft). وتأكد من أن الموقع يتمتع بتغطية جيدة لشبكة WiFi للاستمتاع بتجربة أفضل مع تطبيق الهاتف المحمول. ثم قم بالتوصيل وتأكد من أن ضوء مؤشر الحالة يعمل.

- B3-1—أكثر من 1 m (3.29 ft)

- B3-2—أكثر من 0.8 m (2.63 ft)

- B3-3—أكثر من 0.42 m (1.38 ft)

## ملاحظات:

- إذا كان سلك الطاقة معطلًا بشكل راسي بالنسبة إلى الأرضية، فقد يعلق به الروبوت، ما يتسبب في تحريك القاعدة أو فصلها. احتفظ بالجزء الزائد من السلك داخل فتحة التخزين.
- يضيء مؤشر الحالة عند تشغيل القاعدة، وينطفئ أثناء شحن الروبوت.
- يتحول ضوء مؤشر الحالة إلى اللون الأحمر عند حدوث خطأ.
- ضع القاعدة على أرضية مسطحة وصلية بعيدًا عن النار والحرارة والماء. تجنب المساحات أو الأماكن الضيقة التي قد يكون فيها الروبوت معطلًا في الهواء.
- قد يؤدي وضع القاعدة على سطح ناعم (مثل سجادة أو حصيرة) إلى إمالة القاعدة والتسبب في حدوث مشكلات في التحرك من القاعدة والرجوع إليها.
- احرص على بقاء القاعدة بعيدة عن أشعة الشمس المباشرة أو أي شيء قد يحجب إشارة موقع القاعدة؛ وإلا قد يفشل الروبوت في العودة إليها.
- لا تستخدم القاعدة دون خزان المياه النظيفة، أو خزان المياه المتسخة، أو فرشاة الصيانة العالية السرعة، أو كيس الأتربة الذي يمكن التخلص منه، أو خرطوشة محلول التنظيف، أو فلتر المياه.
- قم بصيانة القاعدة وفقًا لتعليمات الصيانة الدورية. لا تقم بتنظيف سلك الطاقة أو مواضع تلاصق الشحن الخاصة بالقاعدة باستخدام منديل مبلل أو قطعة قماش مبللة أو أيدي مبللة.
- تخضع جميع قواعد الشحن لاختبارات المياه قبل مغادرة المصنع. من الطبيعي أن تبقى كمية صغيرة من الماء في مجرى المياه بالقاعدة.

## B4 التشغيل والشحن

- اضغط مع الاستمرار على زر (R) لتشغيل الروبوت. انتظر حتى يصبح ضوء مؤشر الطاقة ثابتًا، ثم ضع الروبوت أمام القاعدة. تأكد من توصيل القاعدة. ثم اضغط على  وسيعود الروبوت تلقائيًا إلى القاعدة للشحن. تم تجهيز الروبوت ببطارية ليثيوم أيون مدمجة عالية الأداء قابلة لإعادة الشحن. للحفاظ على أداء البطارية، احرص على إبقاء الروبوت مشحونًا.

### B4-1—ينطفئ ضوء مؤشر حالة القاعدة، بينما

- يضيء مؤشر طاقة الروبوت وينطفئ بشكل متكرر: الشحن.

ملاحظة: قد لا يعمل الروبوت عندما تكون البطارية منخفضة. في هذه الحالة، ضع الروبوت على القاعدة للشحن.

## A نظرة عامة على المنتج

### A1 الروبوت (منظر علوي)

- التشغيل/التنظيف
- اضغط مع الاستمرار لتشغيل الروبوت أو إيقافه
- اضغط لبدء التنظيف
- ضوء مؤشر الطاقة
- أبيض: مستوى البطارية  $\leq 15\%$
- أحمر: مستوى البطارية  $> 15\%$
- يضيء وينطفئ: الشحن أو بدء التشغيل
- وميض أحمر بسرعة: خطأ
- يومض مع اللونين الأحمر والأبيض بالتناوب: العرض عن بُعد أو التجول

### قاعدة الشحن

- الروبوت ليس موجودًا على القاعدة: اضغط لبدء الرجوع إلى القاعدة / اضغط مع الاستمرار لبدء تنظيف البقع
- الروبوت على القاعدة: اضغط لبدء التفريغ/ اضغط مع الاستمرار لغسل قماش الممسحة

ملاحظة: اضغط على أي زر إيقاف روبوت قيد التشغيل مؤقتًا.

- A1-1—المصد الرأسي
- A1-2—مستشعر LiDAR
- A1-3—الميكروفونات
- A1-4—محدد موقع القاعدة
- A1-5—ضوء LED الخاص بالتعبئة
- A1-6—مستشعر التعرف على العوائق التفاعلي المدعوم بالذكاء الاصطناعي
- A1-7—مستشعر الحوائط

### A2 الروبوت (منظر سفلي)

- A2-1—مستشعرات المنحدرات
- A2-2—مستشعر السجاد
- A2-3—العجلة متعددة الاتجاهات
- A2-4—الفرشاة الجانبية
- A2-5—غطاء الفرشاة الرئيسية
- A2-6—الفرش الرئيسية
- A2-7—مزاليج غطاء الفرشاة الرئيسية
- A2-8—العجلات الرئيسية
- A2-9—العجلات المساعدة
- A2-10—أذرع التسلق

### A3 الروبوت (تمت إزالة الغطاء العلوي)

- A3-1—زر إعادة الضبط
- A3-2—صندوق القمامة
- A3-3—المصد
- A3-4—مدخل الشفط
- A3-5—الغطاء العلوي المغناطيسي
- A3-6—ضوء مؤشر WiFi والمساعد الصوتي
- وميض ببطء: في انتظار الاتصال
- وميض بسرعة: توصيل
- يضيء وينطفئ: بدء التشغيل أو تجهيز المساعد الصوتي للعمل
- A3-7—مواضع تلامس الشحن
- A3-8—مستشعر الاتصال
- A3-9—منفذ الملاء الذاتي
- A3-10—وحدة VibraRise

### A4 وحدة VibraRise

- A4-1—فتحة ملحق قماش الممسحة
- A4-2—وحدة الاهتزاز
- A4-3—مزاليج حامل قماش الممسحة
- A4-4—حامل قماش الممسحة

### A5 قماش ممسحة VibraRise

- A5-1—وسادات الشريط اللاصق
- ملاحظة: أحكم تثبيت قماش الممسحة في مكانه بشكل مستو.

### A6 صندوق القمامة

- A6-1—فلتر قابل للغسل
- A6-2—مزلاج صندوق القمامة
- A6-3—مدخل الشفط
- A6-4—مزلاج غطاء صندوق الأتربة
- A6-5—غطاء صندوق الأتربة
- A6-6—مدخل الهواء

### A7 قاعدة الشحن

### A8 كيس أتربة يمكن التخلص منه

### A9 سلك الطاقة

### A10 قاعدة التفريغ والغسيل والتعبئة

- A10-1—غطاء القاعدة
- A10-2—مقبض خزان المياه
- A10-3—مزلاج خزان المياه
- A10-4—خزان المياه النظيفة
- A10-5—باب حاوية الأتربة
- A10-6—قاعدة الشحن
- A10-7—فلتر المياه
- A10-8—الفلتر
- A10-9—مواضع تلامس الشحن
- A10-10—منفذ إعادة ملء الروبوت
- A10-11—مخارج هواء التجفيف
- A10-12—خزان المياه المتسخة

- يحتوي هذا المنتج على بطاريات لا يمكن استبدالها إلا من خلال فنيين مهرة.
- لا تقم بتفكيك أو إصلاح أو تعديل البطارية أو القاعدة.
- توقف عن استخدام سلك الطاقة على الفور إذا كان تالفًا، كما يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو فني مؤهل بنفس خبرة وكيل الخدمة بهدف تجنب المخاطر.

## شرح الرموز الدولية

⊕ - رمز التأريض الوقائي (الأرضي الواقعي)  
 ☞ - مخصص للاستخدام في الأماكن الداخلية فقط.

## مواصفات التردد اللاسلكي

الخدمة	البروتوكول	نطاق التردد	أقصى طاقة إخراج
WiFi بتردد 2.4 جيجاهرتز	802.11b/g/n/ax	2400-2483.5 ميغا هرتز	≥20 ديسيبل ميلي واط
WiFi بتردد 5 جيجاهرتز	802.11a/n/ac/ax	5150-5725 ميغا هرتز	≥20 ديسيبل ميلي واط
WiFi بتردد 5 جيجاهرتز	802.11a/n/ac/ax	5725-5850 ميغا هرتز	≥14 ديسيبل ميلي واط
بلوتوث	BLE إصدار 5.4	2400-2483.5 ميغا هرتز	>10 ديسيبل ميلي واط

## القيود على نطاق 5 جيجاهرتز

وفقًا للمادة 10(10) من التوجيه الأوروبي EU/2014/53، يقتصر استخدام هذا المنتج على الاستخدام الداخلي فقط عند التشغيل في نطاق التردد 5150 إلى 5350 ميغاهرتز في الدول التالية:  
 بلجيكا (BE)، بلغاريا (BG)، جمهورية التشيك (CZ)، الدنمارك (DK)، ألمانيا (DE)، إستونيا (EE)، أيرلندا (IE)، اليونان (EL)، إسبانيا (ES)، فرنسا (FR)، كرواتيا (HR)، إيطاليا (IT)،  
 قبرص (CY)، لاتفيا (LV)، ليتوانيا (LT)، لوكسمبورغ (LU)، المجر (HU)، مالطا (MT)، هولندا (NL)، النمسا (AT)، بولندا (PL)، البرتغال (PT)، رومانيا (RO)، سلوفينيا (SI)،  
 سلوفاكيا (SK)، فنلندا (FI)، السويد (SE)، المملكة المتحدة (أيرلندا الشمالية)، تركيا (TR)، النرويج (NO)، سويسرا (CH)، آيسلندا (IS)، وليختنشتاين (LI). تُعرض رموز الدول على العبوة.

- لا تستخدم القاعدة للتقاط الحجارة أو قصاصات الورق أو غيرها من الأشياء التي قد تسد مجرى الهواء.
- لا تستخدم الروبوت أو القاعدة لتنظيف أي عناصر محترقة أو مدخنة مثل السجائر أو أعواد التتاب أو الرماد الساخن أو أي عناصر قابلة للاشتعال أو الانفجار مثل اللواتع أو البنزين أو الحبر المستخدم في الطابعات أو آلات التصوير.
- ضع قاعدة الشحن على أرضية صلبة مسطحة. أبعد قاعدة الشحن والروبوت وسلك الطاقة بعيدًا عن مصادر النار والحرارة مثل مشتعاع التدفئة. تجنب المساحات أو الأماكن الرطبة والضيقة التي قد يكون الروبوت فيها معلقًا في الهواء.
- لا تضع أي شيء فوق الروبوت أو القاعدة، أو بالقرب من مدخل الشفط بالقاعدة، أو تغطيتهما بأي أغراض (مثل الغطاء المضاد للأتربة).
- لا تستخدم المنتج بدون كيس الأتربة.
- لا تُشعل المنتج إذا حدث تلف بأي صورة. وتواصل مع خدمة العملاء للحصول على مساعدة.
- قم دائمًا بتشغيل الجهاز في مناطق جيدة التهوية لتجنب الحرارة الزائدة.
- تحلي شركة Roborock وتجار التجزئة التابعين لها مسؤوليتهم عن أي أضرار غير مباشرة أو عقابية أو عرضية أو تبعية ناجمة عن استخدام هذا المنتج أو إساءة استخدامه أو عدم القدرة على استخدامه، ولا يؤثر إخلاء المسؤولية هذا على أي حقوق قانونية لا يجوز التوصل منها بموجب القانون المعمول به.
- تجنب شطف الروبوت والقاعدة.
- تجنب استخدام المنتج، أزل الأشياء المتنوعة مثل الأسلاك وأي أشياء غير ثابتة أو سهلة الكسر أو ثمانية أو خطيرة من الأرضية لمنع الروبوت من سحبها والتسبب في الإصابات الجسدية أو تلف الممتلكات.
- لا تستخدم المنتج على السجاد ذي الوبر العالي. قد تقل فعالية المنتج أيضًا على السجاد الداكن.
- لا تنظف مواضع تلامس الشحن وسلك الطاقة الخاص بالمنتج بمسحوق مبلل أو قطعة قماش مبللة أو أييد مبللة.
- ضع أسلاك الأجهزة الأخرى بعيدًا عن المنطقة المراد تنظيفها.
- لا تسمح بتشغيل المنتج في منطقة بها طفل أو رضيع دون مراقبة أو حيث يستلقي شخص ما على الأرضية.
- لا تقم بتشغيل المنتج في منطقة بها شموع مضاءة أو أشياء هشّة على الأرضية المراد تنظيفها.
- لا تقم بتشغيل المنتج في غرفة بها شموع مضاءة على الأثاث الذي قد يصطدم به الجهاز عن طريق الخطأ.
- لا تسمح للأطفال بالجلوس على الروبوت أو قاعدة الشحن.
- احذر من خطر التعثر المحتمل في المنطقة التي يعمل فيها منظف الأرضيات التلقائي.
- ⚠️ - تنبيه، سطح ساخن. لا تلمس موزعات المياه النظيفة أو مخارج هواء التجفيف.
- أثناء المسح وبعده بفترة قصيرة، ستكون الأرضية رطبة وزلقة. لتقليل خطر الانزلاق، اضبط تدفق الماء بناءً على نوع الأرضية، وحالة السطح، ودرجة الحرارة والرطوبة المحيطة. لا تمسح على الأرضية حتى تجف تمامًا.

## البطارية والشحن

### تحذير

- احرص دائمًا على استخدام منفذ طاقة مؤرّضًا بشكل صحيح لتقليل خطر التعرض لصدمة كهربائية. إذا لم يكن هذا المقيس متوفرًا، فاطلب من كهربائي توفيره لك.
- تأكد من أن جهد التغذية يلي المتطلبات المدرجة في قاعدة الشحن.
- لتجنب أي انبعاث محتمل للأذخنة أو الحرارة أو النيران، استخدم فقط البطارية والشاحن وسلك الطاقة والقاعدة والملحقات الأخرى المقدمة مع هذا المنتج.
- لا تستخدم المنتج مع أي نوع من محاولات الطاقة، لأن ذلك قد يسبب خطأ ويبطل الضمان.
- لا تتخلص من نفايات البطاريات. اتركها لمؤسسة إعادة تدوير متخصصة.
- إذا تم وضع القاعدة في منطقة معرضة للعواصف العرديّة أو ذات جهد كهربائي غير مستقر، فاتخذ تدابير الحماية.
- في حالة عدم استخدام المنتج لفترة طويلة، خزنه في مكان جاف وبارد بعد شحنه بالكامل وفصله عن القابس وإيقاف تشغيله. قم بإعادة شحنه كل ثلاثة أشهر على الأقل لتجنب تفريغ البطارية بشكل زائد.
- لنقل المنتج، احرص على فصل القاعدة من الكهرباء وإيقاف تشغيل الروبوت وتفريغ خزانات المياه. يُنصح باستخدام العبوة الأصلية.
- لا تشحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.

# معلومات السلامة

## قيود

### تحذير

- لأغراض إعادة شحن البطارية، لا تستخدم سوى وحدة الشحن القابلة للفصل EWF56HRR أو EWF55HRR الروبوت المتوفرة مع هذا المنتج.
- يجب إيقاف تشغيل المنتج وإزالة القابس من منفذ المقبس قبل تنظيف المنتج أو صيانته.
- تجنب المخاطر الناجمة عن إعادة الضبط غير المقصود للفصل الحراري، يجب عدم تزويد هذا الجهاز بالطاقة من خلال جهاز تحويل خارجي، مثل المؤقت، أو توصيله بدائرة يتم تشغيلها وإيقاف تشغيلها باستمرار بواسطة المنشأة.
- يمكن استخدام وحدة الشحن فقط لشحن المكثفة الكهربائية الروبوتية المزودة ببطارية ليثيوم أيون بقوة 14.4 V/6400 mAh (TYP).
- يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- هذا المنتج غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص الذين يعانون من انخفاض القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو نقص الخبرة والمعرفة (بما فيهم الأطفال)، ما لم يتوفر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام المنتج من قبل شخص مسئول عن سلامتهم (CB).
- يمكن للأطفال أكبر من 8 سنوات والأشخاص ذوي الإعاقة البدنية أو الإدراكية أو العقلية أو ممن يفتقرون للخبرة والمعرفة، استخدام المنتج عند الإشراف عليهم أو إعطاء التعليمات الخاصة باستخدام المنتج بطريقة آمنة تجعلهم يدركون المخاطر المحتملة. يجب ألا يعبت الأطفال بالمنتج. لا يُسمح للأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته دون وجود الرقابة اللازمة (الاتحاد الأوروبي).
- لتلبية متطلبات التعرض للترددات اللاسلكية، يجب الحفاظ على مسافة فاصلة تبلغ 20 cm أو أكثر بين هذا الجهاز والأشخاص أثناء تشغيل الجهاز. ولضمان الامتثال، لا يوصى بالتشغيل ضمن هذه المسافة.
- يجب ألا يكون الهوائي المستخدم لجهاز الإرسال في مكان مشترك مع أي هوائي أو جهاز إرسال آخر.
- صمم هذا المنتج لتنظيف الأرضيات الداخلية فقط، وهو غير مخصص للاستخدام في الأماكن الخارجية (مثل الشرفات المفتوحة)، أو على أي سطح آخر غير الأرض (مثل الأريكة)، أو في أي بيئة تجارية أو صناعية.
- لا يمكن استخدام حزمة البطارية الخاصة بهذه المكثفة للشحن أو التفريغ في نباتات ذات رطوبة عالية، أو درجات الحرارة التي تزيد على 40 درجة مئوية (104 درجات فهرنهايت) أو تقل عن 4 درجات مئوية (39 درجة فهرنهايت).
- لتجنب سقوط الروبوت أو وقوع إصابات، احرص على خلو المنطقة المجاورة للعتبات من أي فروق كبيرة في الارتفاع (كالحواف أو السلالم)، وتأكد من سلامة محيط الروبوت.

## تنبيه

- يرجى استخدام المنتج فقط وفقاً لما يرد في دليل المستخدم. سيتحمل المستخدم أي أضرار أو تلفيات ناتجة عن الاستخدام غير السليم.
- لا تسمح باستخدامه كوسيلة للعب. من الضروري توخي الحذر الشديد عند استخدامه بالقرب من الأطفال أو بواسطةهم.
- تأكد من تركيب صندوق القمامة والفلتير القابل للغسل وكيس الأتربة والفرشاة الجانبية وقماش الممسحة والفرششتين الرئيسيتين وغطاء الفرشاة الرئيسية في مكانها قبل التنظيف.
- لا تستخدم المنتج لتنظيف الأشياء الصلبة أو الحادة (مثل مخلفات الديكور والزجاج والمسامير) لتجنب خدش الروبوت أو القاعدة أو الأرضية.
- لا تجلس أو تقف على الروبوت أو القاعدة.
- لمنع التآكل أو التلف، لا تستخدم أي مطهر واستخدم فقط محلول التنظيف الذي توصي به شركة Roborock.
- لا تضع أي أشياء منخفضة (مثل الأحذية والحصير) بالقرب من المناطق المرتفعة مثل السلالم. وإلا، فقد يسقط الروبوت بسبب خلل في أجهزة الاستشعار.
- لمنع حدوث أضرار ناجمة عن المياه، تأكد من أن الأرضية التي يعمل فيها الروبوت خالية من الماء.
- لا تستخدم هذا المنتج على الأسطح المرتفعة بدون حواجز مثل أرضية السندرة أو الشرفة المفتوحة أو منزلق أو فوق الأثاث.
- بعد الشعر والملابس الفضفاضة والأصابع وجميع أجزاء جسم الأشخاص والحيوانات الأليفة بعيداً عن التجويفات والفتحات والأجزاء المتحركة للمنتج لتجنب الإصابة المحتملة.
- لا تقم بتشغيل المنتج في غرفة يتم فيها وضع أو أطفال.
- لا تحمل الروبوت باستخدام المصعد الرأسي أو الغطاء العلوي المغناطيسي أو الفرشاة الجانبية أو قماش الممسحة أو حامل قماش الممسحة أو المصعد. لا تقم بتحريك القاعدة عن طريق رفع القاعدة أو مقابض خزان المياه أو غطاء القاعدة أو باب حاوية الأتربة.

## العربية

### المحتويات

معلومات السلامة	74
شرح الرموز الدولية	72
مواصفات التردد اللاسلكي	72
القيود على نطاق 5 جيجاهرتز	72
نظرة عامة على المنتج	71
التركيب	70
الاتصال بالتطبيق	69
تعليمات الاستخدام	69
الصيانة الدورية	68
المعلومات الأساسية	66
المشاكل الشائعة	66
إقرار المطابقة الأوروبية	65
أمان الليزر	65
معلومات مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية	65
معلومات الضمان	65

# Roborock Saros 20 Sonic

## دليل استخدام المكنسة الكهربائية الروبوتية

برجاء قراءة هذا الدليل وكذلك الرسوم البيانية بعناية قبل استخدام هذا المنتج والاحتفاظ به بطريقة صحيحة للرجوع إليه في المستقبل.

